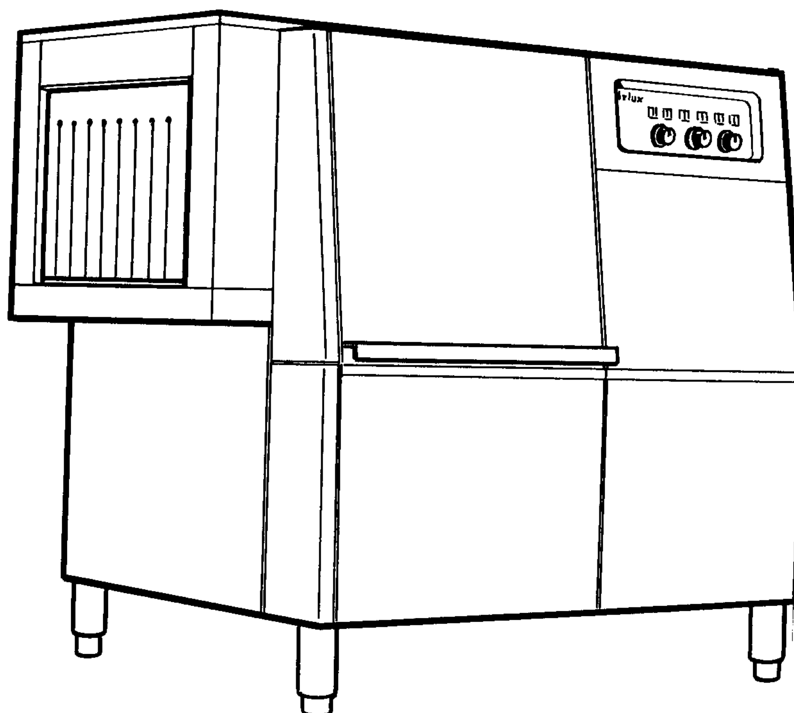
Bruksanvisning

Käyttöohje
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions de mise en service
Bedieningshandleiding
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamient



WT100 / WT140

Diskmaskin
Astianpesukone
Oppvaskmaskin
Opvaskemaskine
Dishwasher
Geschirrspüler
Lave-vaisselle
Vaatwasser
Lavastoviglie
Lavavajillas



From the Electrolux Group

DOC. NO. **478 19 02-32**
W00806900

EDITION 4 09.2000

SE

Innehåll | **Sida**

FI

Sisältö | **Sivu**

NO

Innhold | **Side**

DK

Inhold | **Side.**

GB

Contents | **Page**

DE

Inhalt | **Seite**

FR

Sommarie | **Page**

NL

Inhoud | **Blz.**

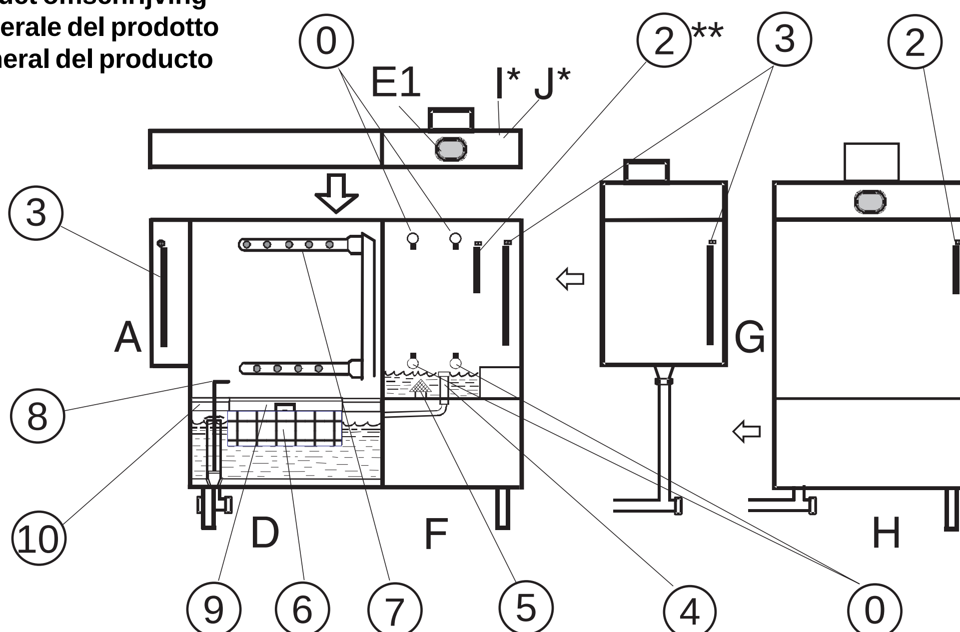
IT

Contenuto | **Pagine**

ES

Contenido | **Páginas**

Allmän produktbeskrivning
Tuotteen yleiskuvaus
Generell produktbeskrivelse
Almindelig produktbeskrivelse
General product description
Allgemeine Produktbeschreibung
Description générale
Allgemene product omschrijving
Descrizione generale del prodotto
Descripción general del producto



SE

E 1 Termometern visar temperaturen på utgående vatten från värmeväxlaren ESD till genomströmmaren.

⓪ = Slutsköljningsarmar
① = Gardin, 150 mm
② = Gardin, 300 mm**
③ = Gardin, 440 mm
④ = Bräddavlopp
⑤ = Finsil
⑥ = Silkorg
⑦ = Spolsystem
⑧ = Avloppshandtag
⑨ = Silplåt
⑩ = Sidoplåt
** = Vid I- och J-variant

A = Imhuv
D = Kemdiskzon
F = Slutsköljningszon
G = Hetluftsdusch*
H = Torkzon*
I = Energiåtervinning **ESD**
J = Kondensanläggning **CU**
* = tillbehör

FI

E1 Lämpömittari näyttää ESD-lämmönvaihtimesta läpivirtauskojeeseen menevän veden lämpötilan.

⓪ = Loppuhuuhteluvarret
① = Verho, 150 mm
② = Verho, 300 mm**
③ = Verho, 440 mm
④ = Ylivuotoputki
⑤ = Hienosiivilä
⑥ = Siiviläkori
⑦ = Huuhtelujärjestelmä
⑧ = Poistoventtiili
⑨ = Siivilälevy
⑩ = Sivulevy
** = I- ja J-malleissa

A = Höyrykupu
D = Kemiallinen pesuvyöhyke
F = Loppuhuuhteluvyöhyke
G = Kuivaustehostin*
H = Kuivaustunneli*
I = Energiansäästölaite
J = Lauhdutinyksikkö **CU**
*= lisävarusteet

NO

E1 Termometeret viser temperaturen på utgående vann fra varmeveksleren ESD til gjennomstrømmeren

⓪ =Sluttskyllingsarmer
① = Gardin, 150 mm
② = Gardin, 300 mm**
③ = Gardin, 440 mm
④ = Overløpsrør
⑤ = Finsil
⑥ = Silkurv
⑦ = Spylesystem
⑧ = Avløpshåndtak
⑨ = Silplate
⑩ = Sideplate
** = ved I-og J-variant

A = Emhætte
D = Kemisk vaskekar
F = Slutspuling
G = Varmluftsblæser*
H = Tørreenhed*
I = Energispareanordning
J = Kondensanlæg **CU**
* = tilbehør

DK

E1 Termometeret viser afgangsvandets temperatur fra varmeveksleren ESD til gennemstrømningsvarmeren

⓪ = Slutskyllearme
① = Gardin, 150 mm
② = Gardin, 300 mm**
③ = Gardin, 440 mm
④ = Kantafløb
⑤ = Finfilter
⑥ = Filterkurv
⑦ = Spulesystem
⑧ = Afløbshåndtag
⑨ = Filterplade
⑩ = Sideplade
** = ved I-och J-variant

A = Emhætte
D = Kemisk vaskekar
F = Slutspuling
G = Varmluftsblæser*
H = Tørreenhed*
I = Energispareanordning
J = Kondensanlæg **CU**
* = tilbehør

GB

E1 Thermometer shows temperature of water leaving ESD heat exchanger on way to heater.

⓪ = Final rinse arms
① = Curtain, 150 mm
② = Curtain, 300 mm**
③ = Curtain, 440 mm
④ = Overflow
⑤ = Fine filter
⑥ = Strainer basket
⑦ = Washing arms
⑧ = Drain tap
⑨ = Filter plate
⑩ = Sideplate
** =reg.condenser/ESD I- and J

A = Steamhood
D = Wash zone
F = Final rinse zone
G = Hot air blower* HAB
H = Drying zone*
I = Energy Saving Dev.,**ESD**
J = Condenser unit **CU**
* = Accessories

DE

E1 Das Thermometer zeigt die Temperatur des vom Wärmetauscher ESD zum Durchlauferhitzer fließenden Wassers an.

⓪ = Sprüharme Nachspülen
① = Trennvorhang, 150 mm
② = Trennvorhang, 300 mm**
③ = Trennvorhang, 440 mm
④ = Überlauf
⑤ = Feinsieb
⑥ = Korbsieb
⑦ = Spülanlage
⑧ = Abflußgriff
⑨ = Siebblech
⑩ = Seitenblech
** = Bei Variante I und J

A = Dunstabzugshaube
D = Waschtank 1-chem.Spülvorgang
F = Klarspülen - Nachspülen
G = Heißluftdusche*
H = Trockenzone *
I = Wärmerückgewinnung
J =Kondensationsanlage
* = Zubehör

FR

E1 Le thermomètre indique la température de l´eauprovenant de l'échangeur thermique ESD, allant vers le régulateur de débits.

⓪ = Bras d´aspersion rinc.fin.
① = Rideaux, 150 mm
② = Rideaux, 300 mm**
③ = Rideaux, 440 mm
④ = Trop-plein
⑤ = Filtre fin(cuve rinc. final)
⑥ = Panier a déchets
⑦ = Rampe de lavage
⑧ = Poignée de vidange
⑨ = Plateau de déchets
⑩ = Paroi latérale
** = à l'option I et J

A = Protection anti-buée
D = Cuve premier lavage
F = Rinçage final
G = Flux d'Air chaud*
H = Tunnel séchage renforcé*
I = ESD econ. energie
J = Condenseur de buees **CU**
* = Accessoires

NL

E1 De thermometer geeft de temperatuur aan van het water dat van de warmtewisselaar EDS naar het verwarmingstoestel gaat.

⓪ = Naspoelarmen
① = Gordijn, 150 mm
② = Gordijn, 300 mm**
③ = Gordijn, 440 mm
④ = Overlooppijp
⑤ = Fijne zeef
⑥ = Zeefmand
⑦ = Spoelsysteem
⑧ = Handgreep afvoerplug
⑨ = Zeefplaat
⑩ = Zijplaat
** = voor uitvoering I of J

A = Wasemkap
D = Waszone
F = Naspoelzone
G = Heteluchtblazer*
H = Droogzone *
I = Warmteterugwinnings-systeem
J = Condensor **CU**
* = optie

IT

E1 Il termometro indica la temperatura dell'acqua in uscita dallo scambiatore di calore ESD e diretta verso il riscaldatore.

⓪ = Bracci per risciacquo finale
① = Tenda, 150 mm
② = Tenda, 300 mm**
③ = Tenda, 440 mm
④ = Troppopieno
⑤ = Filtro fine
⑥ = Cestello di scolo
⑦ = Rampa di lavaggio
⑧ = Maniglia scarico
⑨ = Piastra di scolo
⑩ = Fiancata
** = Per le varianti I e J

A = Protezione antiappannamento
D = Zona lavaggio
F = Zona risciacquo finale
G = Soffiante aria calda*
H = Zona asciugatura*
I = Dispositivo **ESD** (per ricupero calore)
J = Unità di condensa vapori **CU**
* = Accessori

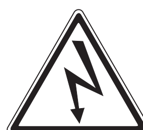
ES

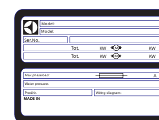
E1 El termómetro indica la temperatura del agua proveniente del permutador térmico ESD, en dirección al calefactor.

⓪ = Brazos de aspersión, enjuague final
① = Cortina, 150 mm
② = Cortina, 300 mm**
③ = Cortina, 440 mm
④ = Rebosadero
⑤ = Colador fino
⑥ = Recipiente de filtrado
⑦ = Sistema de lavado
⑧ = Mango para desagüe
⑨ = Chapa de filtrado
⑩ = Chapa lateral
** = en la opción I y J.

A = Cubierta antiempañante
D = Zona de primer lavado
F = Zona de enjuague final
G = Chorro de aire caliente*
H = Zona de secado*
I = Recuperación de energía **ESD**
J = Unidad de condensación **CU**
* = Accesorios


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3



Allmän produktbeskrivning

Allmänna anvisningar

Om föreskrifter i detta och utrustningens övriga dokument inte följs, kan dess säkerhet äventyras och leverantörens garanti- och produktansvar upphöra.

- Läs noggrant föreskrifterna i detta dokument, eftersom det innehåller viktiga säkerhetsupplysningar beträffande installation, driftssäkerhet, användning och underhåll av produkten. Förvara handlingen så att den är tillgänglig för alla användare.
- All service, underhåll samt reparation skall ske av en för ändamålet utbildad tekniker. Endast originalreservdelar får användas vid utbyte.
- Handhavande och skötsel skall enbart ske av på denna produkt utbildad personal (operatör).

Användningsområde

Electrolux Tunneldiskmaskin WT100 / WT140 är konstruerad för diskning av porslin, glas, bestick, kantiner och lock, samt för olika typer av köksredskap.
Maskinen är avsedd för ovanstående användningsområde och skall under inga förhållanden användas på annat sätt eller till annat ändamål än vad som beskrivs i denna bruksanvisning.

Speciellt utformade diskkorgar, som kan förses med olika insatser, ger en praktisk och lätt hantering samt ett kvalificerat diskresultat. Korgarna transporteras automatiskt genom maskinens olika zoner.
WT 100 diskar upp till 100 korgar per timme på den högre hastigheten och 67 korgar per timme på den lägre hastigheten, som är anpassad för kraftigt smutsat diskgods.
WT 140 diskar upp till 142 korgar per timme på den högre hastigheten och 95 korgar per timme på den lägre hastigheten, som är anpassad för kraftigt smutsat diskgods.
WT100 / WT140 är utvecklad för att möta de ökade kraven på god arbetsmiljö och bra ekonomi. Diskmaskinen arbetar med låg ljudnivå och mycket liten värmeavgivning.

Elektroniken ger på den elektroniska versionen (**E2**), en klar överblick av diskprocessen. Panelen har bl. a en funktion för felindikering.

På den elektromekaniska versionen (**E1**) visar indikeringslampan på panelen felindikering för öppen lucka, ej uppnådd vattennivå eller diskpumpar ur funktion.

Om diskmaskinen är utrustad med en kondensanläggning (CU) återvinner denna värme av den fuktiga och varma ångan istället för att släppa ut den i diskrummet. På samma sätt tar även den kompletta energiåtervinningen, ESD, bestående av vattenvärmeväxlare i kombination med kondensanläggning, tillvara överskottsvärme både ur ångan och ur slutsköljningsvattnet.

En maskin utrustad med ESD, arbetar också med ett speciellt vattenreturflöde via värmeväxlaren, vilket gör att den mängd vatten som byts ut, och som måste tillsättas nytt diskmedel, endast uppgår till 60 liter/timma.
Diskmaskinen är som standard försedd med en normalstor fördisk, som kräver manuell skrädning och avspolning av diskgodset. Den större fördisken är ett alternativ som medför att detta arbete kan minskas.
Fördisken och disktankarna har en silplåt som täcker hela maskinens bredd. Plåten lutar mot den djupa silkorgen som samlar upp matresterna.

Varje diskzon är försedd med automatisk temperaturreglering. På panelens displayer/temperaturmätare kan vattentemperaturen i respektive disktank avläsas.
Disktankarna töms med ett enkelt handgrepp. Avloppet stängs sedan automatiskt när luckan stängs, så att vattenpåfyllning inte kan ske med öppet avlopp.
Disktankarna i rostfri syrafast plåt har mjukt rundade hörn som underlättar rengöringen.
Diskarmarna kan lyftas ur för kontroll och rengöring. Finsilen i Slutspolningszonen hindrar igensättning av Duorampens dysor.

Slutsköljningen arbetar med sk DUO-spolning. Det rena och heta vattnet från genomströmmaren går direkt till den sista av slutsköljningens två sköljramper, pumpas sedan upp för att därefter spolas genom den första sköljrampen. Del av det använda sköljvattnet förs vidare till disktanken.
Samtliga tunneldiskmaskiner kan också förses med hetluftsdusch eller torkzon.
Maskinen är konstruerad för att ge god åtkomlighet vid service och underhåll.

CE- Direktiv (fig. 1)

WT100 / WT140 är tillverkad i överensstämmelse med EU-direktiv MD 89/392/EEC ANNEX IIB, EMC 89/336/EEC, LVD 73/23/EEC, och avsedd att användas inmonterad i / tillsammans med utrustning som uppfyller tillämpliga EU-direktiv och får inte tas i bruk förrän den maskin eller anläggning som den skall ingå i överensstämmer med kraven i tillämpliga EU-direktiv.

Doseringsutrustning

Enbart doseringsutrustning som följer tillämpliga direktiv får anslutas till maskinen. Doseringsutrustning får inte anslutas på ett sådant sätt att maskinens funktion eller säkerhet äventyras.

Säkerhetsinstruktioner

- Stäng av strömmen innan fel eller driftstörningar åtgärdas eller om diskgods fastnar eller ramlar ner i maskinen.
- (**E1**) Vrid strömbrytare "**Till/Från**" (**0**) till läge **0**.
- (**E2**) Tryck på tangenten “**0**”.
- Stäng av "**Huvudströmbrytare**".

Om diskmaskinen är ansluten till elnätet över en allpolig brytare, kan strömtillförseln brytas med denna.

Varning! **Elektricitet!** (fig. 2)
Markerar diskmaskinens elskåp, placerat i slutsköljningszonens (**F**) övre del. Varningstriangel på slutsköljningszonens nedre del markerar maskinens anslutningsplint för el. Lucka till elskåp samt övriga täckplåtar får endast öppnas av en för ändamålet utbildad tekniker.

Varning!

- Vattenstråle får ej riktas direkt mot kontrollpanelen eller dess närhet.
- Vatten i kontakt med spänningsförande delar medför direkt livsfara. Var alltid försiktig vid rengöring i anslutning till el.
- Använd en lätt fuktad trasa vid rengöring.

Se i övrigt avsnittet Rengöring.

Varning! Stoppa inte in händer i maskinen eller i rörliga delar under drift då detta kan föranleda klämrisk.

Tekniska data

Dataskylt (fig. 3)
Maskinens produktnummer finns på dataskylten, som är placerad på elskåpsluckans innersida, på den högra gavelpanelen samt på den EU-försäkran som medföljer maskinen vid leveransen .

Ljudnivå: < 70 dB

Operatörsinformation

- Operatören skall före arbete med produkten
  - införskaffa goda kunskaper i handhavande och skötsel.
  - lokalisera varje varningsskylt samt observera placering av Nödstopp.
  - mycket noggrant gå igenom säkerhetsinstruktioner och varningstexter.
  - läsa Allmänna anvisningar.

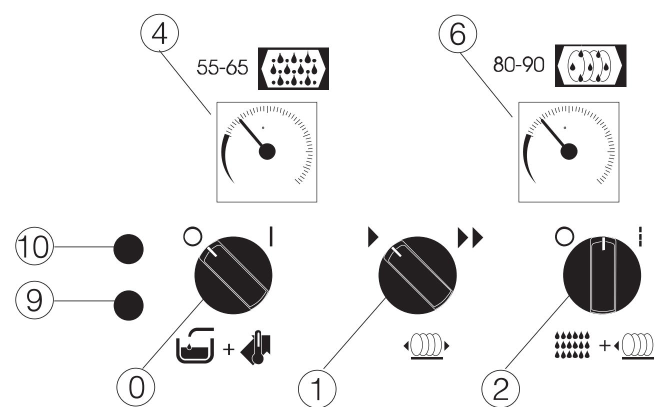
Huvudströmbrytare (under manöverpanelen)

Nödstopp (på maskinen och på rörelsesystemet)

Anvisning, elektromekanisk version E1

⓪ = Till/Från (el, vatten)
① = Hastighet
② = Start/Stopp (korgtransport, diskning)
④ = Kemdisk temperatur (**D**)
⑥ = Slutsköljning temperatur (**F**)
⑦ = Torkzon, ej standard (**G/H**)
⑨ = Signallampa (**E1**)
⑩ = Indikeringslampa (**E1**) visar öppen lucka
ej uppnådd vattennivå
diskpumpar ur funktion

Panel Elektromekanisk version, E1



Före diskning

- Kontrollera att sidoplåtar, silplåtar, silkorgar, spolsystem och gardiner sitter på sina respektive platser i maskinen.
- Bräddavlopp och sil sättes på plats i slutsköljningstanken (**F**)
- Stäng luckorna.
- Avlägsna grövre matrester.
- Spola av disken med kallt eller ljummet vatten i förspolningsduschen.
- Sortera diskgodset i de olika diskkorgarna
- Slå på "**Huvudströmbrytare**"
- Vrid strömbrytare "**Hastighet**" (**1**) till läge ▶▶ = hög matningshastighet.
  Används vid normalt smutsat diskgods.
- Vrid strömbrytare "**Hastighet**" (**1**) till läge ▶ = låg matningshastighet.
  Används vid kraftigt smutsat diskgods.
- För in en korg i maskinens inmatning och låt den automatiska matningen transportera korgen genom de olika diskzonerna.
- Vrid strömbrytare "**Till/Från**" (**0**) till läge **I**.
  Signallampa **(9)** och indikeringslampa **(10)** tänds. Vattenpåfyllning sker och värmen slår på när tankarna är fyllda. Indikeringslampa **(10)** slocknar. Termometer för respektive diskzon (**D**) och slutsköljning (**F**) visar aktuell vattentemperatur. Maskinen är startklar när vattnet i tankarna uppnått rätt temperatur.

För att få en bättre balans på vattentemperaturen vid diskstart bör de första korgarna diskas "med en korgs mellanrum".

Under diskning

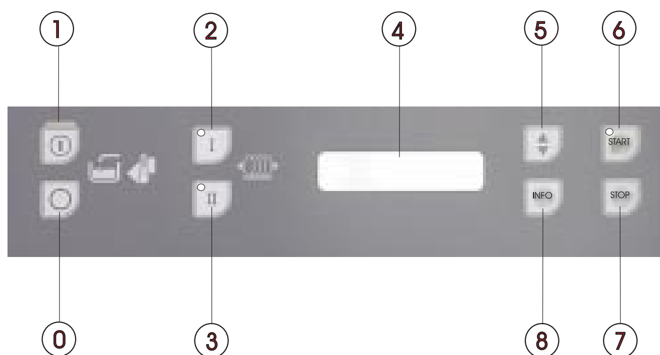
- Vrid strömbrytare "**Start/Stop**" (**2**) till läge I. Maskinens matning och pumpar startar och den automatiska diskprocessen kan börja om en diskkorg inom cirka en minut - manuellt eller med transportör - förs fram till maskinens inmatning. Pumparna stannar annars automatiskt (efter cirka en minut) och startar åter när en diskkorg når maskinens inmatning.

- Vrid "**Start/Stop**" (**2**) till läge **0** och maskinens matning stannar, diskningen upphör, men maskinen är fortfarande i drift och håller värme.
  "**Start/Stop**" är lämplig - av ekonomiska skäl - att använda vid kortare diskpaus.
- Kontrollera och töm vid behov silkorgarna i disktankarna. Ev. byte av tankvatten kan göras vid diskpaus - öppna avloppet, tanktömning sker - stäng luckan och tanken fylls åter med vatten. Diskpumpar och slutsköljning stannar automatiskt när ingen diskkorg finns i disktank respektive slutsköljningstank. ***)**

***)** Gäller enbart maskiner med automatisk start- och stoppfunktion

Anvisning, elektronisk version E2

⓪ = Tangent Från (avstängning)
① = Tangent Till , med kontrollampa (start)
② = Tangent för låg matningshastighet, med kontrollampa
③ = Tangent för hög matningshastighet, med kontrollampa
④ = Meddelande/Larmvisning
⑤ = Höjning/Sänkning av värde
⑥ = Tangent för start av diskprocess, med kontrollampa
⑦ = Tangent för stopp av diskprocess
⑧ = Tangent för menyval



Före diskning

- Kontrollera att sidoplåtar, silplåtar, silkorgar, spolsystem och gardiner sitter på sina respektive platser i maskinen.
- Bräddavlopp och sil sättes på plats i slutsköljningstanken (**F**)
- Stäng luckorna.
- Avlägsna matrester från tallrikar och brickor.
- Spola av disken med kallt eller ljummet vatten i förspolningsduschen.
- Sortera diskgodset i de olika diskkorgarna
- Slå på "**Huvudströmbrytare**"
- Tryck på knapp “3” för hög ”**Hastighet** ”. Den gröna kontrollampan tänds. Används vid normalt eller lätt smutsat diskgods.
- Tryck på knapp “2” för låg ”**Hastighet**”. Den gröna kontrollampan tänds.
  Används vid kraftigt smutsat diskgods och för diskning med “HACCP”-funktion.
- För in en korg i maskinen och låt den automatiska matningen transportera korgen genom de olika diskzonerna.

- Tryck på knapp “1”. Den gröna kontrollampan tänds och på display “4” visas meddelandet:

PROGRAM VERSION
XXXX-XX-XX XX.X

Efter cirka 4 sekunder kan följande meddelanden visas:

VÄNTA....
STÄNG DÖRR

Stäng samtliga luckor, även luckan i torkzonen.

VÄNTA....
FYLLER UPP

Kontrollera att kranarna är öppna och vänta att disktankarna fylls.

VÄNTA....
VÄRMER UPP

Vänta att temperaturen når det inställda värdet.

VÄNTAR....
KLART FÖR START

Maskinen är startklar när detta meddelande visas.

DAGS BESTÄLLA
SERVICE

Om detta meddelande visas ska anvisningarna i kapitlet “Rengöring” följas.

DAGS BESTÄLLA
FULL SERVICE

Om detta meddelande visas rekommenderas det att ringa efter teknisk service.

Under diskning

- Tryck på knappen “6” för att starta matningssystemet, aktivera pumparna samt starta det automatiska diskprogrammet. På display “4” visas meddelandet:

DISKNING (EFF)
X XXX (XXX)

Pumparna stannar när den inställda tiden har förflutit. Funktionen för matningssystemet bibehålls. Pumparna startar igen när en diskkorg når diskmaskinens ingång. Om en diskkorg kommer i närheten av ändläget, vid slutet av matningssystemet, visas meddelandet:

Änd stopp
Avlägsna korg

- Ta bort diskkorgen för att återuppta diskningen.
- Tryck på knappen STOPP "7". Nu visas meddelandet:

VÄNTAR....
KLART FÖR START

Maskinens matning stannar, diskningen upphör, men maskinen är fortfarande i drift och håller värme. "**Start/Stop**" är lämplig - av ekonomiska skäl - att använda vid kortare diskpaus.

- Kontrollera och töm vid behov silkorgarna i disktankarna. Ev. byte av tankvatten kan göras vid diskpaus:
  - öppna avloppet, tanktömning sker.
  - stäng luckan och tanken fylls åter med vatten. Diskpumpar och slutsköljning stannar automatiskt när ingen diskkorg finns i disktank respektive slutsköljningstank.

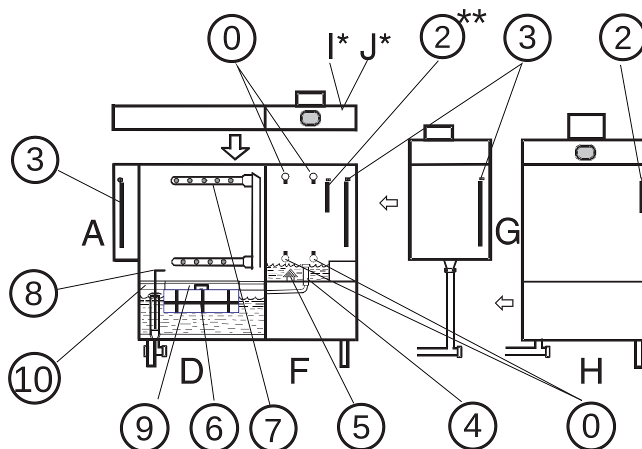
Rengöring

Stäng av strömmen före rengöring.
OBS! Maskinen får ej rengöras med högtryckstvätt

Rengöring bör göras efter varje dags användning. Använd varmt vatten och vid behov ett neutralt miljövänligt disk/rengöringsmedel samt en mjuk borste eller tvättsvamp. Om annat rengöringsmedel, avsett för storkökets olika produkter används; Följ noggrant fabrikantens anvisningar och beakta föreskrivna skyddsrekommendationer.

OBS!

Använd inte stålull eller slipande rengöringsmaterial vid rengöring av rostfria ytor. Om rengöringsmedel innehållande klor (t.ex. klorin) använts måste sköljningen göras extra noggrant. Klor och klorföreningar i kontakt med rostfritt stål kan förorsaka korrosionsangrepp.



Invändig rengöring

- Vrid strömbrytare "**Till/Från**" (**0**) till läge **0**
  Stäng av "**Huvudströmbrytare**"
- Öppna luckorna.
- Töm ut vattnet genom att dra upp avloppshandtaget ⑧ i respektive disktank.
- Ta ut silkorgar ⑥, silplåtar ⑨ och och skölj noga.
- Ta ut spolsystem ⑦, skölj noga och rensa eventuellt igensatta dysor. Vid behov lossa muttrarna i ändan på spolrören och skölj ur.
- Vik upp eller plocka ut sidoplåtar ⑩ - 2 st i varje tank- för att kunna rengöra tankens botten.
- Spola rent tanken invändigt.
- Ta ut gardiner ①,②**,**③ för rengöring.
- Ta ut finsil ⑤ och bräddavlopp ④ i slutsköljningstanken (**F**) och skölj noga.
  OBS. Var extra noga med rengöring av finsilen ⑤
- Rengör slutsköljningstanken.

** = Vid CU- och ESD-variant

Gardiner

Gardiner måste bytas vid förslitning (Ingår ej i vårt garantiåtagande).

Utvändig rengöring

- Rengör de utvändiga rostfria ytorna med varmt vatten. Vid behov använd ett neutralt disk/rengöringsmedel samt en mjuk borste eller tvättsvamp.
- Paneler och vred avtorkas med en mjuk trasa.

Veckovis rengöring

- Rengör luckornas insida genom att spola med slang genom in eller utmatningsöppningen eller genom luckan i tanken bredvid.
- Ta ut slutsköljningsarmarna i DUO-rampen (rampen närmast efterdiskzonen) slutsköljningszonen och skölj noga.

Om utrustningen inte används

Följ nedanstående anvisningar om utrustningen inte används under längre tid.

- Stäng av Huvudströmbrytaren.
- Stäng av strömtillförseln till maskinen med den allpoliga brytaren.
- Rengör maskinen utvändigt och invändigt, samt dess löstagbara delar. Se Rengöring.
- Stäng av vattentillförseln.
- Öppna luckor, lock och dörrar så att luft kan cirkulera för att på så sätt förhindra att mögel och dålig lukt utvecklas i stängt utrymme.

Tillbehör

Diskkorgar

Flata tallrikar och mindre brickor	- gul korg
Djupa tallrikar	- grön korg
Bestick	- brun korg
Större brickor	- röd korg
Glas* och koppar*	- blå korg

Hetluftsdusch
Torkzon
Övre diskarm med sidospolning
Avloppsadapter 2" (medföljer)
Tryckstegringspump
Anslutningsrör med återsugningsskydd och stängbackventil (medföljer)

*** får ej** staplas ovanpå varandra under diskning

Övrig dokumentation

EG-försäkran
Installationsanvisning

Regelbunden rengöring av diskmaskinen är en förutsättning för att producera ren disk till lägsta möjliga kostnader, vilket är målsättningen med all diskning

VARNINGSMEDDELANDEN

Display	Beskrivning
Matnings alarm XX:XX	Påpekar att något har mekaniskt blockerat matningssystemet: - **TRYCK PÅ TANGENTEN “0” FÖR ATT STÄNGA AV DISKMASKINEN OCH SLÅ IFRÅN HUVUDSTRÖMBRYTAREN .** - **ÖPPNA LUCKORNA OCH KONTROLLERA ATT DET INTE FINNS DISK SOM BLOCKERAR MATNINGSSYSTEMET.** - **OM SÅ INTE ÄR FALLET, RING EFTER TEKNISK SERVICE.**
Änd stopp Avlägsna korg	Påpekar att en diskkorg befinner sig i närheten av ändläget (endast på versioner med ändläge vid diskkorgarnas utmatningsbord): - **TA BORT DISKKORGEN FÖR ATT ÅTERUPPTA INMATNINGEN AV DISKKORGARNA.**
Detergent alarm XX:XX	Påpekar att diskmedlet nästan är slut (endast på versioner med en kontrollsensor för diskmedelsnivån): - **ÅTERSTÄLL DISKMEDELSNIVÅN.**
VÄNTA.... STÄNG DÖRR	Påpekar att en eller flera luckor inte har stängts ordentligt: - **STÄNG SAMTLIGA LUCKOR OCH TRYCK PÅ TANGENTEN “6” FÖR ATT ÅTERUPPTA DISKPROCESSEN.**

DET REKOMMENDERAS ATT KONTAKTA TEKNISK SERVICE VID ÖVRIGALARM.



Tuotekuvaus

Yleiset ohjeet

Jos tässä ohjeessa ja tuotteen muissa asiakirjoissa annettuja määräyksiä ei noudateta, saattaa sen turvallisuus vaarantua ja toimittajan takuu- ja tuotevastuu lakata olemasta voimassa.

- Lue huolellisesti tässä asiakirjassa annetut määräykset, koska niihin sisältyy tuotteen asennusta, käyttöturvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskevia tärkeitä turvaohjeita. Säilytä asiakirja niin, että se on kaikkien käyttäjien saatavilla.
- Kaikki tuotteen huolto-, kunnossapito- ja korjaustyöt on annettava siihen koulutetun asentajan suoritettaviksi. Tuotteeseen saa vaihtaa vain alkuperäisiä varaosia.
- Tätä tuotetta saa käyttää ja huoltaa vain siihen koulutettu henkilö (käyttäjä).

Käyttöalue

Electrolux Tunnelipesukone WT100 / WT140 on suunniteltu lautasten, lasien, ruokailuvälineiden, säiliöiden ja kansien sekä erityyppisten keittiövälineiden pesuun. Kone on tarkoitettu edelläkuvattuun käyttöön eikä sitä missään tapauksessa saa käyttää erilailla tai eri tarkoitukseen kuin mitä on kuvattu tässä käyttöohjeessa.

Erikoismuotoillut astiakorit, jotka voidaan varustaa erilaisilla sisäkkeillä, tekevät astioiden käsittelystä käytännöllistä ja helppoa sekä takaavat hyvän pesutuloksen. Korit siirtyvät automaattisesti koneen eri vyöhykkeiden läpi.
WT 100 pesee suuremmalla pesunopeudella 100 koria tunnissa ja 67 koria tunnissa pienemmällä nopeudella, joka on tarkoitettu erittäin likaisille astioille.
WT 140 pesee suuremmalla pesunopeudella 142 koria tunnissa ja 95 koria tunnissa pienemmällä nopeudella, joka on tarkoitettu erittäin likaisille astioille.

WT100 / WT140 täyttää työympäristölle ja hyvälle käyttötaloudelle asetetut korkeat vaatimukset.
Koneen äänitaso on erittäin alhainen ja lämmönerittys erittäin pieni.

Elektronisen mallin elektroniikka (**E2**) välittää selkeän kuvan astianpesuprosessista. Ohjauspaneelin toimintoihin sisältyy mm. häiriönilmaisu.
Elektromekaanisessa mallissa (**E1**) syttyy paneeliin häiriövalo, jos luukku on auki, vedenpinta on liian matalalla tai jos astianpesupumput ovat epäkunnossa.

Jos astianpesukone on varustettu lauhdutinyksiköllä (CU), se ottaa lämmön talteen kosteasta ja lämpimästä höyrystä päästämättä sitä pesutilaan. Myös lämmönvaihtimen ja lauhdutinyksikön sisältävä täydellinen energiansäästöyksikkö ESD ottaa talteen höyryn ja loppuhuuhteluveden ylimääräisen lämmön.

ESD:llä varustettu kone kierrättää paluuveden lämmönvaihtimen kautta, minkä ansiosta kone tarvitsee tunnissa vain 60 litraa uutta vettä, johon on lisättävä astianpesuainetta. Astianpesukoneissa, joissa ei ole energiansäästö- tai lauhdutinyksikköä, voidaan yhtä pieneen veden- ja astianpesuainekulutukseen päästä käyttämällä ohivirtausjärjestelmää.
Astianpesukone on vakiokokoonpanossa varustettu normaalikokoisella esipesuvyöhykkeellä, jolloin astiat on karkeapuhdistettava ja huuhdeltava käsin ennen pesua. Tätä työtä voidaan vähentää hankkimalla koneeseen lisävarusteena saatava suurempi esipesuvyöhyke.
Esipesuvyöhykkeellä ja pesualueella on koko pesutankkien levyiset suodatinlevyt. Suodatinlevyt ovat kallellaan korisuodatinta kohden, johon ruoantähteet kerääntyvät.
Kaikki pesualueet on varustettu automaattisella lämpötilansäädöllä. Kunkin astianpesutankin lämpötila voidaan lukea ohjauspaneelin näytöltä/lämpömittareilta.
Voit tyhjentää pesutankin helposti. Aukaise luukku ja nosta poistoventtiilin kahva. Viemäri sulkeutuu automaattisesti, kun luukku suljetaan.
Ruostumattomasta haponkestävästä levystä valmistetuissa astianpesutankeissa on pyöristetyt kulmat, jotka helpottavat puhdistusta.
Pesuvarret voidaan nostaa irti tarkastusta ja puhdistusta varten.
Loppuhuuhteluvyöhykkeen hienosiivilä estää Duo-rampin suuttimen tukkeutumisen.

Loppuhuuhtelussa käytetään nk. DUO-huuhtelua. Läpivirtauskojeesta tuleva puhdas ja kuuma vesi menee suoraan loppuhuuhteluvyöhykkeen jälkimmäiseen huuhteluramppiin, josta se pumpataan ensimmäisen huuhtelurampin läpi. Osa käytetystä huuhteluvedestä virtaa edelleen astianpesutankkiin.
Kaikki tunnelipesukoneet voidaan varustaa myös kuivaustehostimella tai kuivauslohkolla.
Koneen huollettavat ja kunnossapidettävät osat ovat hyvin käsillä.

CE- Direktiivit (kuva 1)

WT100 / WT140 on valmistettu EY-direktiivien MD 89/392/EEC LIITE IIB, EMC 89/336/EEC, LVD 73/23/EEC mukaisesti ja tarkoitettu käytettäväksi asennettuna / yhdessä laitteen kanssa, joka täyttää sovellettavat EY-direktiivit, eikä sitä saa ottaa käyttöön, ennen kuin kone tai laite, johon se sisältyy, täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset.

Annostelulaite

Koneeseen saa liittää vain voimassa olevien direktiivien mukaisen annostelulaitteen.
Annostelulaitetta ei saa asentaa niin, että koneen toiminta tai turvallisuus vaarantuu.

Turvallisuusohjeet (kuva 2)

- Katkaise virta, ennen vikojen tai käyttöhäiriöiden korjaamista tai, jos astioita on juuttunut tai pudonnut koneen sisälle.
- (**E1**) Käännä/paina virtakytkin **“Päälle/Pois”** asentoon **0**.
- (**E2**) Paina painiketta “**0**”
- Katkaise virta “**Pääkytkimellä**”.

Jos kone on liitetty sähköverkkoon moninapaisen katkaisimen kautta, voidaan virran syöttö katkaista sillä.

Varoitus! Sähkö!
Tarkoittaa koneen sähkökaappia,, joka on sijoitettu loppuhuuhteluvyöhykkeen (**F**) yläosaan. Loppuhuuhteluvyöhykkeen alaosassa oleva varoituskolmio tarkoittaa koneen sähköliitintä.
Sähkökaapin luukun sekä muut peitelevyt saa avata vain koulutettu sähköasentaja.

Varoitus!

- Vesisuihkua ei saa kohdistaa ohjauspaneeliin tai sen läheisyyteen.
- Jännitteellisiin osiin päässyt vesi aiheuttaa välittömän hengenvaaran. Puhdista sähköliitännäiset osat aina varovasti.
- Käytä puhdistukseen kevyesti kostutettua riepua.

Katso muut ohjeet kohdasta Puhdistus.

Varoitus! Älä työnnä käsiäsi koneen sisälle tai liikkuvien osien läheisyyteen käytön aikana.
Loukkaantumisen vaara.

Tekniset tiedot

Arvokilpi (kuva 3)
Koneen sarjanumero on merkitty koneen arvokylttiin, joka on sijoitettu sähkökaapin sisään oikeanpuoleiselle sivupaneelille sekä EU-yhdenmukaisuustodistukseen, joka toimitetaan yhdessä koneen kanssa.

Äänitaso: < 70 dB

Käyttäjän ohjeet

- Käyttäjän on ennen tuotteen käyttöä
  - tunnettava koneen käyttö ja huolto;
  - tunnettava varoituskilpien merkitys ja ennen kaikkea turvakytkimen sijainti;
  - luettava erittäin huolellisesti turvaohjeet ja varoitustekstit.
  - luettava yleiset käyttöohjeet.

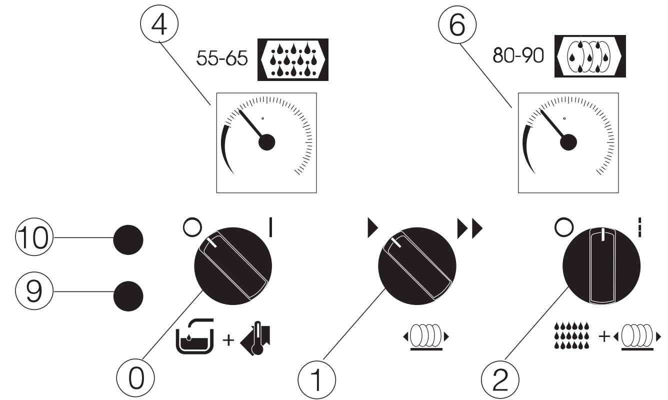
Pääkytkin (ohjaustaulun alla)

Turvakytkin (koneessa ja kuljetusjärjestelmässä)

<u>Selitykset, elektromekaaninen malli E1</u>

⓪ = Päälle/Pois (sähkö, vesi)
① = Nopeus
② = Käynnistys/Pysäytys (korien syöttö, pesu)
④ = Kemiallisen pesun lämpötila (**D**)
⑥ = Loppuhuuhtelulämpötila (**F**)
⑦ = Kuivausvyöhyke, ei vakiona(**G/H**)
⑨ = Merkkivalo (**E1**)
⑩ = Häiriöilmaisin palaa(**E1**), kun luukku on auki
veden pinta liian matala
pesupumput epäkunnossa

Paneeli Elektromekaaninen malli, E1



Ennen pesua

- Tarkasta, että sivulevyt, siivilälevyt, siiviläkorit, huuhtelujärjestelmä ja verhot ovat oikeilla paikoillaan koneessa.
- Aseta ylivuotoputki ja siivilä paikoilleen loppuhuuhtelutankkiin. (**F**)
- Sulje luukut.
- Poista ruoantähteet lautasilta ja vuoilta.
- Huuhtele astiat kylmällä tai haalealla vedellä esipesusuihkua käyttämällä.
- Aseta astiat oikeisiin koreihin.
- Kytke virta **"Pääkytkimestä"**
- Käännä kytkin **"Nopeus" (1)** asentoon ▶▶ = suuri syöttönopeus.
  Tätä nopeutta käytetään normaalilikaisten tai vähän likaisten astioiden pesuun.
- Käännä kytkin **"Nopeus" (1)** asentoon ▶ = pieni syöttönopeus.
  Tätä nopeutta käytetään erittäin likaisten astioiden pesun yhteydessä.
- Työnnä koria astianpesukoneen syöttöaukkoa kohden ja odota, että automaattinen kuljetin siirtää sen eri pesuvyöhykkeiden läpi.
- Käännä virtakytkin **"<u>Päälle</u>/Pois" (0)** asentoon **I**.

E1 Merkkivalo **(9)** ja häiriövalo **(10)** syttyvät. Tankit alkavat täyttyä vedellä ja lämpö kytkeytyy, kun tankit ovat täynnä. Häiriöilmaisin **(10)** sammuu. Pesuvyöhykkeen **(D)** ja loppuhuuhtelun (**F**) lämpömittarit näyttävät veden lämpötilan. Kone voidaan käynnistää, kun veden lämpötila tankeissa on oikea.

Veden lämpötilatasapainon parantamiseksi pesuvaiheen alkaessa, ensimmäiset korit tulisi pestä "jättämällä korin verran tyhjää niiden väliin".

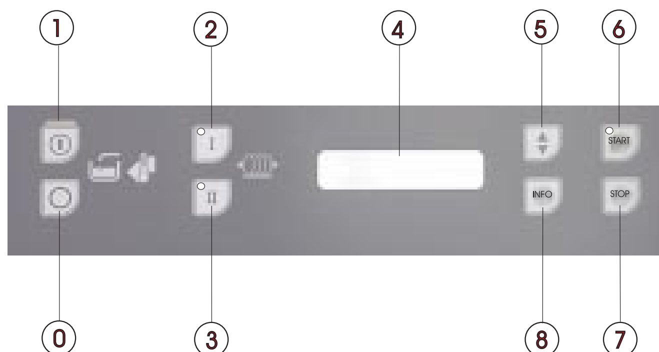
Pesun aikana

- Käännä käyttökytkin **"Käynnistys/Pysäytys" (2)** asentoon **I**. Koneen syöttö ja pumput käynnistyvät ja automaattinen pesuprosessi käynnistyy, jos koneen syöttöaukkoon siirretään noin minuutin kuluessa astiakori käsin tai kuljettimella. Muussa tapauksessa pumput pysähtyvät automaattisesti (noin minuutin kuluttua) ja käynnistyvät uudelleen, kun astiakori siirretään koneen syöttöaukkoon. ***)**
- Käännä käyttökytkin **"Käynnistys/Pysäytys" (2)** asentoon **0,** jolloin koneen syöttö pysähtyy, pesu keskeytyy, mutta kone pysyy käynnissä ja säilyttää pesulämpötilan.
  Pesun keskeyttäminen lyhyeksi ajaksi on taloudellisinta **"Käynnistys/Pysäytys" -** kytkimellä.
- Tarkista ja tarvittaessa tyhjennä siiviläkorit pesutankeista. Tankkivesi voidaan tarvittaessa vaihtaa pesutauon aikana - avaa vedenpoisto, tankki tyhjenee - sulje luukku, jolloin tankki täyttyy taas vedellä. Pesupumput ja loppuhuuhtelu pysähtyvät automaattisesti, kun kaikki astiakorit on siirretty pois pesutankista ja loppuhuuhtelutankista ***)**

***)** Koskee vain koneita joissa automaattinen käynnistys - ja pysäytystoiminto

Selitykset, elektroninen versio E2

⓪ = Päältä painike (sammutus)
① = Päälle painike,• merkkivalolla (käynnistys)
② = Hitaan nopeuden painike merkkivalolla
③ = Nopean nopeuden painike merkkivalolla
④ = Viestien/hälytysten näyttö
⑤ = Arvojen lisäys/vähennys
⑥ = Pesujakson käynnistyspainike merkkivalolla
⑦ = Pesujakson pysäytyspainike
⑧ = Valikon valintapainike



Ennen pesua
- Tarkasta, että sivulevyt, siivilälevyt, siiviläkorit, huuhtelujärjestelmä ja verhot ovat oikeilla paikoillaan koneessa.
- Aseta ylivuotoputki ja siivilä paikoilleen loppuhuuhtelutankkiin. (**F**)
- Sulje luukut.
- Poista suuret ruoa tähteet.
- Huuhtele astiat kylmällä tai haalealla vedellä esipesusuihkulla.
- Aseta astiat oikeisiin koreihin.

- Kytke virta **"Pääkytkimestä"**
- Paina nopean "Nopeuden" painiketta "3", jolloin vihreä merkkivalo syttyy.
  Tätä nopeutta käytetään normaalilikaisten tai vähän likaisten astioiden pesuun.
- Paina hitaan "Nopeuden painiketta "2", jolloin vihreä merkkivalo syttyy.
  Tätä nopeutta käytetään erittäin likaisten astioiden pesun sekä "HACCP"-toiminnon käytön yhteydessä.
- Työnnä koria astianpesukoneen syöttöaukkoa kohden ja odota, että automaattinen kuljetin siirtää sen eri pesuvyöhykkeiden läpi.
- Paina painiketta "1", jolloin vihreä merkkivalo syttyy ja näyttölaitteelle "4" ilmestyy viesti:

OHJELMAVERSIO XXXX-XX-XX XX.X

Noin 4 sek. jälkeen näytölle voi ilmestyä jokin seuraavista viesteistä:

ODOTA SULJE OVI

Sulje kaikki luukut, kuivausalueen luukku mukaan lukien.

ODOTA TÄYTTYY

Odota, että tankit täyttyvät ja tarkista, että hanat ovat auki.

ODOTA KUUMENTAA

Odota, että lämpötila nousee asetettuun arvoon.

ODOTUS KÄYNTIVALMIS

Tämän viestin ilmestymisen yhteydessä kone on käyttövalmis.

AIKA TILATA HUOLTOON

Tämän viestin ilmestyessä toimi kappaleessa "Puhdistus" annettujen ohjeiden mukaisesti.

AIKA TILATA TÄYSHUOLTO

Tämän viestin ilmestyessä kutsu paikalle tekninen huoltoapu.

Pesun aikana

- Paina painiketta “6”, jolloin kuljetin käynnistyy uudelleen. Käynnistä pumput sekä automaattinen pesuohjelma. Näyttölaitteelle “4” ilmestyy viesti:

PESU (TEHOKAS)
X XXX (XXX)

Säädetyn ajan kuluttua pumput pysähtyvät, jolloin kuljetin kuitenkin jatkaa toimintaansa.
Kun astiakori saavuttaa astianpesukoneen syöttöaukon, pumput käynnistyvät uudelleen. Mikäli kori saapuu kuljettimen päätyyn sijoitetun rajakatkaisimen lähelle, näytölle ilmestyy viesti:

Rajakytkin
Irrota kuljetin

- Poista astiakori, jotta voit jatkaa pesun suorittamista.
- Paina painiketta STOP “7”, jolloin näytölle ilmestyy viesti:

ODOTUS
KÄYNTIVALMIS

Jolloin koneen syöttö pysähtyy, pesu keskeytyy, mutta kone pysyy käynnissä ja säilyttää pesulämpötilan.
Pesun keskeyttäminen lyhyeksi ajaksi on taloudellisinta **"Käynnistys/Pysäytys" -** kytkimellä.

- Tarkista tankkien siiviläkorien kunto ja tyhjennä ne tarvittaessa. Tankkivesi voidaan tarvittaessa vaihtaa pesutauon aikana - avaa vedenpoisto, tankki tyhjenee - sulje luukku, jolloin tankki täyttyy taas vedellä. Pesupumput ja loppuhuuhtelu pysähtyvät automaattisesti, kun kaikki astiakorit on siirretty pois pesutankista ja loppuhuuhtelutankista

Puhdistus

Katkaise virta ennen puhdistusta.
HUOM! Konetta ei saa puhdistaa painepesurilla.

Puhdista kone joka päivä käytön jälkeen.
Käytä lämmintä vettä ja tarvittaessa neutraalia astianpesu- /puhdistusainetta sekä pehmeää harjaa tai pesusientä. Noudata huolellisesti valmistajan antamia ohjeita sekä turvasäännöksiä, mikäli käytät muun tyyppisiä puhdistusaineita.

HUOM!

Älä käytä teräsvillaa tai hankaavia puhdistusaineita ruostumattomien pintojen puhdistukseen. Jos käytetään klooria (esim. kloriini) sisältävää puhdistusainetta, huuhtelu on suoritettava erityisen huolellisesti. Joutuessaan kosketuksiin ruostumattoman teräksen kanssa kloori ja klooriyhdisteet saattavat aiheuttaa korroosiovaurioita.

Sisäpuolinen puhdistus

- Käännä **"Päälle/<u>Pois</u>" (0)** asentoon **0**.
- Katkaise virta **"Pääkytkimestä"**
- Avaa luukut
- Tyhjennä vesi vetämällä ko. Pesutankin vedenpoistokahva ⑧ ylös.
- Poista sihtikorit ⑥, sihtilevyt ⑨ ja pesuputkisto ja tarvittaessa mutterit huuhteluputken päästä ja huuhtele putki.
- Irrota suihkuvarret ⑦, huuhtele huolellisesti ja puhdista tukkeutuneet suuttimet. Tarvittaessa irrota mutterit varsien päistä ja huuhtele varret.
- Taita ylös tai irrota sivulevyt ⑩ - 2 kpl kussakin tankissa - voidaksesi puhdistaa tankin pohjan.
- Huuhtele tankki puhtaaksi sisäpuolelta.
- Irrota verhot ①,②****,**③ puhdistusta varten.
- Irrota sihti ⑤ ja ylivuotoputki ④ loppuhuuhtelutankista (**F**) ja huuhtele ne huolellisesti.
  HUOM. Puhdista pohjasihti ⑤ erittäin huolellisesti.
- Puhdista loppuhuuhtelutankki.

**= CU- ja ESD-malleissa

Kuluneet
Kuluneet verhot täytyy vaihataa uusiin. (Eivät sisälly takuuseen)

Ulkopuolinen puhdistus

- Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat lämpimällä vedellä. Käytä tarvittaessa neutraalia astianpesu-/ puhdistusainetta sekä pehmeää harjaa tai pesusientä.

• Kuivaa paneelit sekä nupit pehmeällä pyyhkeellä.

Viikottainen puhdistus

- Puhdista luukkujen sisäpuoli syöttö- tai purkausaukon tai tankin sivussa olevan luukun kautta huuhtelemalla.
- Poista loppuhuuhteluvarret loppuhuuhteluvyöhykkeen DUO-rampista (lähimpänä jälkipesuvyöhykettä olevasta rampista) ja huuhtele ne huolellisesti.

Kun laitetta ei käytetä

Noudata seuraavassa annettuja ohjeita huolellisesti, mikäli konetta ei käytetä pitkään aikaan:

- Sammuta astianpesukone.
- Katkaise virta **pääkytkimellä**.
- Puhdista koneen ulko- ja sisäpinnat sekä irrotettavat osat. Katso kappaletta “Puhdistus”.
- Sulje vesihana.
- Aukaise luukut siten, että ilma pääsee kiertämään koneessa. Tämä ehkäisee homeen ja pahan hajun muodostumisen.

Lisävarusteet

Astiakorit

Matalat lautaset ja pienet vadit	- keltainen kori
Syvät lautaset	- vihreä kori
Aterimet	- ruskea kori
Tarjottimet	- punainen kori
Lasit* ja kupit*	- sininen kori

*** ei saa** pinota päällekkäln pesun alkana

Kuivaustehostin
Kuivaustunneli
Ylempi sivuhuuhtelulla varustettu pesuvarsi
Viemärisovitin 2“ (vakiona)
Paineenkorotuspumppu
Liitäntäputki takaimusuojalla ja takaiskuventtiilillä (vakiona)

Muut asiakirjat

EY-yhdenmukaisuustodistus
Asennusohje

Asianpesukone on puhdistettava säännöllisesti, jotta puhdas pesutulos saataisiin mahdollisimman alhaisin kustannuksin.

VAROITUSVIESTIT

Huuht.a.hälytys XX:XX

Osoittaa, että jokin esine on pysäyttänyt kuljetuksen mekaanisesti:

- **SAMMUTA ASTIANPESUKONE PAINAMALLA PAINIKETTA “0” JA KATKAISE VIRTA PÄÄKYTKIMELLÄ.**
- **AUKAISE LUUKUT JA VARMISTA, ETTEIVÄT ASTIAT OLE PYSÄYTTÄNEET KULJETINTA**
- **OTA MUUSSA TAPAUKSESSA YHTEYS HUOLTOPALVELUUN.**

Rajakytkin Irrota kuljetin

Osoittaa, että kori on rajakatkaisimen läheisyydessä (ainoastaan malleissa, joissa rajakatkaisin korien poistopäässä):

- **POISTA KORI, JOLLOIN ASTIAKORIEN KULJETIN KÄYNNISTYY.**

Pesuainehälytys XX:XX

Osoittaa, että pesuaine on melkein lopussa (ainoastaan malleissa, joissa pesuaineen määrän tarkkailuanturi):

- **TÄYTÄ PESUAINETTA.**

ODOTA SULJE OVI

Osoittaa, ettei yhtä tai useampaa luukkua ole suljettu oikein:

- **SULJE KAIKKI LUUKUT JA PAINA PAINIKETTA “6”, JOLLOIN PESUJAKSO KÄYNNISTYY UUDELLEEN.**

OTA YHTEYS HUOLTOPALVELUUN AINA HÄLYTYSVIESTIEN ILMESTYMISEN YHTEYDESSÄ.



Generell produktbeskrivelse

Generelle anvisninger

Hvis forskriftene i dette og utstyrets øvrige dokumentasjon ikke følges, kan sikkerheten settes på spill og leverandørens garanti- og produktansvar opphøre.

- Les nøye forskriftene i dette dokumentet, ettersom det inneholder viktige sikkerhetsopplysninger vedrørende installasjon, driftssikkerhet, bruk og vedlikehold av produktet. Oppbevar dokumentet slik at det er tilgjengelig for alle brukere.
- All service, vedlikehold og reparasjon skal utføres av en tekniker med relevant opplæring. Det må kun benyttes originaldeler ved utskiftinger.
- Betjening og stell skal kun utføres av personale (operatør) med opplæring på dette produktet.

Bruksområde

Electrolux Tunneloppvaskmaskin WT100 / WT140 er konstruert for vask av porselen, glass, bestikk, beholdere og lokk, samt ulike typer kjøkkenredskaper. Maskinen er bevognet for ovenstående bruksområde og skal under ingen omstendigheter brukes på annen måte eller lit annet formål enn det som beskrives i denne bruksanvisning.

Spesielt utformede oppvaskkurver som kan utstyres med ulike innsatser, gir en praktisk og lett håndtering samt godt vaskeresultat. Kurvene transporteres automatisk gjennom maskinens ulike soner.

WT 100 vasker opptil 100 kurver per time på høy hastighet og 67 kurver per time på lav hastighet, som er tilpasset meget skitten oppvask.
WT 140 vasker opptil 142 kurver per time på høy hastighet og 95 kurver per time på lav hastighet, som er tilpasset meget skitten oppvask.

WT100 / WT140 er utviklet for å tilfredsstille de økende kravene til godt arbeidsmiljø og god økonomi.
Oppvaskmaskinen arbeider med lavt lydnivå og meget liten varmeavgivning.
På den elektroniske versjonen (**E2**) gir elektronikken et klart overblikk over vaskeprosessen. Panelet har bl.a. en funksjon for feilangivelse.
På den elektromekaniske versjonen (**E1**) viser indikatorlampen på panelet feil ved åpen dør, ikke oppnådd vannivå eller vaskepumper ute av funksjon.

Hvis oppvaskmaskinen er utstyrt med kondensanlegg (CU), gjenvinner dette varme fra den fuktige og varme dampen i stedet for å slippe den ut i rommet. På samme måte tar den komplette energigjenvinningen, ESD, bestående av vannvarmeveksler i kombinasjon med kondensanlegg, seg av overskuddsvarme både fra damp og sluttskyllevann.

Oppvaskmaskinen med ESD er utstyrt med en anordning for vannretur via varmeveksleren som begrenser vannmengden som skal skiftes ut til ca. 60 liter i timen.

Forvasken og vaskesonene har noen flate filter som dekker hele maskinens bredde. Filterne er hellet mot silkurven som samler opp matrestene.
Hver vaskesone er utstyrt med en automatisk temperaturregulering. På panelets display/ temperaturmålere kan vanntemperaturen i den aktuelle tanken avleses.
For å tømme en tank er det nok å åpne døren og løfte opp overløpspinnen. Tømmingen lukkes automatisk når døren lukkes igjen.
Oppvasktankene i rustfri, syrefast stålplate har mykt avrundede hjørner som forenkler renholdet. Vaskearmene kan løftes ut for kontroll og rengjøring.
Finsilen i sluttskyllingssonen hindrer tilstopping av Duorampens dyser.

Sluttskyllingen foregår med såkalt DUO-skylling. Det rene og varme vannet fra gjennomstrømmeren går direkte til den siste av sluttskyllingens to skylleramper og pumpes så opp for deretter å spyles gjennom den første skyllerampen. En del av det brukte skyllevannet føres videre til vasketanken.
Samtlige tunneloppvaskmaskiner kan også utstyres med varmluftsdusj eller tørkesone.
Maskinen er konstruert for å gi god tilgjengelighet ved service og vedlikehold

CE- Direktiv (fig. 1)

WT100 / WT140 er produsert i overensstemmelse med EU-direktiv MD 89/392/EØF TILLEGG IIB, EMC 89/336/ EØF, LVD 73/23/EØF og beregnet på bruk innmontert i/ sammen med utstyr som oppfyller gjeldende EU-direktiver. Apparatet kan ikke startes opp før systemet det er innebygget i har blitt erklært i overensstemmelse med gjeldende europeiske direktiver.

Doseringsutstyr

- Kun doseringsutstyr som følger gjeldende direktiver får koples til maskinen.
- Doseringsutstyr må ikke tilkoples på en slik måte at maskinens funksjon eller sikkerhet settes på spill.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Slå av strømmen før feil eller driftsforstyrrelser utbedres, eller hvis oppvask setter seg fast eller ramler ned i maskinen.
- (**E1**) Vri/trykk strømbryter «**På/Av**» til **0**.
- (**E2**) Trykk på bryteren “**0**”
- Slå av «**Hovedstrømbryter**».

Hvis maskinen er tilkoplet el-nettet via en all-polet bryter, kan strømtilførselen brytes med denne.

Advarsel! Elektrisitet! (fig 2)
Markerer oppvaskmaskinens el.skap, som er plassert i sluttskyllesonens (**F**) øvre del.

Varseltrekanten på sluttskyllesonens nedre del markerer maskinens koplingsplint for el.
Luke til el.skap samt øvrige dekkplater må kun åpnes av en tekniker med relevant opplæring.

Advarsel!
- Vannstråle må ikke rettes mot kontrollpanelet eller dets nærhet.
- Vann i kontakt med strømførende deler medfører direkte livsfare. Vær alltid forsiktig ved rengjøring også i forbindelse med strøm.
- Bruk en lett fuktet klut til rengjøring.

Se ellers avsnittet Rengjøring.

Advarsler for å unngå skader. Under drift: Ikke stikk hendene inn i apparatet eller i deler i bevegelse.

Tekniske spesifikasjoner

Dataplate (fig. 3)
Maskinens serienummer er merket av på platen plassert inni det elektriske bryterskapet, på høyre sidepanel, og på EU-forsikringen som leveres med maskinen.

Lydnivå: <70 dB

Brukerinformasjon

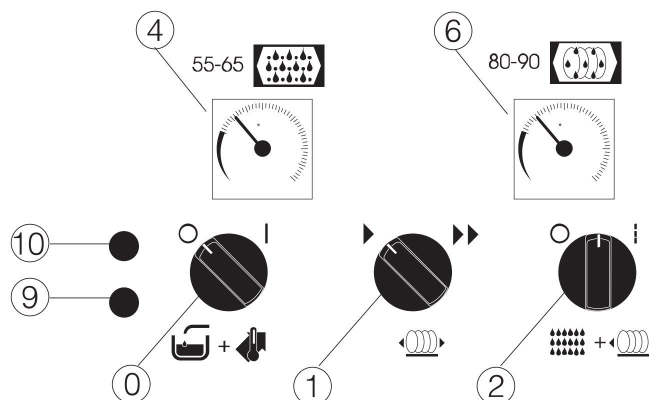
- Operatøren skal før arbeid med produktet
  - Kjenne til bruk og vedlikehold.
  - Vite hvor alle varselskiltene er, samt posisjonen til nødstoppknappen.
  - Lese alle advarslene og sikkerhetsanvisningene nøye.
  - Lese de generelle anvisningene.

Hovedstrømbryter (under styrepanelet)
Nødstopp (på maskinen og på den automatiske matningen)

<u>Anvisninger for den elektromagnetiske versjonen E1</u>

⓪ = På/Av (el,vann)
① = Hastighet
② = Start/Stopp (mating, vasking)
④ = Kjemiskvask temperatur (**D**)
⑥ = Sluttskyllingstemperatur (**F**)
⑦ = Tørkesone, ikke standard (**G/H**)
⑨ = Signallampe (**E1**)
⑩ = Indikatorlampe viser (**E1**), åpen luk, ikke oppnådd vannivå, oppvaskpumper ute av drift

Panel elektromekanisk versjon, E1



Før oppvask
- Kontroller at sideplater, silplater, silkurver, spylesystem og gardiner sitter på plass i maskinen.
- Overløpsrør og sil settes på plass i sluttskyllingstanken. (**F**)
- Lukk dørene.
- Fjern matrester fra tallerkene og brettene.
- Spyl av oppvasken med kaldt eller lunkent vann i for-skyllingsdusjen.
- Sorter oppvasken i de forskjellige kurvene.
- Trykk på hovedbryteren.
- Still inn kontrollen ”**Hastighet**” (1) til posisjonen ▶▶ = høy hastighet.
  Denne hastigheten er egnet for normalt eller lite skitten oppvask.
- Still inn kontrollen ”**Hastighet**” **(1)** til posisjonen ▶ = lav hastighet.
  Denne hastigheten er egnet for veldig skitten oppvask.
- Før en kurv inn i maskinens innmatning og la den automatiske matningen transportere kurven gjennom de forskjellige vaskesonene.
- Vri **"På/Av"**-bryteren **(0)** til posisjon **I**.

E1 Signallampen **(9)** og indikatorlampen **(10)** tennes. Vannpåfyllingen starter og varmen slås på når tankene er fylt. Indikatorlampen **(10)** slokner. Termometeret for oppvasksone (**D**) og sluttskylling (**F**) viser vanntemperaturen. Maskinen er klar til start når vannet i tankene har nådd riktig temperatur. Maskinen er nå startklar.

For å få bedre balanse på vanntemperaturen ved oppvaskens begynnelse bør de förste kurvene vaskes med "en kurvs mellomrom".

Under oppvask

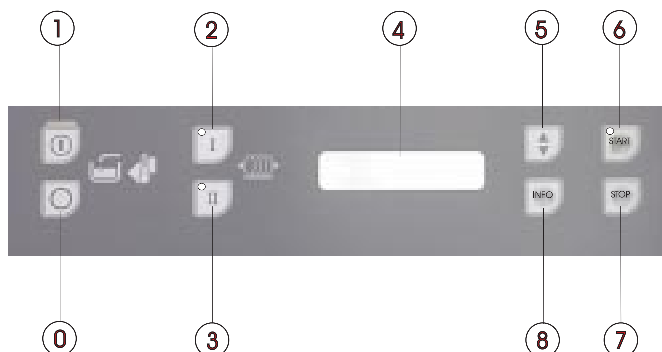
- Vri **"<u>Start</u>/Stop"**-bryteren **(2)** til posisjon **I**. Maskinen starter matingenog pumpene, og den automatiske oppvaskprosessen kan begynne hvis en kurv føres fram til maskinens innmatingsåpning i løpet av cirka ett minutt - manuelt eller med transportør. I motsatt fall stanser pumpene automatisk (etter cirka ett minutt) og starter igjen når en kurv når innmatingsåpningen.

- Vri **"Start/Stop"** -bryteren **(2)** til posisjon **0.** Innmatingen i maskinen stanser, oppvasken opphører, men maskinen er fremdeles i drift og holder på varmen. **"Start/Stop"**- bryteren egner seg av økonomiske årsaker til bruk ved kortere pauser i oppvasken.
- Kontroller og tøm ved behov silkurvene i oppvasktankene. Eventuelt skifte av tankvann kan gjøres ved pauser i oppvasken - åpne avløpet tanken tømmes - steng døren og tanken fylles med vann på nytt. Oppvaskpumper og sluttskylling stanser automatisk når det ikke finnes kurver i oppvask - eller sluttskyllingstank. ***)**

***)** Gäller enbart maskiner med automatisk start- och stoppfunktion

Anvisninger for den elektroniske versjonen E2

⓪ = Av-bryter (slå av)
① = På-bryter • med indikatorlampe (slå på)
② = Bryter for lav hastighet med indikatorlampe
③ = Bryter for høy hastighet med indikatorlampe
④ = Display for meldinger/alarmer
⑤ = Økning/reduksjon av verdier
⑥ = Bryter for start av vaskesyklus med indikatorlampe
⑦ = Bryter for stopp av vaskesyklus
⑧ = Bryter for menyvalg



Før oppvask

- Kontroller at sideplater, silplater, silkurver, spylesystem og gardiner sitter på plass i maskinen.
- Overløpsrør og sil settes på plass i sluttskyllingstanken. (**F**)
- Lukk dørene.
- Fjern matrester fra tallerkene og brettene.
- Spyl av oppvasken med kaldt eller lunkent vann i for-skyllingsdusjen.
- Sorter oppvasken i de forskjellige kurvene.
- Trykk på **hovedbryteren**.
- Trykk på bryteren «3» for høy "**Hastighet**" og den grønne indikatorlampen tennes.
  Denne hastigheten er egnet for normalt eller lite skitten oppvask.
- Trykk på bryteren «2» for lav "**Hastighet**" og den grønne indikatorlampen tennes.
  Denne hastigheten er egnet for veldig skitten oppvask og for å vaske med funksjonen «HACCP».
- Før en kurv inn i maskinens innmatning og la den automatiske matningen transportere kurven gjennom de forskjellige vaskesonene.
- Trykk på bryteren «1» og den grønne indikatorlampen tennes, og på display «4» dukker følgende melding opp:

PROGRAM VERSION XXXX-XX-XX XX.X

Etter ca. 4 sek. kan følgende meldinger dukke opp:

WAIT.... CLOSE DOOR

Lukk igjen lukene, inkludert den i tørkesonen.

WAIT.... FILLING UP

Vent til tankene har blitt fylt opp. Kontroller at kranene er åpne.

WAIT.... HEATING UP

Vent til innstilt temperatur er nådd.

STANDBY.... READY TO OPERATE

Når denne meldingen dukker opp er maskinen klar.

TIME TO ORDER SERVICE

Dersom denne meldingen dukker opp, gå frem som beskrevet i kapittelet "Rengjøring"

TIME TO ORDER FULL SERVICE

Dersom denne meldingen dukker opp, anbefales det å tilkalle kundeservice.

Under oppvask

- Trykk på bryteren "6" for å starte matningen, aktivere pumpene og starte opp det automatiske vaskeprogrammet. På displayet "4" dukker følgende melding opp:

WASHING (EFF) X XXX (XXX)

Når den innstilte tiden er utløpt, stopper pumpen mens matningen holdes i funksjon.
Når en kurv når maskinens innmatning startes pumpene igjen. Dersom en kurv kommer i nærheten av grensebryteren plassert på slutten av matningen, dukker følgende melding opp:

End limit Remove carrier

- Ta ut kurven for å starte opp vaskingen igjen.
- Trykk på bryteren STOP "7", og følgende melding dukker opp:

STANDBY.... READY TO OPERATE

Innmatingen i maskinen stanser, oppvasken opphører, men maskinen er fremdeles i drift og holder på varmen.
"Start/Stop"- bryteren egner seg av økonomiske årsaker til bruk ved kortere pauser i oppvasken.

- Kontroller silkurvene i tankene, og tøm dem når det er nødvendig.
  Eventuelt skifte av tankvann kan gjøres ved pauser i oppvasken - åpne avløpet tanken tømmes - steng døren og tanken fylles med vann på nytt.
  Oppvaskpumper og sluttskylling stanser automatisk når det ikke finnes kurver i oppvask - eller sluttskyllingstank.

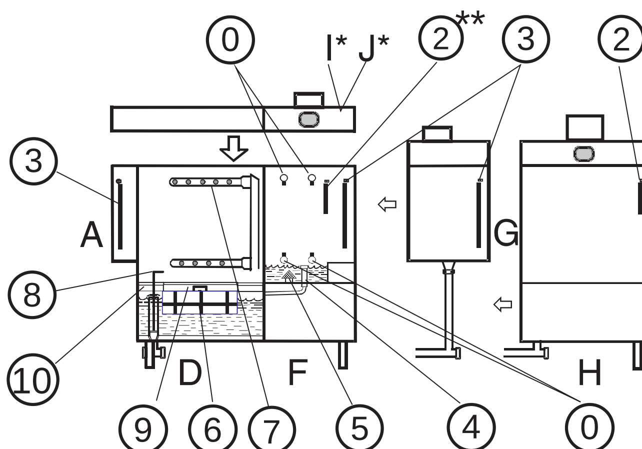
Rengjøring

Slå av strømmen før rengjøring.
OBS! Maskinen må ikke rengjøres med høytrykksspyler.

Rengjøringen må utføres etter hver dags bruk.
Bruk varmt vann og ved behov et nøytralt oppvask-/ rengjøringsmiddel, en myk børst eller en svamp. Hvis annet rengjøringsmiddel benyttes, følg nøye produsentens anvisninger og følg foreskrevne beskyttelsesanbefalinger.

OBS!

Bruk ikke stålull eller slipende materialer ved rengjøring av rustfrie flater. Hvis det er brukt rengjøringsmidler som inneholder klor (f.eks. klorin), så må skyllingen utføres ekstra grundig. Klor og klorforbindelser i forbindelse med rustfritt stål kan forårsake korrosjonsangrep.



Innvendig rengjøring
- Vri **"På/Av"**-bryteren **(0)** til posisjon **0**.
  Slå av **"Hovedstrømbryteren"**
- Åpne dørene.
- Tøm ut vannet ved å trekke opp avløpshåndtaket ⑧ i den aktuelle tanken.
- Ta ut silkurver ⑥, silplater ⑨ og skyll grundig.
- Ta ut spylesystemet ⑦ , skyll grundig og rens eventuelt tette dyser.Etter behov løsnes mutrene på enden av spylerørene som deretter skylles ut.
- Fell opp eller ta ut sideplatene ⑩ - 2 stk i hver tank - slik at tankbunnen kan rengjøres.
- Spyl tanken ren innvendig.
- Ta ut gardinene ①,②**,③ og rengjør dem.
- Ta ut sil ⑤ og overløpsrør ④ i sluttskyllingstanken (**F**) og skyll nøye.

OBS. Vær ekstra nøye med rengjøring av finsilen ⑤
- Rengjør sluttskyllingstanken.

**= ved CU-og ESD-variant

Gardiner
Gardiner må skiftes når de blir slitt (Dekkes ikke av garantien)

Utvendig rengjøring
- Rengjør de utvendige rustfrie flatene, og ved behov med et nøytralt oppvask-/rengjøringsmiddel, en myk børst eller en svamp.
- Paneler og ratt tørkes av med en fuktig klut.

Ukentlig rengjøring
- Rengjør dørene innvendig ved å spyle dem med slange gjennom inn- eller utmatningsåpningen eller gjennom døren i tanken ved siden av.
- Ta ut sluttskyllingsarmene i DUO-rampen (rampen nærmest ettervasksonen) i sluttskyllingssonen og skyll grundig.

Hvis utstyret ikke brukes

Følg anvisningen under dersom utstyret ikke skal brukes på lengre tid:
- Slå av oppvaskmaskinen.

- Kople ut hovedstrømbryteren.
- Rengjør maskinen utvendig og innvendig, samt løse deler. Se kapittelet ”Rengjøring”.
- Steng vanntilførselen.
- Åpne alle lukene slik at luften kan sirkulere for på den måten å hindre at det dannes mugg og dårlig lukt.

Tilbehør

Oppvaskkurver

Flate tallerkener og mindre brett	- gul kurv
Dype tallerkener	- grønn kurv
Bestikk	- brun kurv
Større brett	- rød kurv
Glass***** og kopper’	- blå kurv

***må ikke** stables oppå hverandre under opvask.

Varmluftsdusj
Tørkesone
Øvre vaskearm med sidespyling
Avløpsadapter 2" (følger med)
Trykkreguleringspumpe
Tilkoplingsrør med tilbakesugingsbeskyttelse (følger med)

Øvrig dokumentasjon

EU-forsikring
Installasjonsanvisning

Regelmessig rengjøring av oppvaskmaskinen er en forutsetning for å oppnå ren oppvask til lavest mulige kostnader, noe som er formålet med all oppvask

VARSELMELDING

Feeding alarm XX:XX	Indikerer en mekanisk blokkering av matningen: - **SLÅ AV OPPVASKMASKINEN VED Å TRYKKE PÅ BRYTEREN «0» OG KOPLE UT HOVEDSTRØMBRYTEREN.** - **ÅPNE LUKENE OG KONTROLLER AT OPPVASK IKKE BLOKKERER MATNINGEN** - **I MOTSATT TILFELLE MÅ KUNDESERVICE KONTAKTES.**
End limit Remove carrier	Indikerer at en kurv er i nærheten av grensebryteren (kun for versjonene med grensebryter på bordet for utmatningsåpningen): - **FJERN KURVEN FOR Å TILBAKESTILLE MATINGEN AV KURVENE.**
Detergent allarm XX:XX	Indikerer at det er nesten slutt på vaskemiddelet (kun for versjonene med sensor for måling av vaskemiddelnivået): - **GJENOPPRETT NIVÅET.**
WAIT.... CLOSE DOOR	Indikerer at en eller flere luker ikke har blitt riktig lukket: - **LUKK IGJEN ALLE LUKENE, OG TRYKK PÅ BRYTER «6» FOR Å STARTE OPP VASKESYKLUSEN IGJEN.**

FOR ALLE DE ANDRE ALARMENE ANBEFALES DET Å KONTAKTE KUNDESERVICE.



Generel produktbeskrivelse

Generelle anvisninger

Hvis forskrifter i dette og udstyrets øvrige dokumenter ikke følges, kan dets sikkerhed sættes over styr og leverandørens garanti- og produktansvar ophører.

- Læs forskrifterne i dette dokument omhyggeligt igen da det indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger med hensyn til installationens driftssikkerhed, brug og vedligeholdelse af produktet. Opbevar vejledningen således, at den er tilgængelig for alle brugere.
- Al service, vedligeholdelse samt reparation skal udføres af en specialuddannet tekniker.
  Kun originalreservedele må benyttes ved udskiftning.
- Håndtering og pleje må kun udføres af specialuddannet personale (operatør).

Brug

Electrolux Tunnelopvaskemaskine WT100 / WT140 er konstrueret til opvask af porcelæn, glas, bestik, beholdere og låg samt for forskellige slags køkkenredskaber.

Maskinen er beregnet til ovenstående brugsområde og må under ingen omstændigheder anvendes til andet eller til andet formål end som beskrevet i denne brugsanvisning.

Specielt udformede opvaskekurve, som kan forsynes med forskellige indsatse giver en praktisk og let håndtering samt et fint opvaskeresultat. Kurvene transporteres automatisk gennem maskinens forskellige zoner.
WT 100 vasker op til 100 kurve i timen på den højeste hastighed og 67 kurve i timen på den laveste hastighed, som er beregnet til meget snavset opvaskegods.
WT 140 vasker op til 142 kurve i timen på den højeste hastighed og 95 kurve i timen på den laveste hastighed, som er beregnet til meget snavset opvaskegods.

WT100 / WT140 er udviklet med henblik på de øgede krav til et godt arbejdsmiljø og god økonomi. Opvaskemaskinen arbejder med et lavt lydniveau og meget lille varmeafgivelse.

Elektronikken på den elektroniske version (**E2**) giver et klart overblik over opvaskeprocessen. Panelet har bl.a. en funktion for fejlindikering.
På den elektromekaniske version (**E1**) viser indikeringslampen på panelet fejlindikering for åben låge, ikke opnået vandniveau eller opvaskepumper ude af funktion.

Hvis opvaskemaskinen er udstyret med et kondensanlæg (CU), genvindes denne varme fra den fugtige og varme damp i stedet for at den slippes ud i opvaskerummet. På samme måde varetager også energispareanordningen ESD, bestående af en vandvarmeveksler i kombination med et kondensanlæg, overskudsvarme både fra dampen og slutskyllevandet.

Opvaskemaskinen, der er udstyret med ESD, arbejder også med en speciel vandreturgennemstrømning via varmeveksleren, hvilket medfører, at den vandmængde, som udskiftes, kun er ca. 60 l. pr time.

Opvaskemaskinen er som standard forsynet med en normalstor forvask, som kræver manuel skrabning og skylning af opvaskegodset. Den større forvask er et alternativ, som medfører, at dette arbejde kan mindskes.

Forvasken og opvaskezonerne har si-plader, som dækker tankenes samlede bredde. Filtrene hælder mod det dybe filter, som samler madresterne op.
Hver opvaskezone er forsynet med automatisk temperaturregulering.
På panelets display/temperaturmålere vises temperaturen i hver opvasketank.
Opvasketanken tømmes ved at åbne lågen og løfte kantafløbet. Afløbet lukkes automatisk, når lågen lukkes.
Opvasketankene i rustfrit stål har bløde afrundede hjørner, som letter rengøringen.
Opvaskearmene kan løftes ud for kontrol og rengøring. Finsien i slutskylleszonen forhindrer tilstopning af Duo-rampens dyser.
Slutskylingen arbejder med såkaldt DUO-spuling. Det rene og varme vand fra gennemstrømsbeholderen går direkte til den sidste af efterspulingens to skylleramper, pumpes derefter op og spules bagefter gennem den første skyllerampe. En del af det brugte skyllevand føres videre til opvasketanken.
Samtlige tunnelopvaskemaskiner kan forsynes med varmluftsblæser eller tørrezone.
Maskinen er konstruktionsmæssig service- og vedligeholdelsesvenlig.

CE- Direktiv (fig 1)

WT100 / WT140 er fremstillet i henhold til EU-direktiv MD 89/392/EØF BILAG IIB, EMC 89/336/EØF, LVD 73/23/EØF og beregnet til brug monteret i/sammen med udstyr, der opfylder gældende EU-lovgivning og må ikke tages i brug, førend den maskine eller det anlæg, den skal indgå i, opfylder kravene i gældende EU-direktiver.

Doseringsudstyr

- Maskinen må kun tilsluttes doseringsudstyr, som overholder gældende bestemmelser.
- Doseringsudstyr må ikke tilsluttes på en sådan måde, at maskinens funktion eller sikkerhed sættes over styr.

Sikkerhedsinstruktioner

- Sluk for strømmen, i tilfælde af fejl eller driftsforstyrrelser, eller hvis opvaskegodset falder ned i maskinen
- (**E1**) Drej afbryder "**Til/Fra**" til position **0.**
- (**E2**) Tryk på tasten "**0**".
- Sluk for "**Hovedafbryderen**"

Hvis maskinen er tilsluttet elnettet over en flerpolet afbryder, kan strømmen afbrydes med denne.

Advarsel! **Elektricitet!** (fig. 2)
Markerer maskinens elskab, placeret i slutskylllezonens (**F**) øverste del. Advarselstrekant på efterspulingszonens nederste del markerer maskinens klemrække for el. Luge til elskab samt øvrige dekkplader må kun åbnes af en tekniker med relevant opplæring.

Advarsel!
- Der må ikke rettes en vandstråle direkte mod kontrolpanelet eller i dets nærhed.
- Vand i kontakt med strømførende dele medfører direkte livsfare. Vær altid forsigtig ved rengøring også i tilslutning til el.
- Brug en let fugtet klud til rengøringen.

Se i øvrigt i afsnittet Rengøring.

Advarsel: For at forebygge ulykker under drift må hænderne ikke føres ind i apparatet eller i de bevægelige dele.

Tekniske specifikationer

Mærkeskilt (fig. 3)
Maskinens //APPARATETS!// produktnummer er angivet på skiltet, som er placeret på elskabslågens indvendige side, på det højre sidepanel samt på EU-erklæringen, som følger med maskinen //APPARATET!// ved levering.

Lydniveau: <70dB

Brugerinformation

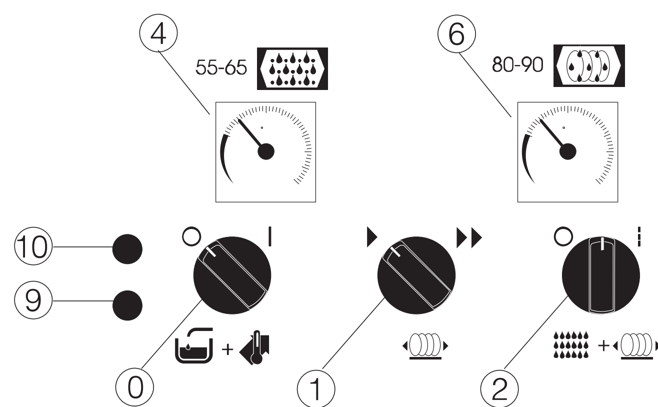
- Operatøren skal inden start
  - have kendskab til brug og vedligeholdelse.
  - finde alle advarselsskilte samt observere placering af nødstop.
  - meget omhyggeligt gennemlæse samtlige sikkerhedsinstruktioner.
  - læse de generelle anvisninger.

Hovedafbryder (under kontrolpanelet)
Nødstop (på maskinen //APPARATET!// og på drivsystemet)

Oplysninger, elektromekanisk version E1

⓪ = På/Af (el, vand)
① = Hastighed
② = Start/Stop (transport af kurve, opvask)
④ = Kemisk vasketemperatur (**D**)
⑥ = Slutskylle temperatur (**F**)
⑦ = Tørrezone, ikke standard (**G/H**)
⑨ = Signallampe (**E1**)
⑩ = Indikatorlampe (**E1**) viser åbne låger
vandstand ikke nået
opvaskepumper ude af funktion

Panel elektronisk version, E 1



Før opvask
- Det kontrolleres, at sideplader, filterplader, filterkurve, spulesystem og gardiner er på plads i maskinen.
- Kantafløb og filter sættes på plads i efterspulingstanken. (**F**)
- Luk lågerne.
- Fjern madrester fra tallerkener og fade.
- Skyl servicet med koldt eller lunkent vand ved hjælp af sprøjteudstyret til forvask.
- Sortér servicet i de forskellige opvaskekurve.
- Slå **"Hovedafbryderen"** til
- Sæt vælgeren **"Hastighed" (1)** på position ▶▶ = høj fremføringshastighed.
  Anvendes til normalt snavset service.
- Sæt vælgeren **"Hastighed" (1)** på position ▶ = lav fremføringshastighed.
  Anvendes til meget snavset service
- Før en kurv in i maskinens indføring og lad den automatiske fremføring transportere kurven gennem de forskellige opvaskezoner.
- Drej vælgeren **"Til/Fra" (0)** til **I**.

E1 Signallampen **(9)** og indikatorlampen **(10)** tændes. Vandet påfyldes, og varmen tændes, når tankene er fyldte. Indikatorlampen **(10)** slukker. Termometer for opvaskezone (**D**) og slutskyl (**F**) viser den aktuelle vandtemperatur. Maskinen er klar til brug, når vandet i tankene har nået den rette temperatur

For at få en bedre balance på vandtemperaturen ved start of opvaskemaskine bør de første kuve vaskes "med en kurvs mellenrum"
.
Under opvask

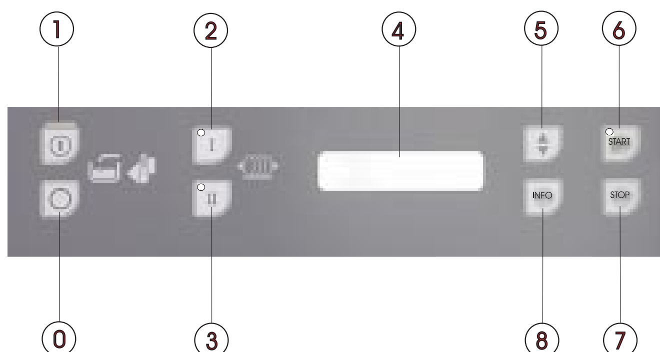
- Sæt vælgeren **"<u>Start</u>/Stop" (2)** på **I**. Maskinens fremføring og pumper starter og den automatiske opvaskeproces kan begynde, hvis en opvaskekurv i løbet af cirka et minut - manuelt eller med transportør - føres in i maskinens indføring.
  I modsat fald vil pumperne standse automatisk (efter ca. 1 minut) og starte igen når en opvaskekurv når maskinens indløb. ***)**

- Sæt **"Start/Stop" (2)** på **0** og maskinens fremførsel standser, opvasken afbrydes, men maskinen er fortsat i drift og opretholder varmen.
  "Start/Stop" er af økonomiske årsager velegnet ved kortere pauser i opvasken.
- Filterkurvene i opvaskekarrene kontrolleres og tømmes efter behov.
  Evt. udskiftning af opvaskevandet kan ske ved pauser i opvasken - afløbet åbnes og karret tømmes, luk lågen, og karret fyldes igen med vand.
  Opvaskepumper og slutskylning standser automatisk, når der ikke er kurve i hhv. opvaskekar og efterspulingstanken. ***)**

*) Gælder kun maskiner med automatisk start- og stopfunktion

Oplysninger, elektronisk version E2

⓪ = Af-tast (slukning)
① = På-tast, med kontrollampe (tænding)
② = Tast for lav hastighed, med kontrollampe
③ = Tast for høj hastighed, med kontrollampe
④ = Display for meddelelser/alarmer
⑤ = Forøgelse/reduktion af værdier
⑥ = Tast til start af opvaskeproces, med kontrollampe
⑦ = Tast til stop af opvaskeproces
⑧ = Tast til valg af menu



Før opvask
- Det kontrolleres, at sideplader, filterplader, filterkurve, spulesystem og gardiner er på plads i maskinen.
- Kantafløb og filter sættes på plads i slutskylletanken. (**F**)
- Luk lågerne.
- Fjern madrester fra tallerkener og fade.
- Skyl servicet med koldt eller lunkent vand ved hjælp af sprøjteudstyret til forvask.
- Sortér servicet i de forskellige opvaskekurve.
- Slå **"Hovedafbryderen"** til
- Tryk på knappen “3” for høj ”**Hastighed**”, den grønne kontrollampe tændes. Denne hastighed anvendes til normalt snavset eller lettere snavset service.
- Tryk på knappen “2” for lav ”**Hastighed**”, den grønne kontrollampe tændes.
  Denne hastighed anvendes til meget snavset service og til opvask med “HACCP” funktionen.
- Før en kurv ind i opvaskemaskinens indføring og lad den automatiske fremføring transportere kurven gennem de forskellige opvaskezoner.

- Tryk på knappen “1”, den grønne kontrollampe tændes og følgende meddelelse vises på displayet “4”:



Efter ca. 4 sek. vises følgende meddelelser:



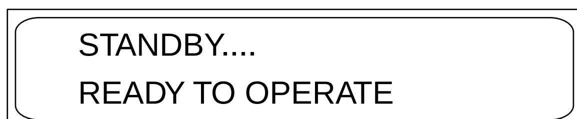
Luk alle låger inkl. lågen i tørrezonen.



Vent, indtil tankene er fyldte. Kontrollér, at hanerne er åbne.



Vent, indtil temperaturen svarer til den indstillede værdi.



Maskinen er klar til brug, når denne meddelelse vises.



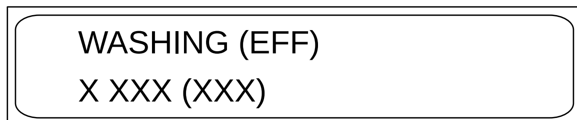
Hvis denne meddelelse vises, følges fremgangsmåden i afsnittet “Rengøring”.



Hvis denne meddelelse vises, anbefales det at anmode om teknisk assistance.

Under opvask

- Tryk på knappen “6” for at starte fremføringen, aktivere pumperne og starte det automatiske opvaskeprogram. Displayet “4” viser meddelelsen:



Efter udløbet af det indstillede tidsrum afbrydes pumperne, men fremføringen er fortsat aktiveret. Pumperne starter igen, når en opvaskekurv, når opvaskemaskinens indløb. Hvis en kurv anbringes i nærheden af grænseafbryderen ved fremføringens udløb, vises følgende meddelelse:

End limit
Remove carrier

- Fjern opvaskekurven for at genoptage opvaskeprocessen.
- Tryk på knappen STOP “7”, herefter vises meddelelsen:

STANDBY....
READY TO OPERATE

Maskinens fremførsel standser, opvasken afbrydes, men maskinen er fortsat i drift og opretholder varmen. **"Start/Stop"** er af økonomiske årsager velegnet ved kortere pauser i opvasken.

- Filterkurvene i opvaskekarrene kontrolleres og tømmes efter behov.
  Evt. udskiftning af opvaskevandet kan ske ved pauser i opvasken - afløbet åbnes og karret tømmes, luk lågen, og karret fyldes igen med vand.
  Opvaskepumper og efterspuling standser automatisk, når der ikke er kurve i hhv. opvaskekar og efterspulingstanken.

Rengøring

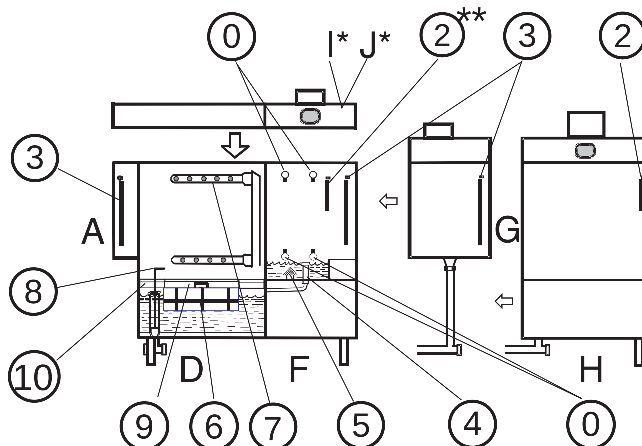
Sluk for strømmen inden rengøring.

BEMÆRK! Maskinen må ikke rengøres med højtryksvask.

Rengøringen skal udføres dagligt efter brug.
Brug varmt vand og efter behov et neutralt opvaske-/rengøringsmiddel samt en blød børste eller en svamp.
Hvis der benyttes et andet rengøringsmiddel, følger man fabrikantens anvisninger meget nøje og tager hensyn til sikkerhedsforskrifterne.

BEMÆRK!

Brug ikke ståluld eller rengøringsartikler med slibe-midler ved rengøring af rustfrie overflader. Hvis der er brugt rengøringsmidler indeholdende klor (f.eks.klorin), skal skylningen gøres ekstra omhyggeligt.
Klor og klorforbindelser i kontakt med rustfrit stål kan forårsage rustangreb.



Indvendig rengøring

- Sæt **"Til/Fra" (0)** på **0**.
- Slå **"Hovedafbryderen"** fra.
- Åbn lågerne.
- Tøm vandet ud ved at trække afløbshåndtaget ⑧ i det pågældende opvaskekar opad.
- Tag filterkurvene ⑥, si-pladerne ⑨ og skyl dem grundigt.
- Tag spulesystemet ⑦ ud og skyl grundigt og rens evt. tilstoppede dyser.
  Efter behov løsnes møtrikkerne for enden af spulerørene, som deretter skylles ud.
- Sidepladerne ⑩, - 2 stk. i hver kar - vippes op eller tages ud, så tankens bund kan rengøres.
- Tanken spules ren indvendigt.
- Gardinerne ①②**③ tages ud og rengøres.
- Filter ⑤ og kantafløb ④ i efterspulingstanken (**F**) tages ud og skylles grundigt.

OBS. Vær ekstra omhyggelig med rengøring af finsi**.**

- Slutskylletanken rengøres.

**= ved CU-och ESD-variant

Gardiner

Gardinerne skal udskiftes, når de er slidte. (Dækkes ikke af garantien)

Udvendig rengøring

- Rengør de udvendige rustfrie flader med varmt vand, brug om nødvendigt et opvaske-/rengøringsmiddel og en blød børste eller en svamp.
- Paneler og drejegreb skal tørres af med en blød klud.

Ugentlig rengøring

- Rengør lågernes indvendige sider ved at spule med en slange gennem ind- og udføringsåbningen eller gennem låge i tankes bredde.
- Tag slutskyllearmene i DUO-rampen (rampen nærmest efterspulningszonen) og skyl omhyggeligt.

Hvis udstyret ikke bruges

Følg nedenstående anvisninger, hvis udstyret ikke skal bruges i længere tid.

- **Sluk opvaskemaskinen.**
- Sluk for hovedafbryderen.
- Rengør maskinen udvendigt og indvendigt. Rengør endvidere dele, som kan udtages. Se afsnittet “Rengøring”.
- Luk vandhanen.
- Åben alle låger, så luft kan cirkulere for på denne måde at forhindre, at der udvikles mug og dårlig lugt.

Tilbehør
Opvaskekurve
Flade tallerkner og mindre fade - gul kurv
Dybe tallerkner - grøn kurv
Bestik - brun kurv
Større fade - rød kurv
Glas* og kopper* - blå kurv

* må **ikke** stables ovenpå hinanden under opvask

Varmluftsblæser
Tørrezone
Afløbsadapter 2" (medfølger)
Trykstigningspumpe
Tilslutningsrør med tilbagesugningsunit of tilbageløbsventil (medfølger)

Øvrig dokumentation

EG-overensstemmelseserklæring
Installationsanvisning

**Regelmæssig rengøring af opvaske-
maskinen er en forudsætning for ren opvask til lavest mulige omkostninger
- målsætningen for al opvask**

INFORMATIONSMEDDELELSER

Feeding alarm XX:XX	Meddelelsen angiver, at en genstand har medført mekanisk blokering af fremføringen: - **SLUK OPVASKEMASKINEN VED AT TRYKKE PÅ TASTEN “0” OG SLUKKE FOR HOVEDAFBRYDEREN.** - **ÅBEN LÅGERNE OG KONTROLLÉR, AT SERVICET IKKE HAR BLOKERET FREMFØRINGEN.** - **SÅFREMT DETTE IKKE ER TILFÆLDET, SKAL DER ANMODES OM TEKNISK ASSISTANCE.**
End limit Remove carrier	Meddelelsen angiver, at en kurv er anbragt i nærheden af grænseafbryderen (kun på versioner med grænseafbryder på udløbsplade til kurve): - **FJERN KURVEN FOR AT GENETABLERE FREMFØRINGEN AF OPVASKEKURVE.**
Detergent allarm XX:XX	Meddelelsen angiver, at opvaskemidlet er næsten opbrugt (kun på versioner med kontrolsensor for opvaskemiddelniveau): - **PÅFYLD OPVASKEMIDDEL.**
WAIT.... CLOSE DOOR	Meddelelsen angiver, at en eller flere låger ikke er blevet lukket korrekt: - **LUK ALLE LÅGER OG TRYK PÅ TASTEN “6” FOR AT GENSTARTE OPVASKEPROCESSEN.**

VEDRØRENDE ALLE ØVRIGE ALARMER ANBEFALES DET AT ANMODE OM TEKNISK ASSISTANCE.



General product description

General instructions

If the instructions in this and the equipment's other documents are not followed, its safety could be jeopardised, and the supplier's guarantee and product responsibility will become invalid.

- Read the instructions in this document carefully, as it contains important safety information concerning in stallation, operational safety, usage and maintenance. Keep it in a place which is accessible to all users.
- All servicing, maintenance and repairs must be carried out by qualified technicians. Only original spare parts may be used.
- Maintenance and operation may only be carried out by personnel specially trained for this purpose (operator).

Use

Electrolux Rack type dishwasher WT100 / WT140 is designed for washing porcelain, glass, cutlery, containers and lids as well as different types of kitchen utensils.

This machine is designed for the above application and must not under any circumstances be used in any other way or for any other purpose than described in this user's guide.

Specially designed racks, which can be fitted with different inserts, provide practical and easy handling as well as a superb washing result. The racks are transported automatically through the machine's different zones.
WT 100 washes up to 100 racks per hour on the high speed and 67 racks per hour on the low speed, which is adapted for heavily soiled tableware.
WT 140 washes up to 142 racks per hour on the high speed and 95 racks per hour on the low speed, which is adapted for heavily soiled tableware.

This appliance has been developed to meet the increased demands of a good working environment and good economy. The dishwasher works at a low noise level and with very little heat emissions.

The electronic version (**E2**), gives a clear overview of the wash process. The panel has, among others, a function for fault indicating.
On the electromechanical version (**E1**) the indicating lamps on the front panel show fault indications for open door, water level not reached or non-functioning wash pumps.

If the dishwasher is equipped with a condensing unit (CU) it recovers heat from the damp and hot steam instead of releasing it into the washing room. In the same way the complete energy saving device, ESD, comprising of a heat exchanger in combination with a condensing unit, recovers excess heat from the steam and from the final rinse water.
A dishwasher equipped with ESD also works with a special water return flow via the heat exchanger, which means that the amount of water replaced is only 60 litres/hour.

As standard the dishwasher is equipped with a normal sized pre-wash zone, which requires manual clearing and rinsing of the tableware. The larger pre-wash zone is an option that allows this work to be reduced.
The pre-wash and the wash zones have flat filters which cover the entire width of the tanks. The filters slant towards against the deep basket filter that collects the food waste.

Each wash zone is fitted with automatic temperature control. The temperature of the various wash tanks appears on the panel display/thermometers.

To drain a tank, just open the door and raise the overflow rod. The drain is then closed automatically when the door is shut.
The wash tanks are made of sheet stainless steel with softly rounded corners facilitating cleaning.
The wash arms can be lifted out for checking and cleaning. The fine strainer in the final rinse zone prevents blockage of the DUO-rinse nozzles.

The final rinse works with DUO-rinse. The clean and hot water from the rinse water heater goes directly to the last of the two final rinse arms, it is then pumped up to be fed through the first rinse arm. A part of the used rinse water is directed to the wash tank.
All rack type dishwashers can be fitted with a hot air blower or drying zone.
The machine is designed to provide good accessibility for servicing and maintenance.

CE- Directive (fig 1)

WT100 / WT140 is manufactured in compliance with EU-directives MD 89/392/EEC ANNEX IIB, EMC 89/336/EEC, LVD 73/23/EEC and is intended for use installed in/together with equipment which fulfils applicable EU-directives. The appliance may not be put into use before the plant of which it is a part has been declared in compliance with current EU-directives.

Detergent injector

- Only detergent injectors which comply with applicable instructions may be connected to the machine.
- Detergent injectors may not be connected in such a way that the machine's function or safety is at risk.

Safety Instructions

Turn off the electricity supply before defects or breakdowns in function are repaired, or if goods have jammed or fallen into the machine.

- (**E1**) Turn the "**On/Off**" switch to the **0** position.
- (**E2**) Press the button "**O**".
- Switch off the **"Main" switch**.

If the machine is connected to the mains via a multi-pole safety-switch, the current can be broken by means of this.

WARNING! Electricity! (fig 2)
Label the dishwasher's electrical cabinet, located above the final rinse zone's (**F**) upper section. The warning triangle on the final rinse zone's lower section marks the machine's connection terminal for the mains supply.
Doors to electrical cabinets as well as other cover plates may only be opened by a qualified technician.

Warning!
- Water jets may not be directed towards the control panel or its vicinity. Water in contact with live parts is highly dangerous.
- Always be careful during cleaning in connection with electricity.
- Used a damp cloth when cleaning.

See section entitled "Cleaning".

Warning! During operation - do not put hands/arms into the machine or near moving parts as this could result in personal injury.

Technical information

Rating plate (fig 3)
The serial number of the machine is stamped on the rating plate, which is to be found inside the electrical cabinet, on the right-hand side panel, as well as in the CE declaration which accompanies the machine on delivery.

Noise level: < 70 dB

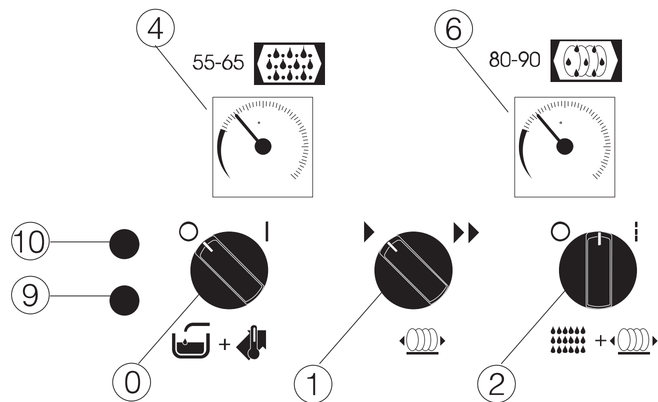
Operator Information
• Before working with the product the operator shall:
- have knowledge of operation and maintenance.
- locate each warning sign and note the placement of the emergency stop.
- read all the safety instructions and warning texts very carefully.
- read the General Instructions.

Mains switch (below the control panel)
Emergency stop (on the machine and on the movement system)

Indications, electromechanical version E1

⓪ = On/Off (electricity, waterfill**)**
① = Speed
② = Start/Stop (rackdrive, wash cycle)
④ = Wash tank temperature (**D**)
⑥ = Final rinse temperature (**F**)
⑦ = Drying zone, option (**G/H**)
⑨ = Signal lamp (**E1**)
⑩ = Indicator lamp (**E1**); shows door is open
water level too low
wash pumps not work

Panel Electromechanical version E1



Pre wash
- Check that the side plates, strainer plates, strainer baskets, wash arms and curtains are all in their correct positions on the machine.
- Place the overflow and fine strainer in position in the final rinse zone (**F**).
- Close the doors.
- Remove left-overs from the dishes and trays.
- Rinse the crockery with cold or lukewarm water, using the pre-wash spray unit.
- Distribute the crockery in the respective racks.
- Switch on the "**Mains Switch**"
- Set the "**Speed**" (**1**) control to position ▶▶ = **high speed.**
  This speed is recommended for lightly to normal soiled crockery.
- Set the "**Speed**" (**1**) control to position ▶ = **low speed**
  This speed is recommended for heavily soiled crockery.
- Move one rack forward until it reaches the dishwasher inlet and let the automatic feed system take it through the various wash zones.
- Turn the "**On/Off**" switch **(0)** to position **I**.

E1 Signal lamp **(9)** and indicator lamp **(10)** will light. Tanks will start to fill and the heater will switch on when they are full. Indicator lamp **(10)** will switch off. Thermometer for washing zone (**D**) and final rinse zone (**F**) shows current water temperature. Machine is ready to run when the water in the tanks reaches the correct temperature.

To obtain a better balance in the water temperature when starting to wash, the first racks should be washed with a space equivalent to one rack between them.

During Washing

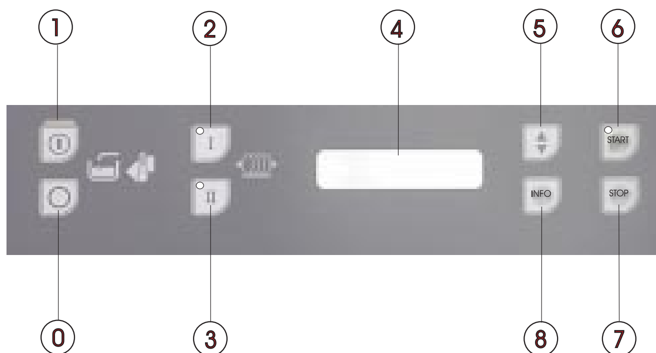
- Turn the **"Start/Stop"** switch **(2)** to setting **I**. The machine feed and pumps will start and the automatic dish washing process will begin if a dish rack is placed at the entrance to the machine, either manually or from a conveyor, within a minute or so. Otherwise the pumps will stop automatically (after about a minute) and will

restart when a dish rack reaches the entrance to the machine. *)
- Turn the **"Start/Stop"** switch **(2)** to setting **0** and the motors will stop, dishwashing will stop, but the machine will remain on standby and remain hot.
  This is most economical for short pauses in dishwashing.
- Check the strainer baskets in the wash tanks, and empty when necessary.
  The tank water can also be changed during a pause in dishwashing - raise the drain tap to empty the tank - close the door and the tank will be refilled.
  The dishwashing pumps and final rinse will stop automatically when there are no more racks in the wash tank or final rinse tank. *

* Only applies to machines with automatic start and stop function

Indications, electronic version E2

⓪ = Off switch (to switch off)
① = On switch, with indicator light (to switch on)
② = Low speed button, with indicator light
③ = High speed button, with indicator light
④ = Message/alarm display
⑤ = Value increase/decrease
⑥ = Wash cycle start button, with indicator light
⑦ = Wash cycle stop button
⑧ = Menu selection button



Pre wash
- Check that the side plates, strainer plates, strainer baskets, wash arms and curtains are all in their correct positions on the machine.
- Place the overflow and fine strainer in position in the final rinse zone (**F**).
- **Close the doors.**
- Remove left-overs from the dishes and trays.
- Rinse the crockery with cold or lukewarm water, using the pre-wash spray unit.
- Distribute the crockery in the respective racks.
- Switch on the “**Mains Switch**”.
- Press button “3” for high “**Speed**”, the green indicator light comes on. This speed is recommended for lightly to normal soiled crockery.
- Press button “2” for low “**Speed**”, the green indicator light comes on.

This speed is recommended for heavily soiled crockery and for wash with “HACCP” function.
- Move one rack forward until it reaches the dishwasher inlet and let the automatic feed system take it through the various wash zones.
- Press button “1”, the green indicator light comes on and the following message appears on display “4”:



After approx. 4" the following messages may appear:



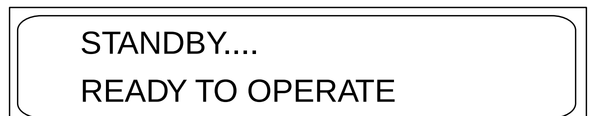
Close all the doors, including the one in the drying zone.



Wait for the tanks to fill, checking that the taps are open.



Wait for the temperature to reach the set value.



When this message appears, the machine is ready for use.



If this message appears, follow instructions given in the section regarding “Cleaning”.



If this message appears, it is advisable to call the Service Centre.

During Washing

- Press button “6” to start the feed system, the pumps and the automatic wash program. The following message appears on display “4”:

WASHING (EFF) X XXX (XXX)

When the set time has elapsed, the pumps stop, while the feed system continues working. When a dish rack reaches the dishwasher inlet, the pumps start up again. If a dish rack arrives near the limit switch located at the end of the feed system, the following message appears:

End limit Remove carrier

- Remove the dish rack so that the wash may continue.

- Press the STOP button “7”; the following message appears:

STANDBY.... READY TO OPERATE

The motors will stop, washing stops, but the machine will remain on standby and remain hot.
This is the most economical for short pauses in dishwashing.

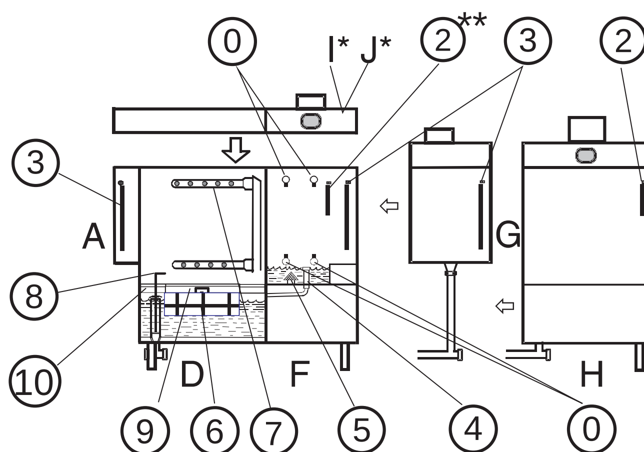
- Check the strainer baskets in the tanks, emptying them when necessary. The tank water can also be changed during a pause in dishwashing - raise the drain tap to empty the tank -close the door and the tank will be refilled.
The dishwashing pumps and final rinse will stop automatically when there are no more racks in the wash tank or final rinse tank.

Cleaning

Switch off electrical supply before cleaning.
N.B! The machine should not be cleaned with high pressure jets of water.

The machine should be cleaned after use each day. Use hot water and if necessary a neutral detergent and soft brush or sponge. If another type of detergent is used, follow the manufacturer’s instructions carefully, and take note of the recommended safety precautions.

N.B!
Do not use steel wool or abrasive cleaning material when cleaning stainless steel surfaces. If using detergent containing chlorine, rinse extremely thoroughly. Chlorine and chloride compounds which come into contact with stainless steel can cause corrosion.



Interior cleaning
- Switch the **"On/Off" (0)** to the **0** position.
- Switch off the "**Main power switch"**.
- Open the doors.
- Drain the water by pulling up the drain tap ⑧ in the wash tank.
- Remove the strainer baskets ⑥, strainer plates ⑨ and rinse thoroughly.
- Remove the rinse arms ⑦, rinse carefully and clean any blocked nozzles. If necessary remove the end caps from the rinse pipe and rinse out.
- Fold-up or lift out the side plates ⑩- 2 in each tank - to allow the tank bottom to be cleaned.
- Rinse out the inside of the tanks.
- Remove the curtains ①,②**,③ for cleaning.
- Remove the fine strainer ⑤ and overflow ④ from the final rinse tank (**F**) and clean carefully.

Note. Take great care when cleaning the fine strainer**.**
- Clean the final rinse tank.

** = reg.condenser/ESD I- and J

Curtains
Curtains must be replaced when worn (not covered by warranty)

Exterior cleaning
- Clean the exterior stainless steel surfaces of the equipment with hot water, if necessary combined with a neutral detergent and a soft brush or sponge.
- Panels and knobs should be drieed with a soft cloth.

Weekly cleaning
- Clean the inside of the doors by rinsing with a hose through the loading or unloading zones or through the door on the adjacent tank.
- Remove the final rinse arms on the DUO-rinse (the arm closest to the power wash zone) in the final rinse zone and clean carefully.

When the equipment is not in use
Carefully follow the instructions below if the equipment will not be in use for any length of time.

- Switch off the dishwasher
- Switch off at the Mains Switch.
- Clean the machine internally and externally. Also clean the parts that can be removed. See “Cleaning“
- Turn off the water supply.
- Open all the doors so that air can circulate, thus preventing mould or unpleasant odours from developing.

Accessories

Dishracks

Plate and small trays	- yellow rack
Soup and desert dishes	- green rack
Cutlery	- brown rack
Large trays	- red rack
Glasses* and cups*	- blue rack

***must not** be stacked up during washing

Hot air blower - left hand feed
Hot air blower - right hand feed
Drying zone - left hand feed, electronic control
Drying zone - right hand feed, electronic control
Upper disk arm with side rinse
Drain adapter 2" (supplied)
Booster pump
Connection pipe with an anti-siphonage device and stop-check valve (supplied)

Miscellaneous documentation

CE declaration
Installation Instructions
Operating Instructions

Regular cleaning of the dishwasher is essential to ensure dishes are cleaned efficiently for the lowest possible cost, this being the goal of all dishwashing

WARNINGS

Feeding alarm XX:XX

This indicates that something has jammed the feed system:

- **SWITCH OFF THE DISHWASHER BY PRESSING BUTTON “O” AND SWITCH OFF AT THE MAINS SWITCH.**
- **OPEN THE DOORS AND CHECK FOR ANY DISHES JAMMING THE FEED SYSTEM.**
- **IF NO DISHES ARE JAMMING THE SYSTEM, CALL THE SERVICE CENTRE.**

End limit Remove carrier

This indicates that a rack is near the limit switch (only for versions with limit switch on the rack outlet table):

- **REMOVE THE RACK TO RESTORE DISH RACK FEED.**

Detergent allarm XX:XX

This indicates that the detergent is almost finished (only for versions with detergent level monitoring sensor):

- **TOP UP.**

WAIT.... CLOSE DOOR

This indicates that one or more doors are not properly closed:

- **CLOSE ALL THE DOORS AND PRESS BUTTON “6” TO START THE WASH CYCLE AGAIN.**

FOR ALL OTHER ALARMS, IT IS ADVISABLE TO CALL THE SERVICE CENTRE.

DE

Allgemeine Produktbeschreibung

Allgemeine Anweisungen

Um die Sicherheit der Ausrüstung zu garantieren und die Garantie- sowie Produktverantwortlichkeit des Lieferunternehmens nicht zu gefährden, müssen diese und die übrigen Vorschriften bzgl. der Ausrüstung genau befolgt werden.

- Die Vorschriften in dieser Anleitung sind sorgfältig durchzulesen, da sie wichtige Sicherheitsinformationen bzgl. der Installation, Betriebssicherheit, Anwendung und Wartung des Produkts enthalten. Diese Vorschriften sollten für alle Anwender zugänglich aufbewahrt werden.
- Service, Wartung und Reparatur sind von einem dafür ausgebildeten Techniker auszuführen.
  Beim Austausch von Bestandteilen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Handhabung und Bedienung darf nur von eigens für dieses Produkt ausgebildetem Personal (Bediener) erfolgen.

Anwendungsbereich
Der Korbdurchlauf-Geschirrspüler WT100 / WT140 von Electrolux ist für das Spülen von Porzellan, Glas, Besteck, Behältern und Deckeln sowie verschiedenen Küchengeräten konstruiert.
Die Maschine ist für den oben angefürten Anwendungsbereich bestimmt und darf unter keinen Umständen auf andere Art und Weise oder zu einem anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben benutzt werden.

Speziell geformte Spülkörbe, die mit verschiedenen Einsätzen versehen werden können, ermöglichen eine praktische und einfache Handhabung und ein gutes Spülergebnis. Die Körbe werden automatisch durch die verschiedenen Zonen der Maschine transportiert.
Der WT 100 spült bei der höheren Geschwindigkeitseinstellung bis zu 100 Körbe pro Stunde und 67 Körbe pro Stunde bei der niedrigeren Geschwindigkeit, die an stark verschmutztes Spülgut angepaßt ist.
Der WT 140 spült bei der höheren Geschwindigkeitseinstellung bis zu 142 Körbe pro Stunde und 95 Körbe pro Stunde bei der niedrigeren Geschwindigkeit, die an stark verschmutztes Spülgut angepaßt ist.
Der WT100 / WT140 wurde entwickelt, um den wachsenden Anforderungen an Arbeitsbedingungen und Wirtschaftlichkeit zu genügen. Der Schallpegel der Maschine ist niedrig und sie gibt sehr wenig Wärme ab.

Bei der elektronischen Version (**E2**) gibt die Elektronik einen guten Überblick über den Spülvorgang. Die Bedientafel hat u. a. eine Funktion für die Fehleranzeige.
Bei der elektromechanischen Version (**E1**) zeigt die Anzeigelampe an der Bedientafel an, wenn die Tür offen steht, der Wasserpegel nicht erreicht wird oder die Spülpumpe nicht funktioniert.
Wenn der Geschirrspüler mit einer Kondensanlage ausgestattet ist (CU), gewinnt diese aus den feuchten und heißen Abluft Wärme zurück die, anstatt den Spülraum zu belasten für die Beheizung des Nachspülwassers wiederverwendet wird. Auf die gleiche Art und Weise nutzt auch die komplette Energierückgewinnung ESD, bestehend aus Wasserwärmetauscher in Kombination mit Kondensanlage, die Überschußwärme aus dem Dampf und aus dem letzten Klarspülgang.

Der mit ESD ausgestattete Geschirrspüler ist mit einem speziellen Wasserrückfluß über den Wärmetauscher versehen, wodurch sich die auszutauschende Wassermenge in den Waschtanks auf nur 60 Liter pro Stunde reduziert.
Der Geschirrspüler ist in der Standardausführung mit einer Vorspülzone versehen, die manuelles Vorreinigen und
Abspülen des Spülgutes voraussetzt. Die erweiterte Vorspülzone ist eine Alternative, durch die sich diese manuelle Arbeit vermindern läßt. Vorspülzone und Spültanks haben flache Siebbleche, welche die gesamte Breite der Tanks abdecken.
Die Bleche sind zum Korbsieb hin geneigt, so daß sich die Speisereste darin sammeln.

Jede Spülzone ist mit automatischer Temperaturregelung versehen. An den Anzeigen (Thermometern) in der Bedientafel kann die Wassertemperatur der verschiedenen Spültanks abgelesen werden. Um einen Spültank zu leeren, genügt es, die Tür zu öffnen und den Überlauf hochzuziehen. Der Abfluß wird automatisch beim Schließen der Tür geschlossen.
Die Spültanks bestehen aus rostfreiem, säurefestem Blech und haben abgerundete Ecken, die die Reinigung erleichtern.
Die Spülarme können zur Kontrolle und Reinigung herausgenommen werden. Das Feinsieb in der letzten Klarspülzone verhindert, daß sich die Düsen der Duorampe zusetzen.
Die letzte Klarspülzone arbeitet mit der sog. Duo-Spülung. Das reine, heiße Wasser aus dem Durchlauferhitzer geht direkt in die letzte der zwei Spülrampen der Zone, wird dann in einem Becken aufgefangen und anschließend mittels Pumpe durch die erste Spülrampe nochmals über das Waschgut gepumpt. Ein Teil des gebrauchten Spülwassers wird in den Spültank weitergeleitet.
Sämtliche Korbdurchlaufmaschinen können auch mit Heißluftdusche oder Trockenzone ausgestattet werden.

Die Maschine ist so konstruiert, daß die wesentlichen Teile für Service und Wartung gut zugänglich sind.

CE- Direktiven (Abb. 5)

WT100 / WT140 hergestellt gemäß EG-Richtlinien MD 89/392/EEC Anlage IIB, EMC 89/336/EEC, LVD 73/23/EEC und vorgesehen zum Einbau in /zusammen mit Anlagen, welche die entsprechenden EG-Richtlinien erfüllen. Die Inbetriebnahme des Gerätes darf erst erfolgen, wenn die Anlage, deren Bestandteil diese Maschine ist, den Anforderungen der gültigen EG-Richtlinien entspricht.

Dosierausrüstung

- Es dürfen nur Dosierausrüstungen an die Maschine angeschlossen werden, die den zulässigen Vorschriften entsprechen.
- Die Dosierausrüstung darf nicht so angeschlossen werden, daß die Funktion oder die Sicherheit der Maschine gefährdet werden kann.

Sicherheitsvorschriften

- Hauptschalter der Maschine ausschalten, bevor Fehler oder Betriebsstörungen repariert werden, oder wenn Spülgut hängenbleibt oder in die Maschine hineinfällt.
- (**E1**) "**Ein/Aus**"-Schalter auf Nullstellung drehen/ drücken.
- (**E2**) Die Taste „**0**" drücken.
- **Netzschalter** ausschalten.

Wenn die Maschine über einen mehrpoligen Schalter an das Stromnetz angeschlossen ist, kann die Stromzufuhr mit diesem unterbrochen werden.

Warnung! Elektrizität! (Abb.2)
Elektr. Schrank der Maschine kennzeichnen, der sich im oberen Teil der letzten Klarspülzone (**F**) befindet. Das Warndreieck am unteren Teil dieser Zone kennzeichnet die Stromanschlußklemme der Maschine.
Die Tür des elektr. Schranks sowie alle anderen Deckplatten dürfen nur von einem ausgebildeten Techniker geöffnet werden

Warnung!

- Niemals einen Wasserstrahl direkt auf die Schalttafel oder in deren Nähe richten.
- Wasser in Verbindung mit stromleitenden Teilen führt zu akuter Lebensgefahr. Bei der Reinigung der Maschine ist daher immer größte Vorsicht geboten.
- Verwenden Sie bei der Reinigung ein feuchtes Tuch.

Siehe auch unter Abschnitt "Reinigung".

Warnung! Während des Betriebs; niemals Körperteile in die Maschine halten, da dies zu Klemmverletzungen führen kann.

Technische Daten

D-Schild (Abb. 3)
Die Produktnummer der Maschine befindet sich am D-Schild. Das Schild ist an der Innenseite des elektr. Schranks, auf der rechten Seitenplatte sowie auf der EG-Versicherung, die der Lieferung der Maschine beigefügt ist, angebracht.

Geräuschpegel: <70 dB

Bedienerinformation

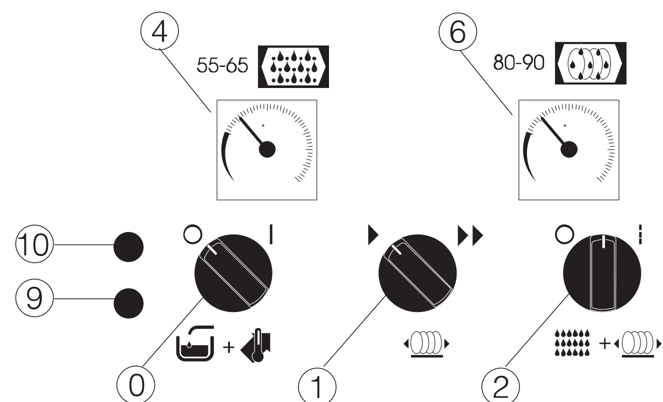
• Das die Maschine bedienende Personal soll vor Beginn der Arbeit
- über gute Kenntnisse im Hinblick auf Bedienung und Wartung verfügen.
- sämtliche Warnschilder und deren Bedeutung sowie die Lage des Notausschalters kennen;
- Sicherheitsvorschriften und Warntexte vor Beginn der Arbeit sehr gründlich und vollständig durchlesen.
- die allgemeinen Anweisungen lesen.

Hauptschalter (unter der Bedientafel)
Notausschalter (auf der Maschine und dem Antriebssystem)

Bedientafel elektromechanische Version, E1

⓪= Ein/Aus (Elektrizität, Wasser)
① = Geschwindigkeit
② = Start/Stop (Korbförderer, Waschvorgang)
④ = Temperatur Waschtank 1 - chem. Spülvorgang (**D**)
⑥ = Nachspülen (**F**)
⑦ = Temperatur Nachspülen (**G/H**)
⑨= Warnleuchte (**E1**)
⑩= Anzeigeleuchte (**E1**); zeigt an:
- offene Tür
- Wasserstand unzureichend
- Spülpumpen funktionieren nicht

Bedientafel elektromechanische Version, E1



Vor dem Spülvorgang

- Überprüfen, ob Seitenbleche, Siebbleche, Korbsiebe, Spülarme und Trennvorhänge richtig in der Maschine angebracht sind.
- Überlauf und Sieb im Nachspültank anbringen (F).
- Schiebetüren schließen.
- Grobe Speisereste von den Tellern und Platten entfernen.
- Geschirr mit kaltem oder lauwarmem Wasser mit der Vorspüldusche abspülen.
- Geschirr auf die verschiedenen Körbe verteilen.
- **"Hauptschalter"** betätigen.
- Schalter **"Geschwindigkeit" (1)** auf ▶▶ = hohe Vorschubgeschwindigkeit stellen.
  Diese Geschwindigkeit ist für normal oder leicht verschmutztes Spülgut angezeigt.
- Schalter **"Geschwindigkeit" (1)** auf ▶ = niedrige Vorschubgeschwindigkeit stellen.

Diese Geschwindigkeit ist für stark verschmutztes Geschirr angezeigt.

- Einen Korb in den Beschicker stellen und vom automatischen Vorschub durch die verschiedenen Spülzonen transportieren lassen. Der Spülvorgang wird automatisch unterbrochen, wenn der Korb die letzte Klarspülzone durchlaufen hat.
- **"Ein/Aus"-**Schalter **(0)** auf **I** stellen.

E1 Warnleuchte **(9)** und Anzeigeleuchte **(10)** leuchten auf. Wasser läuft ein; sobald die Tanks gefüllt sind, beginnt der Heizvorgang.
Das Thermometer für Spülzone (**D**) und Nachspülen (**F**) zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Die Spülmaschine ist startklar, sobald das Tankwasser die erforderliche Betriebstemperatur erreicht hat.

Um bei Spülbeginn eine gleichmäßigere Wassertemperatur zu erhalten, sollten die ersten Körbe jeweils "mit einem Korb Abstand" zugeführt werden.

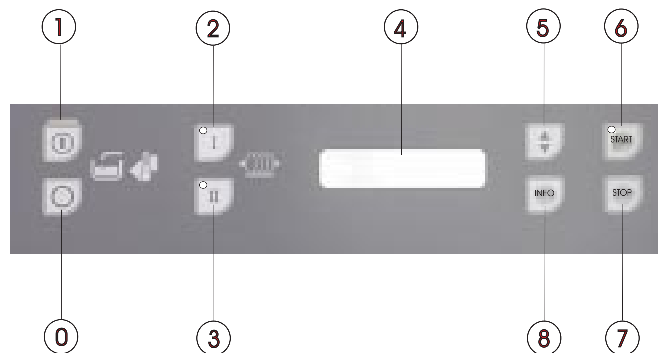
Während des Spülvorganges

- Schalter **"<u>Start</u>/Stopp" (2)** auf **I** stellen. Maschinenvorschub und Pumpen starten: der automatische Spülvorgang kann - manuell oder durch einen Beschicker am Vorschub der Maschine gestartet werden. Andernfalls stoppen die Pumpen automatisch (nach etwa 1 Minute) und starten wieder, sobald ein Spülkorb den Vorschub erreicht.***)**
- Schalter **"Start/<u>Stopp</u>" (2)** auf **0** stellen, der Geschirrvorschub wird unterbrochen.
  Die Maschine ist jedoch weiter in Betrieb, die Wärme wird gehalten.
  "Start/Stopp" bietet sich zur Energie- und Kostenersparnis für kürzere Spülpausen an.
- Korbsiebe in den Spültanks nach Bedarf leeren und überprüfen.
  Das Tankwasser kann eventuell während der Spülpause erneuert werden, dazu Abfluß öffnen, Wasser ablaufen lassen, dann Abfluß schließen, der Tank wird wieder mit Wasser gefüllt.
  Falls sich kein Spülkorb im Spültank oder Nachspültank befindet, stoppen Spülpumpen und Nachspülvorgang automatisch. ***)**

***** Gilt nur für Maschinen mit automatischer Start/Stop-Funktion

Bedientafel elektronische Version, E2

⓪ = Aus (Abschaltung)
① = Ein, mit Kontrollampe (Einschaltung)
② = Taste niedrige Geschwindigkeit, mit Kontrollampe
③ = Taste hohe Geschwindigkeit, mit Kontrollampe
④ = Anzeige Nachrichten/Alarme
⑤ = Erhöhung/Reduzierung der Werte
⑥ = Start Spülvorgang, mit Kontrollampe
⑦ = Stopp Spülvorgang
⑧ = Menüwahltaste



Vor dem Spülvorgang

- Überprüfen, ob Seitenbleche, Siebbleche, Korbsiebe, Spülanlagen und Trennvorhänge richtig in der Maschine angebracht sind.
- Überlauf und Sieb im Nachspültank anbringen (**F**)
- Schiebetüren schließen.
- Grobe Speisereste von den Tellern und Platten entfernen.
- Spülgut mit kaltem oder lauwarmem Wasser mit der Vorspüldusche abspülen.
- Spülgut auf die verschiedenen Körbe verteilen.
- **Hauptschalter** betätigen.
- Die Taste „3“ für die hohe ”**Geschwindigkeit**” drücken; die grüne Kontrollampe leuchtet auf. Diese Geschwindigkeit ist für normal oder wenig verschmutztes Spülgut geeignet.
- Die Taste „2“ für niedrige ”**Geschwindigkeit**” drücken; die grüne Kontrollampe leuchtet auf.
  Diese Geschwindigkeit ist für stark verschmutztes Spülgut und für Spülvorgänge mit „HACCP“-Funktion geeignet.
- Einen Korb in den Beschicker stellen und vom automatischen Vorschub durch die verschiedenen Spülzonen transportieren lassen.
- Die Taste „1“ drücken; die grüne Kontrollampe leuchtet auf, und auf der Anzeige „4“ erscheint die Nachricht:

PROGRAMM VERSION XXXX-XX-XX XX.X

Nach ca. 4" können folgende Nachrichten erscheinen:

WARTEN... TÜR SCHLIEßEN

Alle Schiebetüren schließen, einschließlich derjenigen der Trockenzone.

WARTEN... FÜLLT

Die Befüllung der Tanks abwarten und überprüfen, daß die Wasserhähne offen sind.

WARTEN...
HEIZT AUF

Warten, daß die Temperatur den eingestellten Wert erreicht.

BETRIEBSBEREIT

Wenn diese Nachricht erscheint, ist die Maschine betriebsbereit.

NÄCHSTER
SERVICE

Wenn diese Nachricht erscheint, ist wie im Kapitel “Reinigung” vorzugehen.

NÄCHSTER
KOMPLETTSERVICE

Wenn diese Nachricht erscheint, ist es ratsam, den technischen Kundendienst anzufordern.

Während des Spülvorganges

- Die Taste „6“ drücken, um das Vorschubsystem zu starten, die Pumpen zu aktivieren und das automatische **Spülprogramm in Gang zu setzen.** Auf der Anzeige „4“ erscheint die Nachricht:

EFF. WASCHZEIT
X XXX (XXX)

Nach Ablauf der eingestellten Zeit stoppen die Pumpen. Das Vorschubsystem bleibt jedoch betriebsbereit. Wenn ein Spülkorb den Eingang des Geschirrspülers erreicht, setzen sich die Pumpen wieder in Gang. Kommt ein Spülkorb in die Nähe des am Ende des Vorschubsystems befindlichen End- schalters, erscheint die Nachricht:

Grenzzeit enden
Alarm rücksetzen

- Den Spülkorb entfernen, um den Spülvorgang wieder aufzu- nehmen.
- Die Taste STOP „7“ drücken; es erscheint die Nachricht:

BETRIEBSBEREIT

Die Motoren schalten sich ab und der Spülvorgang wird unterbrochen. Die Maschine behält jedoch die Wärme bei und verbleibt In der Position Stand-By. Dies ist die wirtschaftlichste Art, kürzere Pausen während des Spülvorgangs einzulegen.

- Korbsiebe in den Spültanks überprüfen und bei Bedarf leeren.
  Das Tankwasser kann eventuell während der Spülpause erneuert werden, dazu Abfluß öffnen, Wasser ablaufen lassen, dann Abfluß schließen, der Tank wird wieder mit Wasser gefüllt.
  Falls sich kein Spülkorb im Spültank oder Nachspültank befindet, stoppen Spülpumpen und Nachspülvorgang automatisch.

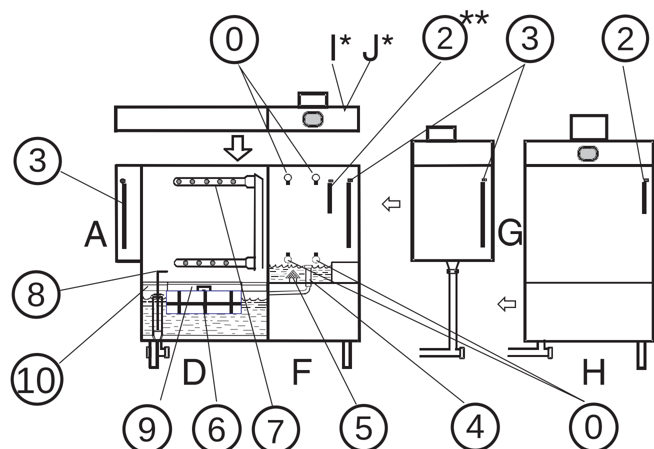
Reinigung

Vor der Reinigung ist der Strom abzuschalten.
Achtung! Die Maschine darf nicht mit Hochdruck gereinigt werden.

Die Reinigung sollte nach der täglichen Anwendung erfolgen. Dabei ist warmes Wasser und bei Bedarf ein umweltfreundliches Spül-/Reinigungsmittel sowie eine weiche Bürste oder ein Schwamm zu benutzen. Wird ein anderes Reinigungsmittel für die verschiedenen Produkte einer Großküche verwendet, so ist den Anleitungen des Herstellers und den vorgeschriebenen Schutzempfehlungen genau Folge zu leisten.

Achtung!

Keine Stahlwolle oder anderes scheuerndes Material bei der Reinigung der rostfreien Flächen verwenden. Wenn das verwendete Reinigungsmittel Chlor (z.B. Chlorin) enthält, muß besonders sorgfältig nachgespült werden. Chlor und Chlorverbindungen können bei Kontakt mit rostfreiem Stahl Korrosionsschäden hervorrufen.



Tägliche Innere Reinigung

- Schalter **"Ein/<u>Aus</u>" (0)** auf **0** stellen.
- Den **"Hauptschalter"** ausschalten.
- Schiebetüren öffnen.
- Abflußgriff ⑧ im jeweiligen Tank hochziehen und Wasser ablassen.
- Korbsiebe ⑥ Siebbleche ⑨ herausnehmen und

gründlich abspülen.

- Spülanlage ⑦ herausnehmen, gründlich abspülen und falls erforderlich verstopfte Düsen reinigen. Bei Bedarf die Muttern am Ende des Spülrohrs lockern und ausspülen.
- Seitenbleche ⑩ - 2 pro Tank - hochklappen oder entfernen, damit der Tankboden gereinigt werden kann.
- Den Tank inwendig sauberspülen.
- Trennvorhänge ①,②**,③ zum Reinigen herausnehmen.
- Sieb ⑤ und Überlauf ④ aus dem Nachspültank herausnehmen und gründlich abspülen.

ACHTUNG. Das Feinsieb besonders gründlich reinigen.

- Nachspültank reinigen.

** Bei CU-und ESD-Variante

Vorhänge

Vorhänge bei auftretenden Verschleisserscheinungen austauschen! (Keine Garantie)

Äußere Reinigung

- Die rostfreien Außenflächen der Ausrüstung ebenfalls mit warmem Wasser und bei Bedarf mit einem neutralen Spül-/Reinigungsmittel mit einer Bürste oder einem Schwamm säubern.
- Verkleidungen und Drehknöpfe mit einem feuchten Tuch abwischen.

Wöchentliche Reinigung

- Die Innenseiten der Türen reinigen. Sie werden mit einem Schlauch durch die Beschickungs- oder Ausgabeöffnung oder durch die Tür im danebenliegenden Tank abgespült.
- Die Klarspülarme der Duo-Rampe

herausnehmen und gründlich reinigen.

Wenn die Maschine nicht verwendet wird

Die untenstehenden Anweisungen sind zu befolgen, wenn die Maschine für längere Zeit nicht benutzt wird.

- Den Geschirrspüler ausschalten.
- Den Hauptschalter ausschalten.
- Maschine außen und innen sowie abnehmbare Teile säubern.
  Siehe Kapitel "Reinigung".
- Wasserzufuhr abschalten.
- Sämtliche Türen öffnen, so daß die Luft zirkulieren kann und Schimmel oder schlechte Luft in geschlossenem Raum vermieden wird.

Zubehör

Spülkörbe

Flache Teller und und kleinere Tabletts	- gelber Korb
Tiefe Teller	- grüner Korb
Besteck	- brauner Korb
Größere Tabletts	- roter Korb
Gläser* und Tassen*	- blauer Korb

* **Nicht** stapeln während des Spülvorganges

Heißluftdusche
Trockenzone
Oberer Spülarm mit seitlichen Wascharmen
Abflußadapter 2" (im Lieferumfang)
Druckerhöhungspumpe
Ansschlußrohr mit Rücksaugschutz und schließendem Rückschlagventil (im Lieferumfang)

Sonstige Dokumentation

EG-Versicherung
Installationsanleitung
Bedienungsanleitung

Regelmäßige Reinigung
ist eine Voraussetzung für sauberes Geschirr
bei möglichst niedrigen Betriebskosten
- ein grundsätzliches Ziel für alle Arten maschineller Geschirreinigung.

HINWEISE

Störung: Transp. XX:XX	Zeigt an, daß irgendetwas das Vorschubsystem mechanisch blockiert hat. - **DEN GESCHIRRSPÜLER DURCH DRÜCKEN DER TASTE „0“ ABSCHALTEN UND DEN HAUPTSCHALTER AUSSCHALTEN.** - **DIE SCHIEBETÜREN ÖFFNEN UND ÜBERPRÜFEN, DASS KEIN SPÜLGUT DAS VORSCHUBSYSTEM BLOCKIERT.** - **ANDERNFALLS TECHNISCHEN KUNDENDIENST RUFEN.**
Grenzzeit enden Alarm rücksetzen	Zeigt an, daß sich der Spülkorb in der Nähe des Endschalters befindet (nur bei den Versionen mit Endschalter auf dem Korbausgabetisch): - **DEN SPÜLKORB ENTFERNEN, UM DEN VORSCHUB DER SPÜLKÖRBE WIEDER HERZUSTELLEN.**
zuwenig Reiniger XX:XX	Zeigt an, daß das Spülmittel praktisch aufgebraucht ist (nur bei den Versionen mit Sensor zur Erfassung des Spülmittelfüllstands): - **DEN FÜLLSTAND WIEDER HERSTELLEN.**
WARTEN... TÜR SCHLIEßEN	Zeigt an, daß eine oder mehrere Schiebetüren nicht einwandfrei geschlossen sind. - **ALLE SCHIEBETÜREN SCHLIESSEN UND DIE TASTE „6“ DRÜCKEN, UM DEN SPÜLVORGANG WIEDER ZU STARTEN.**

BEI ALLEN ANDEREN ALARMEN IST ES RATSAM, DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST ZU RUFEN.

FR

Description générale

Instructions générales

L'inobservation des instructions, contenues dans ce livret ou sur tout autre document annexé à la machine, risquerait d'en compromettre la sécurité, ce qui entraînerait l'annulation de la garantie du fabricant et le dégagerait de toute responsabilité.

• Lire attentivement ce livret d'instructions car il fournit des indications importantes concernant l'installation, la sécurité d'utilisation et de maintenance de la machine.
Conserver soigneusement ce livret pour que les différents utilisateurs puissent le consulter au besoin.
• Toutes les opérations d'assistance technique, de maintenance et de réparation ne doivent être effectuées que par un technicien qui a suivi des cours de formation spécifiques.
En cas de remplacement de composants endommagés, n'utiliser que des pièces détachées d'origine.
• L'utilisation et la maintenance de cette machine ne doivent être assurées que par un personnel expressément formé à cet effet.

Domaine d'application
Le lave-vaisselle WT100 / WT140 à avancement automatique a été conçu pour le lavage de vaisselle en céramique, verres, couverts, plateaux et couvercles, ainsi que divers ustensiles de cuisine.
La machine a été expressément projetée pour les applications susmentionnées et ne doit en aucun cas être destinée à d'autres fins ou utilisée d'une autre manière que celles décrites dans ce livret d'instructions.

Cette machine a été réalisée dans l'objectif d'améliorer le travail dans les cuisines et de réduire les coûts d'exploitation. Elle produit un bas niveau sonore et émet une très faible chaleur.
Des casiers à vaisselle spéciaux, pouvant être dotés de différents accessoires, facilitent la manutention de la vaisselle et contribuent à obtenir un excellent résultat de lavage. Le convoiement des casiers à l'intérieur de la machine s'effectue automatiquement.
La WT 100, en position grande vitesse, est en mesure de laver jusqu'à 100 casiers à vaisselle à l'heure et, en position petite vitesse, 67 casiers à l'heure (à utiliser pour le lavage de vaisselles très sales).
La WT 140, en position haute vitesse, est en mesure de laver jusqu'à 142 casiers à l'heure et, en position petite vitesse, 95 casiers à l'heure (à utiliser pour le lavage de vaisselles très sales).

La version électronique (**E2**) permet d'avoir une supervision complète du processus de lavage.
Le tableau de commande est doté d'un afficheur qui visualise les paramètres de fonctionnement et signale les éventuelles anomalies de fonctionnement.
Dans la version électromécanique (**E1**), une lampe témoin sur le tableau de commande signale si la porte est ouverte, si le niveau d'eau est insuffisant ou si la pompe de lavage ne fonctionne pas.
Si le lave-vaisselle est muni d'un condenseur de vapeur (CU), il utilise la chaleur de la vapeur, sans quoi celle-ci se perdrait dans le local. De même, l'économiseur (ESD), qui consiste en un échangeur de chaleur associé à une installation de condensation, utilise la chaleur de la vapeur et celle de l'eau du rinçage final.
Le lave-vaisselle avec ESD, est doté d'un système de retour de l'eau à travers l'échangeur de chaleur, ce qui permet de limiter le volume d'eau à rechanger à un maximum de 60 litres à l'heure.

Dans la version standard, le lave-vaisselle dispose d'une zone de prélavage qui impose le débarrassage manuel des résidus alimentaires et le pré-rinçage manuel de la vaisselle . La zone de prélavage renforcé est une solution alternative qui permet de réduire cette phase de travail.
Le prélavage et les zones de lavage sont dotés de filtres plats qui couvrent toute la largeur des cuves. Ces filtres sont inclinés vers le panier filtre qui récupère les déchets alimentaires.
Chaque zone de lavage est dotée d'un régulateur automatique de la température. La température des différentes cuves de lavage est indiquée sur l'afficheur/ thermomètres du tableau de commande.

Pour vidanger une cuve, il suffit d'ouvrir la porte et de soulever la tige du trop-plein. La vidange s'arrête automatiquement dès fermeture de la porte.

Les cuves de lavage, réalisées en acier inoxydable et résistant aux acides, ont des angles arrondis pour en faciliter le nettoyage.
Les rampes de lavage sont amovibles pour pouvoir en vérifier l'état et les nettoyer. Le filtre fin, dans la zone de rinçage final, a pour but d'empêcher l'obstruction des buses de la rampe DUO.

Le rinçage final s'effectue à travers le système DUO. L'eau chaude et propre provenant de la chaudière est amenée directement à la deuxième rampe de rinçage final. Elle est ensuite recyclée en passant par la première rampe de rinçage. Une partie de l'eau de rinçage usée passe ensuite à la cuve de lavage.

Tous les lave-vaisselles à avancement automatique peuvent être munis de tunnel de soufflerie à air chaud ou de séchage.
Le lave-vaisselle a été conçu de façon à permettre un accès facile aux composants pour l'assistance technique et la maintenance.

CE – Normes (fig. 1)

Le WT100 / WT140 est conforme aux directives européennes MD 89/392/CEE ALL. IIB, EMC 89/336/CEE, LVD 73/23/CEE, et a été conçu pour être utilisé comme partie intégrante/accessoire d'un équipement conforme aux directives européennes. La machine ne pourra pas être mise en service tant que l'installation dont elle fait partie n'a pas été déclarée conforme aux normes européennes en vigueur.

Doseur

• N'utiliser que des doseurs conformes aux normes en vigueur.
• Les doseurs doivent être installés de façon à ce qu'ils ne soient pas préjudiciables au bon fonctionnement de la machine ou à sa sécurité.

Consignes de sécurité

• Couper l'alimentation électrique avant de remédier à une défaillance ou à défaut de fonctionnement, en cas d'encastrement d'objet ou de chute d'objet de la machine
• (**E1**) Tourner/appuyer sur l'interrupteur "On/Off" sur la position **0**.
• (**E2**) Appuyer sur la touche "**0**".
• Déclencher l'interrupteur général.
Si la machine est raccordée au réseau électrique à travers un interrupteur multipolaire, se servir de celui-ci pour mettre la machine hors tension.

Attention ! Électricité ! (fig. 2)

Avertissement sur l'armoire électrique de la machine, placée en partie haute de la zone de rinçage final (**F**). Le triangle d'avertissement en partie basse de la zone de rinçage indique la borne de connexion au réseau électrique. Seul un électricien est habilité à ouvrir l'armoire électrique et les autres panneaux de protection.

Attention !

Le contact entre de l'eau et des parties sous tension comporte un danger de mort.
Faire très attention lorsqu'il s'agit de nettoyer des parties branchées au réseau électrique.
Ne pas diriger le jet d'eau directement sur le tableau de commande ou dans son voisinage.
Utiliser un chiffon légèrement humide pour le nettoyage.
Se référer au chapitre "Nettoyage".
Attention !
Afin d'éviter des accidents, ne pas introduire les mains dans la machine ou dans ses parties en mouvement pendant qu'elle est en fonction.

Caractéristiques techniques

Plaquette signalétique (fig. 3)

Le numéro de série de la machine est estampillé sur la plaquette signalétique placée dans l'armoire électrique, sur le panneau latéral droit, et est indiqué sur la déclaration CE qui est fournie à la livraison de la machine.
Niveau sonore: <70dB.

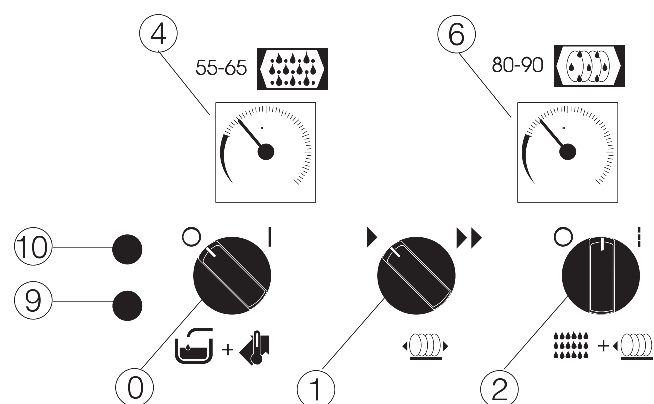
Instructions pour l'opérateur

• Avant d'utiliser cette machine, l'opérateur doit :
- savoir comment l'utiliser et l'entretenir; repérer l'emplacement de tous les panneaux de signalisation et du bouton d'arrêt de secours;
- lire attentivement toutes les instructions et les consignes de sécurité;
- lire les instructions générales.
Interrupteur général (sous le tableau de commande).
Arrêt d'urgence (sur la machine et sur le système de avancement)

Indications, version électromécanique E1

⓪ = **Marche/Arrêt** (électricité, eau)
① = Vitesse
② = Marche / Arrêt (avancement casiers, lavage)
④ = Température lavage (**D**)
⑥ = Température rinçage final (**F**)
⑦ = Section de séchage, non standard (**G/H**)
⑨ = Lampe témoin de signalisation (**E1**)
⑩ = Lampe témoin d'indication (**E1**) de porte ouverte
niveau d'eau insuffisant
pompes de lavage hors service

Version électromécanique E1



Avant le lavage

- Vérifier que les joues latérales, les filtres plats, le panier filtre, les rampes de lavage et les rideaux soient à leur place.
- Positionner le trop-plein et le filtre de la cuve de rinçage final (**F**)
- Fermer les portes.
- Débarrasser les assiettes et les plateaux des résidus alimentaires.
- Rincer la vaisselle sous eau froide ou tiède en se servant de l'unité de prélavage à jet.
- Trier la vaisselle selon les différents paniers.
- Enclencher **l'interrupteur principal.**
- Positionner l´interrupteur **"vitesse" (1)** sur ▶▶ = vitesse d´utilisation rapide. S´utilise pour une vaisselle normalement sale.
- Positionner l´interrupteur **"vitesse" (1)** sur ▶ = vitesse d´utilisation lente. S´utilise pour une vaisselle très sale.
- Introduire un casier dans le chargement de la machine et laisser l'avancement automatique transporter le casier à travers les différentes zones de lavage.
- Ramener l´interrupteur **"Marche/Arrêt" (0)** sur la position **I**.

E1 La lampe témoin **(9)** et la lampe d'indication **(10)** s'allument. Le remplissage d'eau s'effectue et le chauffage s'active quand les cuves sont pleines. La lampe d'indication **(10)** s'éteint. Les thermomètres de la

section de lavage (**D**) et rinçage final (**F**) indiquent la température actuelle de l'eau.
La machine est prête à l'utilisation quand la température correcte de l'eau des cuves est atteinte.

Pour que la température de l'eau soit mieux équilibrée en début de lavage, il convient de laver les premiers paniers avec "un panier d'intervalle".

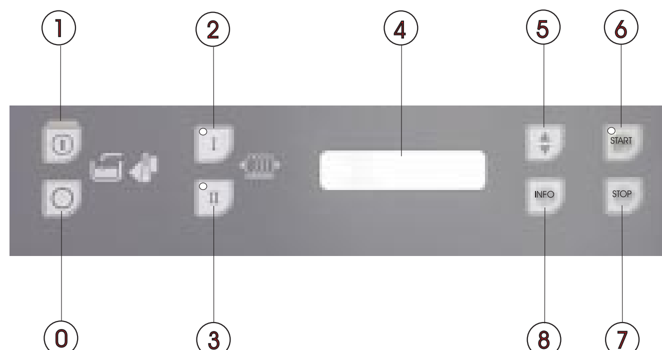
Pendant le lavage

- Positionner l´interrupteur **"marche/arrêt" (2)** sur **I**. L´alimentation et les pompes de la machine démarrent et le processus automatique de lavage est activé si, en l´espace d´environ une minute, un panier de vaisselle est amené, manuellement ou par le convoyeur, à l'entrée de la machine. Dans le cas contraire les pompes se désactivent automatiquement (après environ une minute) et se réactivent lorsqu´un panier de vaisselle atteint l'entrée de la machine. ***)**
- Positionner l´interrupteur **"Marche/Arrêt" (2)** sur **0** l´alimentation de la machine s´arrête, le lavage cesse mais la machine est toujours active et garde la chaleur.
  Il convient d´utiliser la fonction **"Marche/Arrêt"** pour raisons économiques - pendant les pauses de courte durée.
- Contrôler et, si besoin, vider les paniers filtres de déchets des cuves de lavage. Un éventuel changement de l´eau des cuves peut s´effectuer lors des pauses - ouvrir la vidange, les cuves se vident - fermer la porte la cuve se remplit d´eau. Les pompes de lavage et le rinçage final s´arrêtent automatiquement lorsqu il n'y a plus de panier dans la cuve de lavage ou dans la section de rinçage final.***)**

* Seulement concernant les machines avec fonction de marche et arrêt automatique

Indications, version électronique E2

⓪ = Touche Off (extinction)
① = Touche On,• avec voyant (allumage)
② = Touche basse vitesse, avec voyant
③ = Touche haute vitesse, avec voyant
④ = Afficheur messages/alarmes
⑤ = Augmentation/diminution valeurs
⑥ = Touche démarrage du cycle de lavage, avec voyant
⑦ = Touche arrêt du cycle de lavage
⑧ = Touche sélection du menu



Avant le lavage

- Vérifier que les joues latérales, les filtres plats, le panier filtre, les rampes de lavage et les rideaux soient à leur place.
- Positionner le trop-plein et le filtre de la cuve de rinçage final (**F**)
- Fermer les portes.
- Débarrasser les assiettes et les plateaux des résidus alimentaires.
- Rincer la vaisselle sous eau froide ou tiède en se servant de l'unité de prélavage à jet.
- Trier la vaisselle selon les différents paniers.
- Enclencher **l'interrupteur principal.**
- Appuyer sur le bouton "3" pour enclencher la grande vitesse, la lampe témoin verte s'allume. Cette vitesse est utilisée pour le lavage de vaisselle moyennement ou peu sale.
- Appuyer sur le bouton "2" pour enclencher la petite vitesse, la lampe témoin verte s'allume.
  Cette vitesse est utilisée pour le lavage de vaisselle très sale et pour le lavage avec la fonction «HACCP».
- Faire avancer un casier jusqu'à l'entrée du lave-vaisselle l'avancement automatique le transporte à travers les différentes zones de lavage.
- Appuyer sur le bouton "1"; la lampe témoin verte s'allume et sur l'afficheur "4" apparaît le message:

VERSION PROGR. XXXX-XX-XX XX.X

Après environ 4", il est possible que les messages suivants apparaissent:

ATTENDRE FERMETURE PORTES

Fermer toutes les portes, celle de la zone de séchage inclue.

ATTENDRE RIEMPLISSAGE

Attendre que les cuves se remplissent d'eau; vérifier préalablement que les robinets soient ouverts.

ATTENDRE CHAUFFE

Attendre que la température atteigne la valeur de consigne.

ATTENDRE PRET

Lorsque ce message apparaît, la machine est prête à être mise en service.

MAINTENANCE
ORDINAIRE

Si ce message apparaît, procéder ainsi qu'il est indiqué au chapitre «Nettoyage».

MAINTENANCE
EXTRAORDINAIRE

Si ce message apparaît, il est conseillé de contacter le service d'assistance technique.

Pendant le lavage

- Appuyer sur le bouton «6» pour enclencher le système d'avancement et les pompes et pour lancer le programme de lavage automatique. Sur l'afficheur «4» apparaîtra alors le message:

LAVAGE (EFF)
X XXX (XXX)

Une fois que le temps programmé s'est écoulé, les pompes s'arrêtent, alors que le système d'avancement reste en fonction.
Lorsqu'un casier à vaisselle arrive à l'entrée du lave-vaisselle, les pompes redémarrent. Si un casier arrive à proximité du fin de course, installé à la fin du système d'avancement, le message suivant apparaîtra:

Fin entrain
Enléve casier

- Enlever le casier à vaisselle pour reprendre le lavage.
- Appuyer sur le bouton STOP «7»; le message suivant apparaîtra:

ATTENDRE
PRET

Les moteurs s'arrêtent et le lavage cesse mais la machine reste en chauffe et en position de veille, ce qui est la façon plus économique pour effectuer de brefs arrêts durant le lavage.

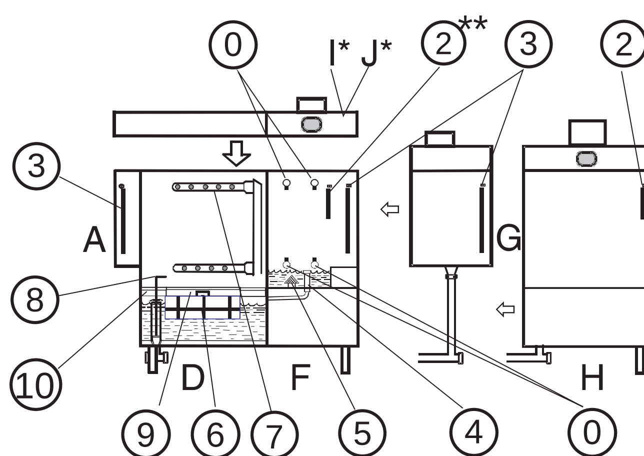
- Contrôler les paniers filtres de récupération des déchets des cuves et les vider au besoin. Il est possible de changer l'eau dans les cuves durant un arrêt de lavage. Pour ce faire, ouvrir la vidange pour vidanger la cuve, fermer la porte et la cuve se remplira Lorsqu'il n'y a plus de casiers à vaisselle dans la cuve de lavage ou dans celle de rinçage final, les pompes de lavage et de rinçage final s'arrêtent.

Nettoyage

Mettre le lave-vaisselle hors tension avant de commencer le nettoyage.

Attention ! La machine ne doit pas être lavée au moyen de jets d'eau à haute pression.

Le nettoyage doit être effectué après chaque journée d'utilisation.
Utiliser de l'eau chaude et, au besoin, un détergent/produit lessiviel neutre, une brosse souple ou une éponge. En cas d'utilisation d'un autre type de détergent, observer scrupuleusement les instructions du fabricant et respecter les consignes de sécurité.
N.B.
Éviter absolument d'utiliser des pailles de fer ou apparenté pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable. En cas d'utilisation de détergent contenant du chlore (par exemple de l'eau de Javel), il faudra rincer abondamment car le chlore au contact de l'acier inoxydable pourrait avoir une action corrosive.



Nettoyage intérieur

- Mettre l´interrupteur **"marche/<u>arrêt</u>" (0)** en position **0**.
  Couper le **"disjoncteur principal"**.
- Ouvrir les portes.
- Vidanger l'eau en tirant les poignées de vidange ⑧ des cuves de lavage respectives.
- Sortir le panier à filtre ⑥, le filtre de déchets ⑨ et rincer abondamment.
- Sortir les bras de lavage ⑦, et rincer abondamment. Rincer éventuellement les orifices bouchées. Si nécessaire, desserrer les écrous des bras de lavage et rincer.
- Replier ou sortir les parois latérales ⑩ - 2 dans chaque cuve - pouvoir nettoyer le fond de la cuve.
- Nettoyer au jet l´intérieur de la cuve
- Enlever les rideaux ①,②**,③ et les nettoyer.
- Sortir le filtre ⑤ et le trop-plein ④ de la cuve de rinçage final (**F**) et les rincer abondamment.

Attention ! Soyez particulièrement soigneux avec le rinçage du filtre fin. ⑤

- Nettoyer la cuve de rinçage final.

**= à l'option CU et ESD

Les rideaux

Les rideaux usés doivent être remplacés (non inclus dans notre garantie)

Nettoyage externe

- Nettoyer les surfaces inoxydables de la partie externe avec de l'eau chaude éventuellement additionnée d'un détergent/produit lessiviel neutre. Utiliser au besoin une brosse souple ou une éponge.
- Essuyer les panneaux et les boutons avec un chiffon humidifié.

Nettoyage hebdomadaire

- Nettoyer la partie interne des portes au moyen d'un jet d'eau.
- Extraire les rampes de rinçage final de la rampe DUO (rampe la plus proche de la zone de premier rinçage) et les rincer soigneusement.

En cas d'arrêt saisonnier de la machine, prendre les précautions suivantes

- éteindre le lave-vaisselle;
- déclencher l'interrupteur général;
- nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la machine ainsi que les pièces amovibles .
  Voir chapitre »Nettoyage»;
- fermer le robinet d'eau;
- ouvrir toutes les portes de façon à avoir une bonne circulation d'air et éviter ainsi la formation de moisissure et d'odeurs désagréables.

Accessoires

Casiers à vaisselle

Assiettes plates et petits plateaux – casier jaune
Assiettes creuses et les coupes à dessert - casier vert
Couverts - casier marron
Grands plateaux - casier rouge
Verres* et tasses* - casier bleu
*ne pas les empiler pendant de lavage

Soufflerie à air chaud
Zone de séchage
Rampe de lavage supérieure avec jet latéral
Adaptateur de vidange 2" (en option)
Pompe à pression progressive
Tuyau de raccordement avec protection anti-retour et clapet de retenue (en option).

Documentation supplémentaire

Déclaration CE
Instructions pour l'installation
Instructions pour l'utilisation

Un nettoyage régulier de la machine est une condition essentielle pour obtenir un lavage de qualité de la vaisselle à un moindre coût, ce qui est le but vers lequel tendent les différentes phases de lavage des lave-vaisselles.

MESSAGES D’AVERTISSEMENT

Alarme entraîn. XX:XX

Il indique qu’un objet a bloqué mécaniquement le système d’avancement:

- ÉTEINDRE LE LAVE-VAISSELLE EN APPUYANT SUR LA TOUCHE «0» ET DÉCLENCHER L’INTERRUPTEUR GÉNÉRAL;
- OUVRIR LES PORTES ET VÉRIFIER S’IL N’Y A PAS DE VAISSELLE QUI BLOQUE LE SYSTÈME D’AVANCEMENT;
- SI CE N’EST PAS LE CAS, CONTACTER LE SERVICE D’ASSISTANCE TECHNIQUE.

Fin entrain Enléve casier

Il indique qu’un casier se trouve à proximité du fin de course (uniquement pour les versions avec table de sortie du lave-vaisselle):

- ENLEVER LE CASIER POUR REDÉMARRER L’AVANCEMENT DES CASIERS À VAISSELLE.

Alarme Deterg. XX:XX

Il indique que le détergent est presque épuisé (uniquement pour les versions avec senseur de monitorage du niveau de détergent):

- RÉTABLIR LE NIVEAU.

ATTENDRE FERMETURE PORTES

Il indique qu’une ou plusieurs portes ne sont pas fermées correctement:

- FERMER TOUTES LES PORTES ET APPUYER SUR LA TOUCHE «6» POUR REDÉMARRER LE CYCLE DE LAVAGE.

Pour toutes les autres alarmes, il est conseillé de contacter le service d’assistance technique.

NL

Algemene productomschrijving

Algemene instructies

Bij het niet opvolgen van de instructies die hierin staan en die in de andere documenten staan die bij de machine horen, kan de veiligheid in gevaar worden gebracht en zijn de garantie- en de productaansprakelijkheidsvoorwaarden van de leverancier niet meer van toepassing.

- Lees de instructies die in deze gebruiksaanwijzing staan zeer zorgvuldig. De gebruiksaanwijzing bevat namelijk belangrijke informatie met betrekking tot de installatie, het gebruik, het onderhoud, de betrouwbaarheid en de veiligheid van dit apparaat. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een dusdanige plaats dat ook andere gebruikers de gebruiksaanwijzing kunnen raadplegen.
- Alle service, onderhoud en reparaties moeten uitgevoerd worden door een hiervoor opgeleide technicus. Als er defecte onderdelen vervangen moeten worden mogen er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden. Zie de onderhoudsinstructies* en de reserveonderdelencatalogus*.
- Het apparaat mag uitsluitend bediend en onderhouden worden door daarvoor opgeleid personeel.

Gebruik

De korvenvaatwasser WT100 / WT140 is geschikt voor het reinigen van aardewerk, glas, bestek, serveerschalen, deksels en verschillende soorten keukengerei.
De machine is bedoeld voor bovengenoemd gebruik en mag onder geen beding op een andere manier of voor een ander doel worden gebruikt dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Dit apparaat is ontwikkeld om tegemoet te komen aan de steeds hogere eisen die gesteld worden aan een goede werkomgeving en is zuinig in gebruik. De vaatwasser maakt weinig geluid en geeft erg weinig warmte af.
De speciaal ontworpen vaatkorven, die voorzien kunnen worden van verschillende vakken, maken het gebruik praktisch en eenvoudig en geven een uitstekend afwasresultaat. De korven worden automatisch door de verschillende zones van de machine getransporteerd.
De WT100 kan op de hoge snelheid tot 100 korven per uur afwassen en 67 korven per uur op de lage snelheid (de lage snelheid verdient de voorkeur bij erg vuil vaatwerk).
De WT140 kan tot 142 korven per uur op de hoge snelheid afwassen en op de lage snelheid 95 korven per uur (de lage snelheid verdient de voorkeur bij erg vuil vaatwerk).
Bij de elektronische uitvoering (E2) geeft de elektronica een compleet overzicht van het afwasproces. Het bedieningspaneel is eveneens voorzien van een display die de werkingsparameters weergeeft en die eventuele defecten signaleert.
Bij de elektromechanische uitvoering (E1) geeft de indicatielamp op het bedieningspaneel aan dat er een luik open is, dat het waterpeil niet voldoende is of dat de afwaspompen niet functioneren.

Als de vaatwasser uitgerust is met een condenssysteem (CU) wordt de warmte van de vochtige en warme damp teruggewonnen en komt de damp niet in het vertrek terecht. Op dezelfde manier benut ook de totale energieterugwinning ESD, bestaande uit een waterwarmtewisselaar in combinatie met een condenssysteem, de afvalwarmte uit zowel de damp als het naspoelwater.
De vaatwasser die uitgerust is met ESD bevat ook een speciale waterretourstroom via de warmtewisselaar waardoor het mogelijk is om de hoeveelheid water die ververst moetworden te beperken tot slechts 60 liter per uur.
De vaatwasser is in de standaard uitvoering voorzien van een normale voorwaszone, waarbij de vaat met de hand van etensresten ontdaan moet worden en met de hand afgespoeld moet worden. De langere voorwaszone is een optie waardoor de handmatige werkfases verminderd kunnen worden.
De voorwaszone en de waszones zijn voorzien van zeefplaten over de hele breedte van de machine. De platen rusten tegen de zeefkorf onderin die de etensresten opvangt. Iedere waszone is voorzien van een automatische temperatuurregelaar. Op de displays/ temperatuurmeters op het paneel kan de watertemperatuur in de betreffende wastank afgelezen worden.
Om een wastank te legen is het voldoende om het luik open te doen en de overlooppijp op te tillen. De afvoer sluit automatisch af wanneer het luik dichtgedaan wordt. De wastanks van roestvrij, zuurbestendig staal hebben afgeronde hoeken waardoor het reinigen vereenvoudigd wordt.
De sproeiarmen kunnen eruit getild worden voor controle en reiniging. De fijne zeef in de naspoelzone voorkomt dat de uitstroomopeningen van de DUO naspoelunit verstopt raken.
Het naspoelen gebeurt door middel van het DUO-systeem. Het schone en hete naspoelwater vanuit de boiler gaat naar de twee laatste naspoelarmen. Dit water wordt daarna opgepompt en gebruikt voor de eerste twee naspoelarmen. Een deel van dit water wordt tevens gebruikt voor verversing van de wastank.
Alle korvenvaatwassers kunnen ook voorzien worden van een heteluchtblazer of een droogzone.
De vaatwasser is zo vervaardigd dat de onderdelen goed toegankelijk zijn zodat reparaties en onderhoud gemakkelijk uitgevoerd kunnen worden.

EG- Richtlijn (Afb. 1)

De WT100 / WT140 is geproduceerd in overeenstemming met de EG-richtlijnen MD 89/392/EEG BIJLAGE IIB, EMC 89/336/EEG, LVD 73/23/EEG en is bestemd om gebruikt te worden gemonteerd in/samen met de uitrusting die voldoet aan de EG-richtlijnen. Het apparaat mag niet in gebruik genomen worden voordat verklaard is dat de installatie waar hij deel van zal uitmaken, in overeenstemming is met de geldende EG-richtlijnen.

Was- en glansmiddeldoseerinstallatie

- Op de machine mag uitsluitend een was- en glansmiddel-doseerinstallatie worden aangesloten die voldoet aan de hierop van toepassing zijnde voorschriften.
- De was- en glansmiddeldoseerinstallatie mag niet dusdanig worden aangesloten dat de werking en/of de veiligheid van de machine in gevaar wordt gebracht.

Veiligheidsinstructies

- Schakel de stroom uit voordat u defecten of storingen verhelpt of wanneer de vaat is blijven steken of in de machine is gevallen.
- (**E1**) Zet de "**Aan/Uit**"-schakelaar (**0**) op stand **0.**
- (**E2**) Druk op de toets **"0".**
- Schakel de "**hoofdschakelaar**" uit.

Als de machine met behulp van een alpolige schakelaar aangesloten is op het elektriciteitsnet, kan de stroomtoevoer met behulp van deze schakelaar onderbroken worden.

Waarschuwing! Elektriciteit! (Afb.2)
Duidt de elektrische schakelruimte van de machine aan, die in het bovenste deel van de naspoelzone **(F)** is aangebracht. De waarschuwingsdriehoek op het onderste deel van de naspoelzone duidt de ruimte aan waarin de elektrische aansluiting van de machine is aangebracht.
De deur van de elektrische ruimte en de overige afdekplaten mogen uitsluitend geopend/verwijderd worden door een gespecialiseerde technicus.

Waarschuwing!

- Als het water in contact komt met onderdelen die onder spanning staan, brengt dit levensgevaar met zich mee. Wees altijd erg voorzichtig bij het schoonmaken, vooral bij het schoonmaken van onderdelen die op het elektriciteitsnet aangesloten zijn.
- De waterstraal mag niet rechtstreeks op het controlepaneel of er vlak naast gericht worden.
- Gebruik een vochtige doek om schoon te maken. Zie verder het hoofdstuk Schoonmaken.

Waarschuwing Steek om ongelukken te voorkomen tijdens de werking uw handen niet in het apparaat of in bewegende delen.

Technische gegevens

Typeplaatje (afb. 3)
Het serienummer van de machine staat op het typeplaatje dat aan de binnenkant van de elektrische schakelkast en op het rechter zijpaneel is bevestigd en staat ook in de EG-verklaring die bij de machine verstrekt wordt.

Geluidsniveau: < 70 dB

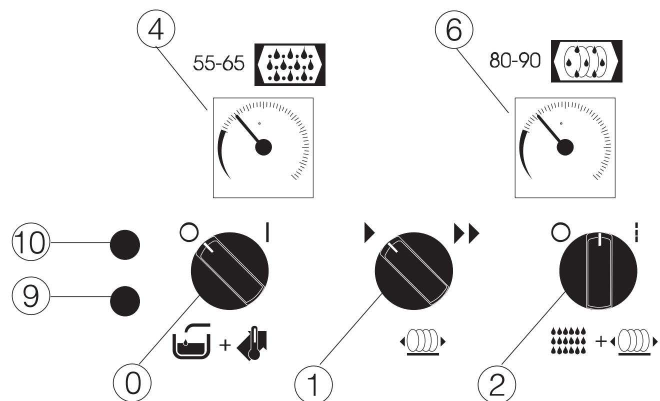
Informatie voor het bedienend personeel

- Voor het produkt in gebruik wordt genomen, moet het bedienend personeel:
  - zich op de hoogte stellen van de manier waarop de machine bediend en onderhouden moet worden;
  - de plaats van alle waarschuwingsbordjes kennen en bovendien weten waar de noodstopschakelaar zich bevindt;
  - de waarschuwingen en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig en helemaal lezen;
  - de algemene instructies lezen.
  Hoofdschakelaar (onder het bedieningspaneel)
  Noodstopschakelaar (op de machine en op het transportsysteem)

Indicaties, elektromechanische uitvoering E1

⓪ = AAN/UIT (elektriciteit, water)
① = Snelheid
② = Start/Stop (korventransport, wassen)
④ = Temperatuur wassen (**D**)
⑥ = Temperatuur laatste naspoeling (**F**)
⑦ = Droogzone, optie (**G/H**)
⑨ = Signallamp (**E1**)
⑩ = Indicatielamp (**E1**); geeft aan dat het luik open is dat het waterpeil onvoldoende is dat de afwaspompen niet functioneren

Paneel Elektromechanische uitvoering E1



Vóór het afwassen

- Controleer of de zijplaten, de zeefplaten, de zeefmanden, de sproeiarmen en de gordijnen op de juiste plaats in de machine zitten.
- Zet de overlooppijp en de zeef op hun plaats in de naspoelzone (**F**).
- Sluit de luiken.
- Ontdoe de borden en de schalen van grote etensresten.
- Spoel de vaat af met koud of lauw water en maak daarbij gebruik van de voorspoeldouche.
- Sorteer de afwas in de verschillende korven.
- Schakel de hoofdschakelaar in.
- Draai de **"Snelheid"**-schakelaar **(1)** op de stand ▶▶ = hoge snelheid.

Deze snelheid is geschikt voor normaal vuile of niet erg vuile vaat.

- Draai de **"Snelheid"**-schakelaar **(1)** op de stand

  ▶ = lage snelheid

  Deze snelheid is geschikt voor erg vuile vaat.
- Schuif een korf naar het invoerpunt van de machine en laat het automatische transportmechanisme de korf door de verschillende waszone transporteren.
- Zet de **"Aan/Uit"**-schakelaar **(0)** op stand **I**.

  De signaallamp **(9)** en de indicatielamp **(10)** gaan branden. De tanks worden met water gevuld en wanneer de tanks vol zijn, wordt het verwarmingstoestel ingeschakeld. De indicatielamp **(10)** dooft.

  De thermometer voor de afwaszone (**D**) en de nespoelzone (**F**) geeft de actuele watertemperatuur aan. De machine is startklaar wanneer het water in de tanks de juiste temperatuur bereikt heeft.

Om een evenwichtigere watertemperatuur te krijgen bij het begin van de afwasproces, moeten de eerste korven afgewassen worden met "een koft tussenruimte".

Tijdens het afwassen

- Zet de **"Start/Stop"**-schakelaar **(2)** op stand **I**. Als er een afwaskorf – handmatig of met een transportband – naar het invoerpunt van de machine gevoerd wordt, dan zullen het transportmechanisme van de machine en de pompen binnen ca. één minuut starten en kan het automatische afwasproces beginnen. Anders stoppen de pompen automatisch (na ca. één minuut) en starten zij opnieuw wanneer er een afwaskorf bij het invoerpunt van de machine komt. *)
- Zet de **"Start/Stop"**-schakelaar **(2)** op stand **0.** en het transportmechanisme van de machine stopt, het afwassen stopt, maar de machine is nog steeds in werking en behoudt de warmte.

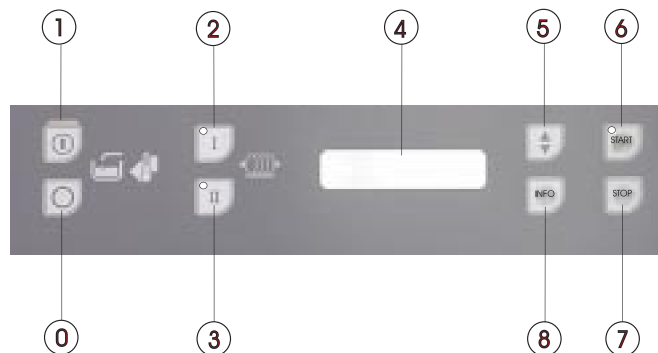
  Om economisch redenen is het aan te raden de **"Start/Stop"**-schakelaar te gebruiken bij kortere afwaspauzes.
- Controleer en leeg indien nodig de zeefmanden in de afwastanks.

  Als u het tankwater wilt vervangen, *kan* dit gebeuren tijdens de afwaspauze - open de afvoer, de tanks stromen leeg - sluit de luiken en de tanks worden opnieuw gevuld. De pompen en de naspoeling stoppen automatisch wanneer er geen korf meer in de afwastanks of de naspoeling aanwezig is. ***)**

***)** Geldt uitsluitend voor machines met automatische start en stop uitvoering.

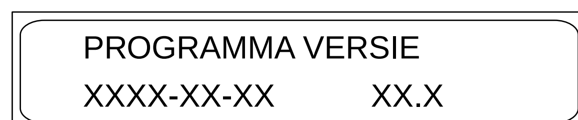
Indicaties, elektronische uitvoering E2

⓪ = Uitknop (uitzetten)
① = Aanknop, • met lampje (aanzetten)
② = Knop lage snelheid, met lampje
③ = Knop hoge snelheid, met lampje
④ = Display voor weergave boodschappen/alarmen
⑤ = Waarden verhogen/verlagen
⑥ = Startknop afwassen, met lampje
⑦ = Stopknop afwassen
⑧ = Menukeuzeknop



Vóór het afwassen

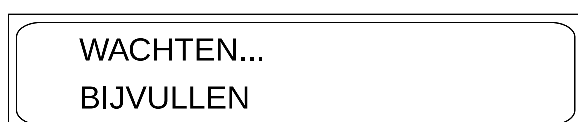
- Controleer of de zijplaten, de zeefplaten, de zeefmanden, de sproeiarmen en de gordijnen op de juiste plaats in de machine zitten.
- Zet de overlooppijp en de zeef op hun plaats in de naspoeltank (F).
- Sluit de luiken.
- Ontdoe de borden en de schalen van grote etensresten.
- Spoel de vaat af met koud of lauw water en maak daarbij gebruik van de voorspoeldouche.
- Sorteer de afwas in de verschillende korven.
- Schakel de hoofdschakelaar in.
- Druk op knop “3” voor de hoge “snelheid”, waarna het groene lampje gaat branden. Deze snelheid is geschikt voor normaal vuile of niet erg vuile vaat.
- Druk op knop “2” voor de lage “snelheid”, waarna het groene lampje gaat branden. Deze snelheid is geschikt voor erg vuile vaat en voor het afwassen met de “HACCP” functie.
- Schuif een korf naar het invoerpunt van de machine en laat het automatische transportmechanisme de korf door de verschillende waszones transporteren.
- Druk op knop “1”, waarna het groene lampje gaat branden en waarna op display “4” de volgende boodschap weergegeven wordt:



Na circa 4" kunnen de volgende boodschappen weergegeven worden:



Doe alle deuren dicht, met inbegrip van de deur van de droogzone.



Wacht het vollopen van de wastanks af en controleer of de kranen open zijn.

WACHTEN...
OPWARMEN

Wacht totdat de temperatuur de ingestelde waarde bereikt.

GEREED.....
KLAAR VOOR START

Als deze boodschap weergegeven wordt dan betekent dat de machine gereed is.

BESTEL TIJD
SERVICE

Als deze boodschap weergegeven wordt dan moet u handelen zoals beschreven in het hoofdstuk “Schoonmaken”.

BESTEL TIJD
GEHEEL NAKIJKEN

Als deze boodschap weergegeven wordt dan wordt aangeraden om de technische dienst te bellen. Om een evenwichtigere watertemperatuur te krijgen aan het begin van het afwasproces, moeten de eerste korven afgewassen worden met “een korf tussenruimte”.

Tijdens het afwassen

- Druk op knop “6” om het transportsysteem in werking te stellen, om de pompen te starten en om met een automatisch afwasprogramma te beginnen. Op display “4” zal de volgende boodschap weergegeven worden:

WASSEN (EFF)
X XXX (XXX)

Na het verstrijken van de ingestelde tijd stoppen de pompen en blijft het transportsysteem in werking. Als er een afwaskorf bij het invoerpunt van de machine komt, dan starten de pompen weer. Als een korf in de buurt van de eindschakelaar die aan het einde van het transportsysteem geplaatst is komt dan zal de volgende boodschap weergegeven worden:

Eind limiet
Verwijder drager

- Verwijder de afwaskorf om een nieuw afwasproces uit te voeren.
- Druk op de STOP knop “7”, waarna de volgende boodschap weergegeven zal worden:

GEREED.....
KLAAR VOOR START

De motoren stoppen, het afwassen stopt, maar de machine blijft warm en blijft in de stand-by stand staan. Dit is de meest voordelige manier om korte afwaspauzes uit te voeren.

• Controleer de zeefmanden in de wastanks en leeg ze indien nodig. Het is ook mogelijk om het water in de tank tijdens een afwaspauze te vervangen: open de afvoer zodat de tank leegstroomt, sluit de luiken waarna de tank opnieuw gevuld zal worden. De pompen en de naspoeling stoppen automatisch wanneer er geen korf meer in de wastank of in de naspoeltank aanwezig is.

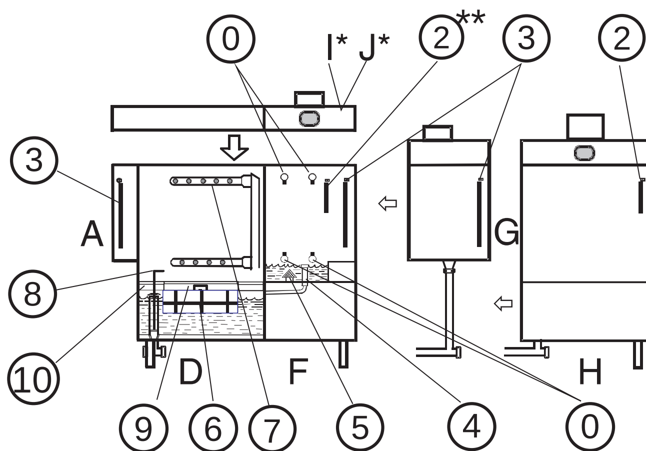
Schoonmaken

Schakel vóór het schoonmaken de stroom uit.
N.B.! De machine mag niet schoongemaakt worden met een hogedrukreiniger.

De machine moet telkens na het dagelijks gebruik schoongemaakt worden. Gebruik warm water en indien nodig een neutraal afwas/schoonmaakmiddel en een zachte borstel of spons. Als u een ander schoonmaakmiddel gebruikt volg dan nauwkeurig de instructies van de fabrikant op en neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

N.B.!

Gebruik geen staalwol of ander schurend schoonmaakmateriaal om roestvrije oppervlakken schoon te maken. Als u een schoonmaakmiddel gebruikt dat chloor bevat (b.v. bleekwater) moet u extra grondig spoelen. Als chloor en chloorverbindingen in contact komen met roestvrij staal kan dit tot corrosie leiden.



Dagelijks inwendig schoonmaken

- Zet de **"Aan/Uit"**-schakelaar **(0)** op stand **0.**
- Schakel de hoofdschakelaar uit.
- Open de luiken.
- Laat de wastanks leegstromen door de afvoerpluggen aan de handgreep ⑧ omhoog te trekken.
- Verwijder de zeefmanden ⑥, de zeefplaten ⑨ en spoel deze zorgkeurig af.
- Verwijder het sproeiarmen ⑦,spoel ze zorgvuldig af en

reinig eventueel verstopte uitstroomopeningen. Haal indien nodig de doppen aan het einde van sproeiarmen eruit en spoel de sproeiarmen inwendig goed schoon.

- Draai de zijplaten ⑩ (twee in elke wastank) omhoog of verwijder ze om de bodem van de tank schoon te maken.
- Spoel de binnenkant van de tank schoon.
- Verwijder de gordijnen ①, ②**, ③ en maak deze schoon.
- Verwijder de fijne zeef ⑤ en de overlooppijp ④ in de naspoelzone (**F**) en spoel deze goed schoon.

N.B. Reinig de fijne zeef extra zorgvuldig ⑤

- Maak de tank van de naspoeling goed schoon.

** = Geldt voor uitvoering CU of ESD

Gordijnen

De gordijnen dienen vervangen te worden als deze beschadigd of versleten zijn. (de gordijnen vallen niet onder de garantie)

Uitwendig schoonmaken

- Maak de uitwendige roestvrije oppervlakken schoon met warm water. Indien nodig met een neutraal afwas/schoonmaakmiddel, een zachte borstel of enn spons.
- Maak de panelen en de knoppen droog met een zachte doek.

Wekelijks schoonmaken

- Maak de binnenkant van de luiken schoon door ze met een slang via de in- of uitvoeropening of het open luik in de tank ernaast met water schoon te spuiten.
- Verwijder de naspoelarmen in de DUO naspoelunit (de unit die het dichtst bij de eerste naspoelzone zit) en spoel ze zorgvuldig na.

Als de machine niet gebruikt wordt

Volg onderstaande instructies nauwkeurig op als de machine langere tijd niet gebruikt wordt:

- Schakel de vaatwasser uit.
- Schakel de hoofdschakelaar uit.
- Maak de machine uitwendig en inwendig schoon. Maak bovendien alle demonteerbare onderdelen schoon. Zie het hoofdstuk Schoonmaken.
- Draai de waterkraan dicht.
- Zet alle deuren open zodat de lucht vrij kan circuleren en voorkomen wordt dat er schimmel en een onaangename lucht ontstaat.

Accessoires

Afwaskorven

Platte borden en kleinere schalen	- gele korf
Diepe borden	- groene korf
Bestek	- bruine korf
Grotere schalen	- rode korf
Glazen***** en koppen*****	- blauwe korf

*** Mogen niet** op elkaar gestapeld worden tijdens het afwassen.

Heteluchtblazer
Droogzone
Bovenste sproeiarm met zijspoeling
Afvoerslang 2" (meegeleverd)
Aansluit pijp met terugslagbeveiliging en terugslagafsluiter (meegeleverd)
Krachtige pomp

Overige dokumentatie

EG-verklaring
Installatievoorschriften

Om een zo schoon mogelijke vaat tegen een zo laag mogelijke prijs te krijgen, en dat is tenslotte de bedoeling, moet u de vaatwasser regelmatig schoonmaken.

WAARSCHUWINGSBOODSCHAPPEN

Feeding alarm XX:XX

Geeft aan dat het transportsysteem om de een of andere reden mechanisch vastgelopen is:

- **SCHAKEL DE VAATWASSER UIT DOOR OP KNOP "0" TE DRUKKEN EN SCHAKEL DE HOOFDSCHAKELAAR UIT.**
- **DOE DE DEUREN OPEN EN CONTROLEER OF ER GEEN AFWAS IS WAARDOOR HET TRANSPORTSYSTEEM VASTLOOPT.**
- **ANDERS MOET U DE TECHNISCHE SERVICE BELLEN.**

Eind limiet Verwijder drager

Geeft aan dat er zich een korf in de buurt van de eindschakelaar bevindt (alleen bij de modellen met een eindschakelaar op het korfuitvoerplateau):

- **VERWIJDER DE KORF OM DE TRANSPORTBEWEGING VAN DE AFWASKORVEN TE KUNNEN HERSTELLEN.**

Wasmiddel alarm XX:XX

Geeft aan dat het wasmiddel bijna op is (alleen bij de modellen met een controlesensor van het wasmiddelniveau):

- **BRENG DE HOEVEELHEID WASMIDDEL WEER OP PEIL.**

WACHTEN... SLUIT DEUR

Geeft aan dat één of meer deuren niet goed gesloten zijn:

- **DOE ALLE DEUREN DICHT EN DRUK OP KNOP "6" OM HET AFWASPROCES OPNIEUW TE STARTEN.**

VOOR ALLE ANDERE OVERIGE ALARMEN WORDT GEADVISEERD OM DE TECHNISCHE DIENST TE BELLEN.

IT

Descrizione generale del prodotto

Istruzioni generali

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito e negli altri documenti allegati alla macchina può costituire pericolo ed annullare la garanzia e la responsabilità del fornitore.

- Leggere attentamente le norme contenute nel presente documento, in quanto esso riporta importanti informazioni relative ad installazione, sicurezza d'uso, utilizzo e manutenzione del prodotto.
  Conservare i documenti in luogo accessibile a tutti gli operatori.
- Tutte le operazioni di assistenza, manutenzione e riparazione devono essere eseguite da un tecnico che abbia seguito appositi corsi di formazione.
  Se occorre sostituire parti difettose, utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- L'utilizzo e la cura della macchina sono riservati a personale addestrato.

Utilizzo

La lavastoviglie a tunnel WT100 / WT140 è idonea al lavaggio di stoviglie in ceramica, bicchieri, posate, teglie da portata e coperchi, nonché di svariati utensili da cucina.
La macchina è stata progettata per le suddette applicazioni. In nessun caso la macchina può essere utilizzata per altre applicazioni o in modi non previsti nel presente libretto.

Questa apparecchiatura è stata realizzata per venire incontro ad esigenze di un ambiente di lavoro migliore e di una maggiore economicità. La lavastoviglie emette un basso livello di rumore e una quantità molto ridotta di calore.

Gli speciali cesti portastoviglie, che possono essere muniti di vari inserti, consentono un uso pratico e facile e l'ottenimento di notevoli risultati di lavaggio. La movimentazione dei cesti all'interno della macchina avviene automaticamente.
La WT 100 può lavare fino a 100 cesti di stoviglie all'ora ad alta velocità e fino a 67 cesti all'ora a bassa velocità (da preferire per il lavaggio di stoviglie molto sporche).
La WT 140 può lavare fino a 142 cesti di stoviglie all'ora ad alta velocità e fino a 95 cesti all'ora a bassa velocità (da preferire per il lavaggio di stoviglie molto sporche).

Nella versione elettronica (**E2**), il sistema elettronico consente una completa supervisione del processo di lavaggio. Il pannello comandi include anche un display che visualizza i parametri di funzionamento e segnala eventuali anomalie.

Nella versione elettromeccanica (**E1**), una spia lluminosa sul pannello comandi indica se lo sportello è aperto, se il livello d'acqua è insufficiente o se le pompe di lavaggio non funzionano.

Se la lavastoviglie è dotata di unità di condensa vapori (CU), essa utilizza il calore del vapore invece di lasciarlo fuoriuscire nel locale. Anche il dispositivo di ricupero calore ESD, che consta di scambiatore di calore combinato con un impianto di condensazione, utilizza il calore contenuto nel vapore ed inoltre quello contenuto nell'acqua dell'ultimo risciacquo.
La lavastoviglie dotata di ESD, è dotata di un di ritorno dell'acqua attraverso lo scambiatore di calore che consente di limitare la quantità d'acqua da ricambiare ad appena 60 litri all'ora.

Nella versione standard, la lavastoviglie ha una zona di prelavaggio che richiede l'eliminazione manuale dei residui di cibo ed il pre-risciacquo manuale delle stoviglie. La zona prelavaggio lunga è un'alternativa grazie alla quale è possibile ridurre questa fase di lavoro.

Il prelavaggio e le zone di lavaggio hanno dei filtri piani che coprono l'intera larghezza delle vasche. I filtri sono inclinati verso il filtro a cestello, nel quale si raccolgono i residui di cibo.

Ognuno delle zone di lavaggio è dotata di regolazione automatica della temperatura. La temperatura delle varie vasche di lavaggio appare sui display/termometri del pannello.

Per svuotare una vasca basta aprire lo sportello e sollevare l'astina del troppo pieno. Lo scarico si chiude automaticamente quando viene chiuso lo sportello.
Le vasche di lavaggio, in lamiera inossidabile e resistente agli acidi, hanno angoli arrotondati per facilitarne la pulizia. I bracci di lavaggio possono essere asportati per controllo e pulizia. Il filtro fine, nella zona del risciacquo finale, evita l'intasamento degli ugelli della rampa DUO.

Il risciacquo finale avviene mediante il sistema DUO. L'acqua calda pulita proveniente dal boiler, viene direttamente convogliata verso la seconda rampa del risciacquo finale e quindi, messa in ricircolo,viene utilizzata nella prima rampa di risciacquo. Una parte dell'acqua di risciacquo usata viene poi convogliata verso la vasca di lavaggio.

Tutte le lavastoviglie a tunnel possono essere dotate di dispositivo di soffiaggio d'aria calda o di zona d'asciugatura.

La lavastoviglie è stata progettata in modo da offrire una buona accessibilità per le operazioni di servizio e manutenzione.

CE- Norme (fig 1.)

WT100 / WT140 è prodotta in conformità alle direttive comunitarie MD 89/392/CEE ALL. IIB, EMC 89/336/CEE, LVD 73/23/CEE e destinata all'utilizzo come parte integrante / accessorio di attrezzatura conforme alle direttive comunitarie. L'apparecchiatura non potrà essere messa in servizio prima che l'impianto di cui fa parte incorporata sia stato dichiarato conforme alle vigenti direttive comunitarie.

Unità di dosaggio

- Possono essere collegate alla macchina soltanto unità di dosaggio conformi alle direttive vigenti .
- Le unità di dosaggio devono essere collegate in modo tale da non compromettere il corretto funzionamento o la sicurezza della macchina.

Istruzioni di sicurezza

- Disinserire la corrente prima di eliminare anomalie o guasti, o se qualche stoviglia s'incastra o cade nella macchina.
- (**E1**) Girare/premere l'interruttore **"On/Off"** nella posizione **0**.
- (**E2**) Premere il tasto "**0**"
- Disattivare l'**"Interruttore generale"**.

Se la macchina è collegata alla rete elettrica tramite un interruttore omnipolare, è possibile utilizzare quest'ultimo per togliere tensione alla macchina.

Avvertenza Elettricità (fig. 2)
Identifica l'armadietto elettrico della macchina, posto nella parte superiore della zona di risciacquo finale (**F**). Il triangolo di avvertimento, sulla parte inferiore della zona di risciacquo, indica il morsetto di allacciamento alla rete elettrica.
Lo sportello dell'armadietto elettrico e gli altri pannelli protettivi devono essere aperti esclusivamente da un tecnico specializzato.

Avvertenza
Il contatto fra acqua e parti sotto tensione comporta pericolo di morte.
Prestare sempre la massima attenzione quando si puliscono parti collegate all'elettricità.
Non dirigere il getto d'acqua direttamente verso il pannello di comando o le zone circostanti.
Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido.
Vedere il capitolo Pulizia.

Avvertenza Onde prevenire infortuni, durante il funzionamento non infilare le mani nell'apparecchiatura o nelle parti in movimento.

Specifiche tecniche

Targhetta dati (fig. 3)
Il numero di serie della macchina è stampigliato sulla targhetta collocata all'interno dell'armadietto elettrico, sul pannello laterale destro, e sulla dichiarazione CE che viene fornita alla consegna della macchina.

Livello di rumorosità: <70 dB

Informazioni per l'operatore

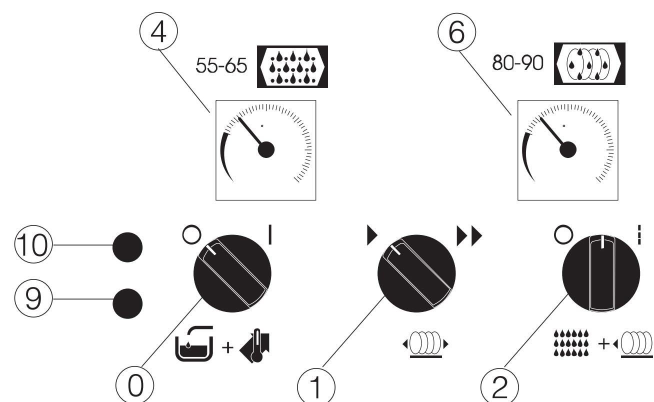
- Prima d'iniziare ad usare questo prodotto, l'operatore è tenuto a:
  - conoscere uso e manutenzione;
  - individuare tutte le targhe di avvertenza, verificando inoltre la posizione dell'arresto d'emergenza;
  - leggere attentamente e per intero le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
  - leggere le istruzioni generali.

Interruttore principale (sotto quadro di comando)
Arresto d'emergenza (sulla macchina e sul sistema di movimento)

Indicazioni, versione elettromeccanica E1

⓪ = On/Off (elettricità, acqua**)**
① = Velocità
② = Avvio/Arresto (avanzamento cesti, ciclo lavaggio)
④ = Temperatura lavaggio (**D**)
⑥ = Temperatura risciacquo finale (**F**)
⑦ = Zona asciugatura, opzione (**G/H**)
⑨ = Spia segnalatrice (**E1**)
⑩ = Spia indicatrice (**E1**) di sportello aperto
livello acqua insufficiente
pompe lavaggio non funzionanti

Pannello, versione elettromeccanica, E1



Prima del lavaggio

- Controllare che le fiancate, i filtri piani, il filtro a cestello, i bracci di lavaggio e le tendine siano montati in posizione corretta.
- Posizionare il troppopieno ed il filtro fine nella zona di risciacquo finale (**F**).
- Chiudere gli sportelli.
- Eliminare dai piatti e dai vassoi gli avanzi di cibo.
- Sciacquare le stoviglie con acqua fredda o tiepida, servendosi dell'unità di prelavaggio a spruzzo.
- Distribuire le stoviglie nei rispettivi cesti.
- Attivare **l'interruttore principale.**
- Impostare il comando "**Velocità**" (**1**) sulla posizione ▶▶ = alta velocità.
  Questa velocità è indicata per stoviglie mediamente sporche o poco sporche.
- Impostare il comando "**Velocità**" (**1**) sulla posizione ▶ = bassa velocità.
  Questa velocità è indicata per lavare stoviglie molto sporche.
- Far avanzare un cesto fino all'ingresso della lavastoviglie e lasciare che il sistema automatico di avanzamento lo trasporti attraverso le varie zone di lavaggio.

- Mettere il comando **"On/Off"** in posizione **I**.
  Si accendono la spia segnalatrice (**9**) e la spia indicatrice (**10**). Le vasche cominciano a caricare acqua e, quando sono piene, entra in funzione il riscaldatore. La spia indicatrice (**10**) si spegne. I termometri delle zone di lavaggio (**D**) e della zona di risciacquo finale (**F**) indicano la temperatura dell'acqua. Quando l'acqua nelle vasche raggiunge la giusta temperatura, la macchina è pronta per il lavaggio.
  Per ottenere un miglior equilibrio della temperatura dell'acqua all'avviamento, si consiglia di lavare i primi cestelli lasciando un intervallo di "un cestello".

Durante il lavaggio

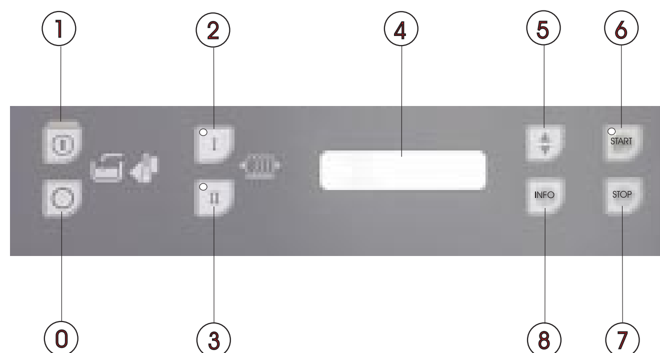
- Ruotare il comando "**Avvio/Arresto**" (**2**) fino alla posizione **I**. Se all'ingresso della macchina viene collocato un cesto portastoviglie, manualmente o mediante trasportatore, entro un minuto circa si avviano il sistema di avanzamento e le pompe ed il programma di lavaggio automatico ha inizio. In caso contrario, le pompe si fermano automaticamente (dopo un minuto circa) e si riavviano quando un cesto portastoviglie raggiunge l'ingresso della lavastoviglie.

- Per arrestare la fase di lavaggio o per mettere in stand-by l'apparecchiatura ruotare il comando "**Avvio/Arresto**" (**2**) fino alla posizione **0.**
  Il trascinamento ed il lavaggio si fermano, ma l'apparecchiatura rimane in temperatura.
- Controllare i cestelli di scolo delle vasche, svuotandoli quando occorre. È anche possibile cambiare l'acqua nella vasca durante una pausa del lavaggio: aprire lo scarico per svuotare la vasca, chiudere lo sportello e la vasca si riempirà nuovamente. Quando non ci sono più cesti portastoviglie nella vasca di lavaggio o in quella di risciacquo finale, le pompe di lavaggio e di risciacquo finale si fermano. *

***)** Solo nel caso di lavastoviglie con funzione di avvio ed arresto automatico)

Indicazioni, versione elettronica E2

⓪ = Tasto di Off (spegnimento)
① = Tasto di On,• con spia luminosa (accensione)
② = Tasto bassa velocità, con spia luminosa
③ = Tasto alta velocità, con spia luminosa
④ = Visualizzatore messaggi/allarmi
⑤ = Incremento/decremento valori
⑥ = Tasto start ciclo lavaggio, con spia luminosa
⑦ = Tasto stop ciclo lavaggio
⑧ = Tasto selezione menu



Prima del lavaggio

- Controllare che le fiancate, i filtri piani, il filtro a cestello, i bracci di lavaggio e le tendine siano montati in posizione corretta.
- Posizionare il troppopieno ed il filtro fine nella zona di risciacquo finale (**F**).
- Chiudere gli sportelli.
- Eliminare dai piatti e dai vassoi gli avanzi di cibo.
- Sciacquare le stoviglie con acqua fredda o tiepida, servendosi dell'unità di prelavaggio a spruzzo.
- Distribuire le stoviglie nei rispettivi cesti.
- Attivare **l'interruttore principale.**
- Premere il pulsante "3" per alta "**Velocità**", si accende la spia verde. Questa velocità è indicata per stoviglie mediamente sporche o poco sporche.
- Premere il pulsante "2" per bassa "**Velocità**", si accende la spia verde.
  Questa velocità è indicata per lavare stoviglie molto sporche e per il lavaggio con funzione "HACCP".
- Far avanzare un cesto fino all'ingresso della lavastoviglie e lasciare che il sistema automatico di avanzamento lo trasporti attraverso le varie zone di lavaggio.
- Premere il pulsante "1", si accende la spia verde,e sul visualizzatore "4" compare il messaggio:

VERSIONE PROGRAM. XXXX-XX-XX XX.X

Dopo circa 4" possono comparire i seguenti messaggi:

ATTENDERE CHIUSURA PORTE

Chiudere tutte le porte, compresa quella della zona asciugatura.

ATTENDERE RIEMPIMENTO

Attendere il riempimento delle vasche, verificando che i rubinetti siano aperti.

ATTENDERE RISCALDAMENTO

Attendere che la temperatura salga fino al valore impostato.

ATTENDERE PRONTO

Quando compare questo messaggio la macchina è pronta

MANUTENZIONE ORDINARIA

Se appare questo messaggio agire secondo quando descritto al capitolo "Pulizia"

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Se appare questo messaggio si consiglia di chiamare l'assistenza tecnica.

Durante il lavaggio

- Premere il pulsante "6" per avviare il sistema di avanzamento, attivare le pompe e dare inizio al programma di lavaggio automatico. Sul visualizzatore "4" comparirà il messaggio:

LAVAGGIO (EFF) X XXX (XXX)

Trascorso il tempo impostato, le pompe si arrestano, mantendo in funzione il sistema di avanzamento. Quando un cestello portastoviglie raggiunge l'ingresso della lavastoviglie, le pompe si riattivano. Se un cestello arriva in prossimità del finecorsa posizionato alla fine del sistema di avanzamento, apparirà il messaggio:

FINE TRAINO RIMUOVI CESTO

- Rimuovere il cestello portastoviglie per riprendere il lavaggio.
- Per arrestare la fase di lavaggio o per mettere in stand-by l'apparecchiatura premere il pulsante STOP "7", apparirà il messaggio:

ATTENDERE PRONTO

Il trascinamento ed il lavaggio si fermano, ma l'apparecchiatura rimane in temperatura.

- Controllare i cestelli di scolo delle vasche, svuotandoli quando occorre. È anche possibile cambiare l’acqua nella vasca durante una pausa del lavaggio: aprire lo scarico per svuotare la vasca, chiudere lo sportello e la vasca si riempirà nuovamente. Quando non ci sono più cesti portastoviglie nella vasca di lavaggio o in quella di risciacquo finale, le pompe di lavaggio e di risciacquo finale si fermano.

Pulizia

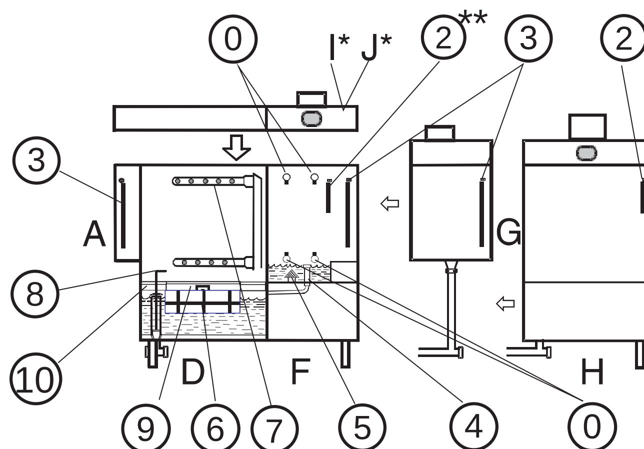
Disinserire la corrente prima della pulizia.

N.B. La macchina non deve essere pulita con getti ad alta pressione.

La pulizia deve essere effettuata dopo ogni giorno di utilizzo. Usare acqua calda e, se necessario, un detergente/detersivo neutro, una spazzola morbida o una spugna. Se usate un altro tipo di detergente seguite attentamente le istruzioni della casa produttrice ed osservate le prescrizioni di sicurezza.

N.B.

Non utilizzate paglietta o materiale simile per la pulizia delle superfici inossidabili. Se si utilizza detergente contenente cloro (ad esempio varechina), occorre sciacquare abbondantemente. Il cloro in contatto con l’acciaio inossidabile può provocare corrosione.



Pulizia interna giornaliera

- Ruotare il comando ”**On/Off**” (**0**) fino alla posizione **0**.
- Disinserire **l’interruttore principale**
- Aprire gli sportelli.
- Per svuotare una vasca, sollevare il relativo tappo di scarico ⑧.
- Togliere i cestelli ⑥ e i filtri a cestello ⑨ e risciacquare accuratamente.
- Smontare i bracci di lavaggio ⑦, sciacquare accuratamente e pulire eventuali ugelli ostruiti. Se necessario togliere i tappi alle estremità dei bracci di lavaggio e risciacquare.
- Aprire o asportare le fiancate ⑩ (due fiancate per ciascuna vasca) per pulire il fondo della vasca.
- Sciacquare l’interno delle vasche.

- Rimuovere le tendine ①, ②**, ③ e pulirle.
- Smontare il filtro fine ⑤ ed il troppopieno ④ dalla zona di risciacquo finale (**F**) e pulirli accuratamente.

NOTA! Pulire con particolare cura il filtro fine ⑤.

- Pulire la vasca del risciacquo finale.

**** Per le versioni dotate di CU o ESD.

Tende
Vanno sostituite quando sono consumate
(non incluse nella garanzia).

Pulizia esterna

- Pulire le superfici esterne in acciaio inox con acqua calda. Se necessario usare un detergente/detersivo neutro, una spazzola morbida o una spugna.
- I pannelli e le manopole vanno asciugati con un panno morbido.

Pulizia settimanale

- Pulire l'interno degli sportelli lavandoli con un getto d'acqua attraverso l'apertura d'ingresso o di uscita, oppure dallo sportello aperto della vasca vicina.
- Estrarre i bracci di risciacquo finale dalla rampa DUO (è la rampa più vicina alla zona di primo risciacquo) e risciacquarli con cura.

Se non si usa la macchina

Qualora la macchina non venga utilizzata per un lungo arco di tempo, seguire attentamente le seguenti istruzioni:

- Spegnere la lavastoviglie.
- Disinserire l'interruttore generale.
- Pulire la macchina esternamente ed internamente. Pulire inoltre le parti che possono essere rimosse. Vedi capitolo pulizia.
- Chiudere il rubinetto dell' acqua.
- Aprire tutti gli sportelli in modo che l'aria possa circolare evitando il formarsi di muffa e cattivo odore.

Accessori

Cesti portastoviglie

Piatti piani e vassoi piccoli	-cesto giallo
Piatti fondi e coppette da dessert	-cesto verde
Posate	-cesto marrone
Vassoi grandi	-cesto rosso
Bicchieri* e tazze*	-cesto blu

* **non** impilare durante il lavaggio

Soffiaggio aria calda
Zona asciugatura
Braccio superiore di lavaggio con getto laterale
Adattatore scarico 2" (in dotazione)
Pompa aumento pressione
Tubo di collegamento con protezione antiriflusso e valvola di ritegno (in dotazione)

Altri documenti

Dichiarazione CE
Istruzioni per l'installazione
Istruzioni per l'uso

**Una pulizia regolare della lavastoviglie è essenziale per assicurare una pulizia efficiente delle stoviglie al minor costo possibile.
È questo lo scopo di tutte le operazioni di lavaggio delle stoviglie.**

MESSAGGI DI AVVERTIMENTO

Allarme traino XX:XX	Indica che qualcosa ha bloccato meccanicamente il sistema di avanzamento**:** - **SPEGNERE LA LAVASTOVIGLIE PREMENDO IL TASTO "0" E DISATTIVARE L'INTERRUTTORE GENERALE.** - **APRIRE LE PORTE E VERIFICARE CHE NON VI SIANO DELLE STOVIGLIE CHE BLOCCANO IL SISTEMA DI AVANZAMENTO** - **DIVERSAMENTE, CHIAMARE L'ASSISTENZA TECNICA.**
FINE TRAINO RIMUOVI CESTO	Indica che un cesto si trova in prossimità del finecorsa (solo per le versioni con fine corsa sul tavolo uscita cesti): - **RIMUOVERE IL CESTO PER RIPRISTINARE L'AVANZAMENTO DEI CESTELLI PORTA STOVIGLIE.**
Allarme Deterg. XX:XX	Indica che il detergente è quasi esaurito (solo per le versioni con sensore di monitoraggio livello detergente): - **RIPRISTINARE IL LIVELLO.**
ATTENDERE CHIUSURA PORTE	Indica che uno o più sportelli non sono chiusi correttamente: - **CHIUDERE TUTTE LE PORTE, E PREMERE IL TASTO "6" PER RIAVVIARE IL CICLO DI LAVAGGIO.**

PER TUTTI GLI ALTRI ALLARMI SI CONSIGLIA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA TECNICA.



Descripción general del producto

Instrucciones generales

Si las instrucciones de este documento y de los demás documentos del equipo no son respetadas, se puede poner en peligro su seguridad y en ese caso, la responsabilidad del proveedor sobre el producto y la garantía podrían quedar anuladas.

- Lea las instrucciones de este manual detenidamente dado que contienen importantes informaciones referentes a la seguridad de la instalación, funcionamiento, uso y mantenimiento del producto. Mantenga este documento al alcance de todos los usuarios.
- Todo tipo de revisión, mantenimiento y reparación debe ser realizado por un técnico competente. Utilice solamente repuestos originales.
- La operación y cuidados del producto solamente den ser realizados por personal (operario) calificado.

Empleo

El lavavajillas de túnel WT100 / WT140 de Electrolux fue diseñado para lavar vajilla, copas, cubiertos, ollas y tapas, así como diversos tipos de utensilios de cocina. La máquina está diseñada para las aplicaciones indicadas más arriba y no debe usarse, bajo ningún conccpto, de forma distinta o para otros fines que los descritos en estas instrucciones.

Las cestas de lavado de diseño especial, que pueden equiparse con diversos accesorios, otorgan un manejo práctico y sencillo, así como un resultado final superior. Las cestas son transportadas automáticamente por las distintas zonas de la máquina.
La WT 100 lava hasta 100 cestas por hora a la velocidad máxima o 67 cestas por hora a la velocidad mínima, adecuada para vajilla muy sucia.
La WT 140 lava hasta 142 cestas por hora a la velocidad máxima o 95 cestas por hora a la velocidad mínima, adecuada para vajilla muy sucia.
La WT100 / WT140 fue desarrollada para responder a los requisitos cada vez más exigentes de buen ambiente de trabajo y economía. El lavavajillas funciona con bajo nivel sonoro y una emisión de calor muy reducida.

En la versión electrónica (**E2**) se obtiene una clara visión del proceso de lavado. El panel tiene además una función para indicar fallos.
En la versión electromecánica **(E1)**, la lámpara indicadora en el panel muestra si hay una puerta abierta, si el nivel de agua es insuficiente o si hay bombas de lavado que no funcionan.

Si el lavavajillas viene equipado con una unidad de condensación (CU), la misma recupera calor del vapor húmedo y caliente en lugar de soltarlo en la sala de lavado. Del mismo modo, la recuperación completa de energía, ESD, compuesta por un permutador térmico del agua combinado con una unidad de condensación, aprovecha también el exceso de calor tanto del vapor como del agua de enjuague final.

El lavavajillas equipado con ESD trabaja también con un flujo especial de agua de retorno a través del permutador térmico, permitiendo limitar la cantidad de agua que se renueva a sólo 60 litros/hora.

El lavavajillas viene equipado de serie con una zona de prelavado de tamaño normal, que requiere preparación y enjuague manual de las piezas a lavar. La zona de prelavado de mayor tamaño es una alternativa que permite reducir este trabajo previo.
La zona de prelavado y los depósitos de lavado tienen chapas de filtrado que cubren todo el ancho de la máquina.

Los filtros están inclinados hacia el recipiente de filtrado, donde se acumulan los restos de comida.
Cada zona de lavado tiene regulación de temperatura automática. En el display/termómetro de temperatura del tablero se puede leer la temperatura del agua en cada uno de los depósitos de lavado.

Los depósitos de lavado se vacían abriendo la puerta y levantando la varilla del rebosadero. El desagüe se vuelve a cerrar automáticamente al cerrar la puerta.

Los depósitos de chapa inoxidable y a prueba de ácidos tienen esquinas suavemente redondeadas para facilitar la limpieza.
Los brazos de lavado pueden levantarse para control y limpieza. El colador fino en la Zona de enjuague final evita el atascamiento de las boquillas de aspersión de la rampa Duo.

El enjuague final trabaja con el denominado ”enjuague DUO”. El agua limpia y caliente proveniente del calefactor fluye directamente hasta la última de las dos rampas de enjuague del enjuague final. Luego es bombeada y, finalmente, inyectada a través de la primera rampa de enjuague. Parte del agua de enjuague utilizada es transportada luego hasta el depósito de lavado.

Todos los lavavajillas de tunel pueden también equiparse con chorro de aire caliente o zona de secado.

La máquina ha sido construída para facilitar su acceso durante el servicio o mantenimiento.

CE - Directiva (fig.1)

WT100 / WT140 está construida de conformidad con la directiva de la CE MD 89/392/CEE ANEXO IIB, EMC 89/336/CEE, LVD 73/23/CEE y destinada para utilizar incorporada en / junto con equipo que cumpla las directivas pertinentes de la CE y no se puede utilizar antes de que la máquina o la instalación de la cual formará parte tenga conformidad con los requisitos de las directivas pertinentes de la CE.

Equipo de dosificación

- Solamente el equipo de dosificación que esté de acuerdo a las normas vigentes puede ser conectado a la máquina.

- El equipo de dosificación no debe ser conectado de manera tal que la función o seguridad de la máquina se pongan en peligro.

Instrucciones de seguridad

- Corte la corriente antes de reparar averías o problemas de funcionamiento, o en caso de que alguna pieza de vajilla se atasque o caiga dentro de la máquina.

* (**E1**) Gire/pulse el interruptor de ”**Arranque/Parada**” a la posición **0**.

- **(E2)** Pulse el botón «0»

* Corte la corriente con el ”**Interruptor General**”.

Si la máquina está conectada a la red con un interruptor multipolar, la corriente puede cortarse con éste.

Advertencia ¡Electricidad! (fig. 2)
Marca el armario eléctrico de la máquina, que está ubicado en la parte superior de la zona de enjuague final (**F**). El triángulo de advertencia en la parte inferior de la zona de enjuague final indica la regleta de terminales para electricidad. La puerta del armario eléctrico y demás chapas de cobertura solamente pueden ser abiertas por un técnico competente.

¡Advertencia!

- No dirigir un chorro de agua al panel de mandos o sus cercanías.
- El agua, en contacto con superficies conductoras de la electricidad implica riesgo inmediato para la vida. Sea siempre cuidadoso al limpiar la máquina, especialmente cerca de los contactos eléctricos.
- Para limpiar utilice un trapo levemente humedecido.

Vea la sección Limpieza.

¡Advertencia! Para evitar accidentes, cuando la máquina esté en funcionamiento no introduzca las manos en el aparato o en componentes en movimiento.

Especificaciones técnicas

Placa de características (fig. 3)
El número de serie de la máquina está indicado en la placa aplicada adentro del armario eléctrico o en el panel lateral derecho y en la
declaración CEE que entrega con la máquina.

Nivel de ruidos: < 70 dB

Información para el Operario

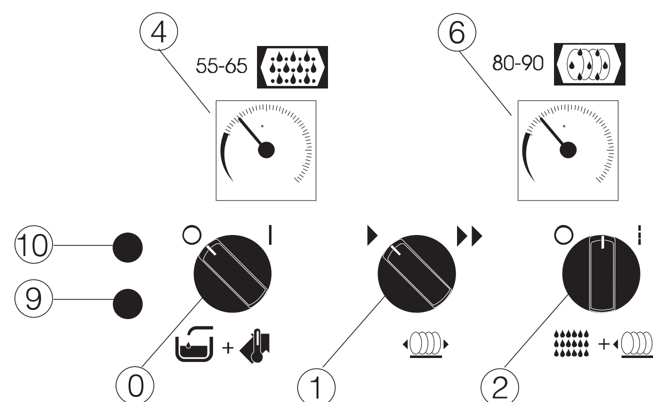
- Antes de utilizar el producto, el operario deberá
  - conocer el uso y mantenimiento
  - localizar todas las etiquetas de advertencia y localizar la posición de la parada de emergencia
  - leer con atención y completamente las instrucciones de seguridad y los textos de advertencia.
- Leer las instrucciones generales.

Interruptor general (debajo de cuadro de mandos)
Parada de emergencia (en la máquina y en el sistema de movimiento)

Indicaciones, versión electromecánica E1

⓪ = Arranque/Parada (corriente, agua)
① = Velocidad
② = Arranque/Parada (transporte de cestas, lavado)
④ = Temperatura de primer lavado (**D**)
⑥ = Temperatura de enjuague final (**F**)
⑦ = Zona de secado, opcional (**G/H**)
⑨ = Lámpara de señal (**E1**)
⑩ = Lámpara indicadora (**E1**) de puerta abierta,
nivel de agua insuficiente,
bombas de lavado sin funcionar

Panel de versión Electromecánica, E1



Antes del Lavado

- Controle que las chapas laterales, las chapas de filtrado, los recipientes de filtrado, los brazos de lavado y las cortinas estén correctamente ubicados en la máquina.
- Coloque el rebosadero y el colador fino en el lugar correcto en la zona de enjuague final (F).
- Cierre las puertas.
- Elimine de los platos y bandejas los restos de comida.
- Enjuague las vajillas con agua fría o tibia, utilizando la zona de aspersión para prelavado.
- Distribuya las vajillas en las cestas.•
- Encienda el **”Interruptor general”**
- Coloque el mando de **”Velocidad” (1)** en la posición ▶▶ = velocidad máxima. Adecuada para vajilla con suciedad leve o normal.
- Coloque el mando de **”Velocidad” (1)** en la posición ▶ = velocidad mínima. Adecuada para vajilla muy sucia.
- Haga avanzar una cesta hasta la entrada del lavavajillas y deje que el sistema automático de avance transporte la cesta a través de las diversas zonas de lavado.
- Gire el interruptor de ”**Arranque/Parada” (0)** a la posición **I**.

E1 Se encenderán la lámpara de señal (**9**) y la lámpara indicadora (**10**). Los depósitos comenzarán a llenarse

y el calefactor se encenderá al finalizar el llenado de agua. La lámpara indicadora (**10**) se apagará.
El termómetro para la zona de lavado (**D**) y la zona de enjuague final (**F**) indica la temperatura actual del agua. La máquina está lista para funcionar cuando el agua de los depósitos alcanza la temperatura correcta.

Para equilibrar mejor la temperatura del agua al iniciar el lavado, las primeras cestas deben lavarse con una separación igual a "una cesta".

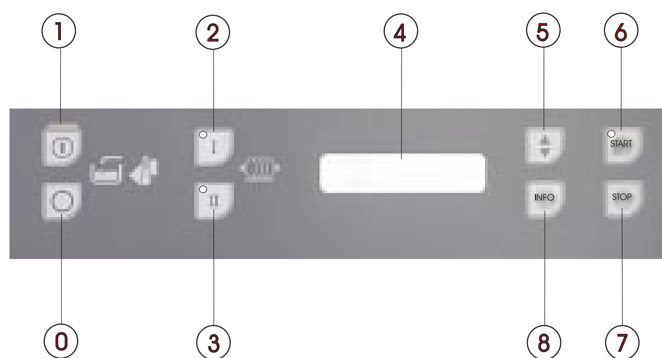
Durante el Lavado

- Gire el interruptor de **”Arranque/Parada” (2)** a la posición **I**. La alimentación de la máquina y las bombas arrancarán y el proceso de lavado automático comenzará si se ha colocado una cesta de lavado a la entrada de la máquina, ya sea manualmente o desde un transportador, dentro del lapso de apróx. un minuto. De lo contrario, las bombas pararán automáticamente (luego de transcurrido apróx. un minuto) y volverán a arrancar cuando una cesta de lavado alcance la entrada de la máquina. ***)**
- Gire el interruptor de **”Arranque/Parada” (2)** a la posición **0.** Los motores pararán, el lavado se interrumpirá, pero la máquina permanecerá en reposo y caliente. Éste es el método más económico para pausas breves durante el lavado.
- Controle los recipientes de filtrado en los depósitos de lavado y vacíelos si es necesario.
  También puede cambiar el agua del depósito durante una pausa en el lavado - levante mango del desagüe para vaciar el depósito - cierre la puerta y el tanque volverá a llenarse. Las bombas de lavado y el enjuague final se detendrán automáticamente cuando ya no haya más cestas en el depósito de lavado o de enjuague final.*****

***)** Aplicable sólamente a máquinas con función automática de arranque y parada.)

Indicaciones, versión electrónica E2

⓪ = Botón de Off (apagado)
① = Botón de On, con indicador luminoso (encendido)
② = Botón velocidad mínima, con indicador luminoso
③ = Botón velocidad máxima, con indicador luminoso
④ = Visualizador mensajes/alarmas
⑤ = Aumento/disminución valores
⑥ = Botón inicio ciclo de lavado, indicador luminoso
⑦ = Botón parada ciclo de lavado
⑧ = Botón selección menú



Antes del Lavado

- Controle que las chapas laterales, las chapas de filtrado, los recipientes de filtrado, los brazos de lavado y las cortinas estén correctamente ubicados en la máquina.
- Coloque el rebosadero y el colador fino en el lugar correcto en la zona de enjuague final (F).
- Cierre las puertas.
- Elimine de los platos y bandejas los restos de comida.
- Enjuague las vajillas con agua fría o tibia, utilizando la zona de aspersión para prelavado.
- Distribuya las vajillas en las cestas respectivas.•
- Encienda el ”**Interruptor general**”
- Pulse el botón «3» para ”**Velocidad**” máxima, se enciende el indicador luminoso verde. Esta velocidad es adecuada para vajilla con suciedad leve o normal.
- Pulse el botón «2» para ”**Velocidad**” mínima, se enciende el indicador luminoso verde.
  Esta velocidad es adecuada para vajilla muy sucia y para el lavado con función «HACCP».
- Haga avanzar una cesta hasta la entrada del lavavajillas y deje que el sistema automático de avance transporte la cesta a través de las diversas zonas de lavado.
- Pulse el botón «1», se enciende el indicador luminoso verde, y en el display «4» aparece el mensaje**:**

VERSIÓN. PROGR. XXXX-XX-XX XX.X

Transcurridos alrededor de 4" pueden aparecer los siguientes mensajes:

ESPERAR CIERRE PUERTAS

Cierre todas las puertas, incluida la de la zona de secado.

ESPERAR LLENADO

Espere que se llenen los depósitos, controlando que los grifos estén abiertos.

ESPERAR CALENTAMIENTO

Espere que la temperatura suba hasta el valor configurado.

ESPERAR LISTO

Cuando aparece este mensaje la máquina está lista.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Si aparece este mensaje siga las instrucciones del capítulo «Limpieza».

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Si aparece este mensaje se aconseja llamar al servicio de asistencia técnica.

Durante el Lavado

- Pulse el botón «6» para poner en marcha el sistema de avance, active las bombas y comience el programa de lavado automático. En el display «4» aparecerá el mensaje:

LAVADO (EFF)

Transcurrido el tiempo configurado, las bombas se detienen, manteniendo en funcionamiento el sistema de avance.
Cuando una cesta portavajilla llega a la entrada del lavavajillas, las bombas se reactivan. Si una cesta llega cerca del final de carrera situado en el final del sistema de avance aparecerá el mensaje:

Fin arrastre Extraer cesta

- Quite la cesta portavajillas para reanudar el lavado.
- Pulse el botón PARADA «7», aparecerá el mensaje:

ESPERAR LISTO

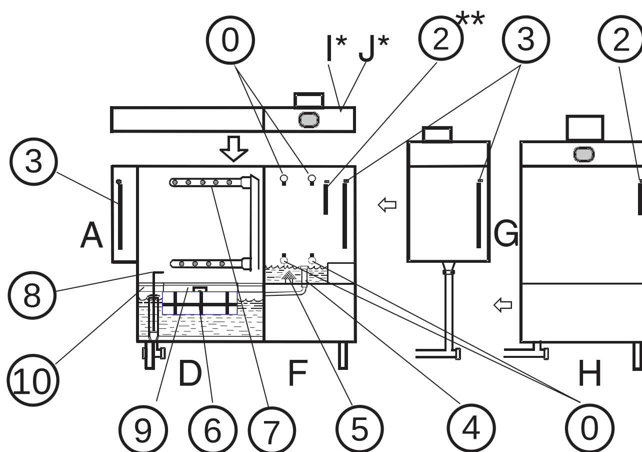
Los motores pararán, el lavado se interrumpirá, pero la máquina permanecerá en reposo y caliente. Éste es el método más económico para pausas breves durante el lavado.

- Controle los recipientes de filtrado en los depósitos de lavado y vacíelos si es necesario.
También puede cambiar el agua del depósito durante una pausa en el lavado - levante mango del desagüe para vaciar el depósito - cierre la puerta y el tanque volverá a llenarse. Las bombas de lavado y el enjuague final se detendrán automáticamente cuando ya no haya más cestas en el depósito de lavado o de enjuague final.

Limpieza

Corte la corriente antes de la limpieza.
¡ATENCIÓN! La máquina no se debe limpiar con agua a alta presión.

La limpieza se debe efectuar diariamente después del uso. Utilice agua caliente y si es necesario un detergente neutro, un cepillo suave o una esponja.
Si utiliza otro tipo de detergente respete las instrucciones del fabricante y las disposiciones de seguridad.
¡ATENCIÓN!
No utilice lana de acero u otro material para pulir al limpiar superficies inoxidables. Si el agente limpiador utilizado contiene cloro (lejía), se debe enjuagar aún con más cuidado. El cloro y los productos químicos que contienen cloro en contacto con el acero inoxidable pueden causar corrosión.



Limpieza Interior
- Gire el interruptor de "**Arranque/Parada" (0)** a la posición **0**.
- Apague el "**Interruptor general**".
- Abra las puertas.
- Para vaciar un depósito de lavado, tire del mango del tapón ⑧ en dicho depósito.
- Retire los recipientes de filtrado ⑥, las chapas de filtrado ⑨ y enjuáguelos a fondo.
- Retire el sistema de lavado ⑦, enjuáguelo a fondo y limpie las boquillas de aspersión tapadas. Si es necesario, afloje las tuercas en el extremo del tubo de lavado y deje correr agua.
- Levante o retire las chapas laterales ⑩ - 2 en cada depósito - para poder limpiar el fondo del depósito. Enjuague bien el interior del depósito.
- Retire las cortinas ①, ②** y ③para su limpieza.
- Retire el colador fino ⑤ y el rebosadero ④en el depósito de enjuague final (**F**) y lávelos bien.
ATENCION: haga una limpieza minuciosa del colador fino ⑤**.** Limpie el tanque de enjuague final

** = en la variante con CU y ESD.

Las cortinas
deben cambiarse en caso de desgaste
(no se incluye en nuestra garantía)

Limpieza exterior

- Limpie también las superficies exteriores de acero inoxidable con agua caliente; si fuera oportuno emplee un detergente neutro, un cepillo suave o una esponja.
- Los paneles y mandos se secan con un paño suave.

Limpieza Semanal

- Limpie el interior de las puertas rociando agua con una manguera a través de la abertura de alimentación o de salida o bien, a través de la puerta del depósito contiguo.
- Retire los brazos de enjuague final en la rampa DUO (la rampa más cercana a la zona del segundo lavado) en la zona de enjuague final y enjuáguelos a fondo.

Si no utiliza el equipo

Si utilizara el equipo durante un período de tiempo prolongado, proceda de acuerdo con las siguientes instrucciones:

- Apague el lavavajillas.
- Desconecte el Interruptor General.
- Limpie el interior y exterior de la máquina y también las piezas que se pueden desmontar. Vea capítulo Limpieza.
- Cierre el suministro de agua.
- Abra las portezuelas, tapa y puertas para que el aire circule y no se forme moho ni mal olor.

Accesorios

Cestas de lavado

Platos llanos y bandejas menores	- cesta amarilla
Platos hondos	- cesta verde
Cubiertos	- cesta marrón
Más grandes bandejas	- cesta roja
Copas* y tazas*	- cesta azul

* **no deben** apilarse unas sobre otras durante el lavado.

Chorro de aire caliente
Zona de secado
Brazo de lavado superior con aspersión lateral
Adaptador de desagüe 2 (de serie)
Bomba elevadora de presión
Tubo de conexión con protección de reaspiración y válvula
Unidad de condensación (de serie)

Demás documentación

Declaración CEE
Instrucciones de instalación
Instrucciones de uso

La limpieza regular del lavavajillas es primordial para obtener un lavado satisfactorio al menor costo posible.
Buen resultado y ahorro son los objetivos de todo lavado.

MENSAJES DE ADVERTENCIA

Alarma arrastre XX:XX

Indica que algo ha bloqueado mecánicamente el sistema de avance:

- **APAGUE EL LAVAVAJILLAS PULSANDO EL BOTÓN «0» Y DESACTIVE EL INTERRUPTOR GENERAL.**
- **ABRA LAS PUERTAS Y CONTROLE QUE NO HAYA VAJILLAS QUE BLOQUEEN EL SISTEMA DE AVANCE.**
- **EN CASO CONTRARIO, LLAME AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA.**

Fin arrastre Extraer cesta

Indica que una ceta se encuentra cerca del final de carrera (sólo para las versiones con final de carrera en la mesa de salida de cestas):

- **QUITE LA CESTA PARA RESTABLECER EL AVANCE DE LAS CESTAS PORTAVAJILLAS.**

Alarma Deterg XX:XX

Indica que el detergente se ha acabado (sólo para las versiones con sensor de control del nivel de detergente):

- **REPONGA DETERGENTE.**

ESPERAR CIERRE PUERTAS

Indica que una o varias puertas no están bien cerradas:

- **CIERRE TODAS LAS PUERTAS Y PULSE EL BOTÓN «6» PARA REANUDAR EL CICLO DE LAVADO.**

PARA TODAS LAS DEMÁS ALARMAS SE RECOMIENDA LLAMAR AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. 14 billion USD in more than 150 countries around the world.

The Manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschure vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zuändern.
De fabrikant behoudt zich het recht voor de kenmerken van de apparaten in deze publicatie zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
Tillverkaren förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande utföra ändringar på de utrustningar som presenterats i denna broschyr.
Producenten forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer af apparaterne, der er beskrevet i denne brugervejledning.
Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia tässä julkaisussa esiteltyihin laitteisiin ilman eri ilmoitusta.
Produsenten forbeholder seg retten å endre produktene som blir presentert i denne publikasjonen uten forvarsel.
Le Fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication.
Il Costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa publicazione.
El Constructor se reserva el derecho de modificar sin previo aviso, las características de los aparatos presentados en esta publicación.
O fabricante reserva-se no direito de alterar as máquinas apresentadas nesta publicação sem aviso prévio.
Ο Κατασκευαστής επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιήσει χωρίς προειδοποίηση, τα χαρακτηριστικά των συσκευών που υπάρχουν στην παρούσα έκδοση.